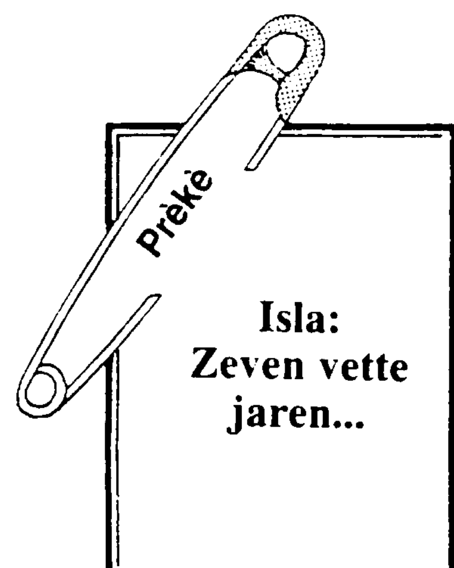
109E JAARGANG — NO.: 226 DONDERDAG 1 OKTOBER 1992

AMIGOE

VANDAAG



COVA ...jong...



Isla: Zeven vette jaren...

Inkatha-partij trekt zich terug

ANC weer naar CODESA-overleg

JOHANNESBURG -Het Afrikaans nationaal congres (ANC) heeft woensdag meegedeeld dat het wil terugkeren naar de onderhandelingen over een nieuwe, non-raciale grondwet voor Zuid-Afrika. De grootste zwarte rivaal van het ANC, de Inkatha Vrijheidspartij van Buthelezi, doet het tegenovergestelde en trekt zich uit dit overleg terug.

Het ANC stapte in juli uit het Codesa-overleg (Conventie voor een democratisch Zuid-Afrika) na het bloedbad in het zwarte woonoord Boipatong dat 43 zwarten het leven kostte. Aan het Codesa-overleg doen in totaal negentien partijen mee. Het ANC deed de bekendmaking na een vergadering van het Nationaal uitvoerend comite, het hoogste beleidsbepalend orgaan van de organisatie. Het comite heeft met instemming kennis genomen van de "belangrijke vooruitgang" die geboekt is in het akkoord dat ANC-leider Nelson Mandela en president Fredrik de Klerk zaterdag tekenden.

"De vergadering was unaniem van mening dat het akkoord betekent dat er voldoende beweging is om het ANC in staat te stellen terug te keren naar de onderhandelingen", aldus het comite in zijn verklaring. Zululeider Buthelezi wiens Inkatha Vrijheidspartij de grootste rivaal is van het ANC, gaf op zijn beurt aan dat hij zich terugtrekt uit het Codesa-overleg. Als reden gaf hij op dat Pretoria en het ANC met zijn tweeën de toekomst van Zuid-Afrika proberen te bepalen zonder daarin andere partijen te betrekken.

Buthelezi gaf woensdag samen met aartsbisschop Desmond Tutu een verklaring uit waarin zij de Zuidafrikaanse politieke leiders opriepen te stoppen met elkaar te beledigen. Tutu had in zijn twee uur durend overleg met Buthelezi ook het Codesa-overleg aan de orde gesteld, maar daar werden verder geen mededelingen over gedaan.

Brazilië's oppositie gehoord



■ BRASILIA - *De Braziliaanse oppositie is ontvangen door fungerend president Itamar Franco. Onderwerp van gesprek was het minimum-programma dat de aantredende regering wil gaan uitvoeren in de periode dat Fernando Collor de Mello geschorst is in zijn functies en Franco hem vervangt. Bij de foto: ex-presidents-kandidaat Luis Inacio "Lula" da Silva (rechts) na afloop van het gesprek met andere leden van de oppositie.*

(AFP-satellietfoto)

Machtsoverdracht maandag, nieuw kabinet nog niet klaar

Collor de Mello niet van plan af te treden

BRASILIA - De Braziliaanse president, Fernando Collor de Mello wordt volgende week maandag uit zijn functies ontheven. Hij moet dan zijn bevoegdheden overdragen aan Itamar Franco, die zal optreden als interim-president. Dat heeft de voorzitter van het parlement woensdag in de Braziliaanse hoofdstad Brasilia meegedeeld. In de Braziliaanse regeringsstad wordt druk overleg gepleegd over de vorming van een nieuw kabinet en de taakomschrijving van de nieuwe regering.

Aanvankelijk zou Collor de Mello donderdag al uit zijn functies worden ontheven. Maar op verzoek van Franco is de machtsoverdracht een paar dagen uitgesteld, zodat hij meer tijd heeft een nieuwe regering te vormen. Franco moet gedurende maximaal 180 dagen de functies over van Collor de Mello, die formeel wel staatshoofd blijft. Dinsdag schorste in feite het parlement Collor de Mello met het aanvaarden van het voorstel om de afzettingsprocedure tegen de president op gang te zetten. Is deze procedure eenmaal aanvaard dan betekent dit dat de president in de uitoefening van zijn macht wordt geschorst, zodat de senaat een onderzoek kan instellen naar beschuldigingen van fraude waaraan de president zich schuldig zou hebben gemaakt.

OPPOSITIE

Maandag wordt hij door de senaatsvoorzitter formeel in staat van beschuldiging gesteld, waarna Franco zijn bevoegdheden overneemt. Collor de Mello liet woensdag via zijn woordvoerder weten dat hij niet vrijwillig zal aftreden. Toen woordvoerder Etevaldo Dias woensdag door een plaatselijk televisiestation gevraagd werd of Collor de Mello zal aftreden, antwoordde Dias: "Nee. Dat is een woord (ontslag) waarover de president niet gesproken heeft." "Hij zal in de senaat tot het uiterste strijden", zo zei een naaste medewerker van de president.

Franco is woensdag, een dag nadat het parlement besloot de afzettingsprocedure tegen president Collor de Mello de Mello te beginnen, begonnen met de vorming van een nieuwe regering. Na het bekend worden van de uitslag diende het hele kabinet zijn ontslag in. Franco voerde onafgebroken besprekingen met de leiders van de grootste politieke partijen over een coalitie-regering, die het land moet leiden terwijl de senaat zich beraadt over het lot van Collor de Mello.

De oppositie, die gedurende vier maanden aanstuurde op schorsing van de president vanwege diens betrokkenheid bij een omvangrijke corruptie-affaire, zit niet te springen om deel te nemen in een nieuw kabinet onder leiding van Franco. Maar zij beseft terdege dat er dringend een nieuwe regeringsploeg moet komen om de economie niet verder te laten inzakken.

"Wij moeten de economie weer op poten krijgen", zei Orestes Quercia, voorzitter van de centrum-linkse Braziliaanse democratische beweging partij (PMDB). "De PMDB wil Itamar de steun geven die hij nodig heeft". De voorzitter van de Arbeiderspartij (PT), Luis Inac[illegible] da Silva, verklaarde [illegible] bereid te zijn met Franco te onderhandelen over een basisregeringsprogramma, waarin fiscale hervormingen en maatregelen ten gunste van de economie, zijn opgenomen. Tasso Jereissati, de leider van de linkse Braziliaanse sociaaldemocratische partij (PSDB) wordt getipt voor de belangrijke post van minister van Economische zaken.

De president van de senaat, Mauro Benevides, zei dat de senaat een 21 leden tellende commissie zal vormen die zich zal buigen over het verzoek van het huis van afgevaardigden om Collor de Mello te schorsen. De Braziliaanse grondwet bepaalt dat een president geschorst is op het moment dat de commissie is opgericht. Wanneer de beide kamers van het parlement in gezamenlijke zitting bijeen komen om Franco formeel de eed af te nemen als interim-president is niet duidelijk.

Het is zeker niet uitgesloten dat de president zich ook voor het hooggerechtshof moet verantwoorden op beschuldiging van corruptie. De Braziliaanse procureur-generaal, Airistes Junqueira, zei nog steeds niet te hebben besloten of Collor de Mello zich voor het hof moet verantwoorden. Zijn besluit hangt af van de antwoorden die de president geeft op vijftien vragen die hem zijn voorgelegd. "De vragen bevinden zich in handen van de rechters van het hof. Die zullen ze waarschijnlijk de komende dagen aan hem sturen."

Alsof dat niet genoeg is, loopt ook de echtgenote van de president de kans te worden vervolgd. Er is een onderzoek gaande naar mogelijke verduistering van overheidsgelden door Rosane Malta (29) tijdens de zestien maanden toen zij aan het hoofd stond van de Braziliaanse liga voor hulp, een charitatieve instelling. Vorige maand droeg een rechtbank haar op vijftigduizend dollar terug te storten die zij zou hebben gebruikt om een groot feest te organiseren voor een vriend. Zij is in beroep gegaan.

Baralt weg bij Isla

WILLEMSTAD — Personeels-directeur bij de Isla raffinaderij, de Venezolaan Alex Baralt, keert niet terug naar zijn plek in het management van PDVSA-dochter Isla op Curaçao. Hij is deze week op vakantie gegaan en zal in aansluiting daarop met pensioen gaan. Voor hem in de plaats komt een nieuwe personeelsman in de Isla-top. Zo blijkt uit een brief die de Isla-directie aan de vakbond PWFC heeft gestuurd. Isla-woordvoerders waren vanochtend niet bereikbaar voor commentaar.

Baralt is één van de mannen van het eerste uur bij de Isla, die vandaag de zevende verjaardag op Curaçao viert.

De vakbond PWFC heeft overigens niet de indruk dat Baralt's vertrek iets te maken heeft met interne fricties binnen het management inzake het afvloeiingsplan bij Isla. Volgens berichten in andere media zouden Baralt en raffinage-manager Carlos Guillamon onenigheid hebben over dit plan, dat bij de vakbond PWFC in slecht aarde is gevallen en waarover het laatste woord nog niet is gezegd. De PWFC-voorzitter kan zich echter herinneren dat reeds aangekondigd was dat Baralt dit jaar zou opstappen. Baralt en Guillamon traden onlangs samen op bij een persconferentie waar aangekondigd werd dat het afvloeiingsplan intussen in uitvoering is met het benaderen van verschillende mensen die vrijwillig kunnen opstappen.

De Venezolaanse staatsolie-maatschappij PDVSA nam de Curaçaose raffinaderij vandaag op de kop af zeven jaar geleden over na heel wat complexe onderhandelingen op hoog niveau tussen het koninkrijk en Venezuela. De Shell 'verkocht' de raffinaderij plus- voor één gulden aan de Antilliaanse regering, die het op zijn beurt overdroeg aan Curaçao. Momenteel zijn onderhandelingen gaande over verlenging van het huurcontract, dat loopt tot 1994, alsmede de miljarden-investeringen die nodig zijn om de raffinaderij draaiende te houden.

Bij de Isla zullen de komende tijd 500 mensen - al dan niet vrijwillig - moeten afvloeien. Daartoe werd een plan opgesteld, dat de vakbond echter onaanvaardbaar vindt. Men meent dat er zeker geen mensen moeten afvloeien en dat daarnaast heel wat andere zaken mis gaan bij de raffinaderij. Vanmiddag zou de vakbond hierover een ontmoeting hebben met leden van de Staten. Met de centrale regering en Curaçaose overheid werd al vergaderd.

Roep om democratie



■ HONGKONG - *In Hongkong werd geprotesteerd tegen het verraderlijke beeld van stabiliteit en voorspoed dat door de Chinese regering wordt opgehangen. Dit protest werd gehouden bij het hotel waar China een banket aanbood bij gelegenheid van zijn nationale feestdag. Dit werd bijgewoond door de gouverneur van Hongkong Chris Patten. Onder meer had men zwarte Chinese vlaggen bij zich. Een der demonstranten bracht het protest onder woorden voor alle belangstellenden. Binnen afzienbare tijd neemt China het bestuur over Hongkong over.*

WASHINGTON - De Amerikaanse senaat heeft een voorstel goedgekeurd om alle hulp, met uitzondering van humanitaire, aan Rusland stop te zetten als Moskou wapens aan Iran verkoopt. Washington is zeer verbolgen over de verkoop van Russische onderzeeërs aan Teheran. Een onderzeeër zou al onderweg zijn.

Honderden kinderen gedood in Joegoslavische oorlog

SARAJEVO - Sinds het begin van de oorlog in Bosnië-Hercegovina, zes maanden geleden, zijn honderden kinderen omgekomen. Duizenden worden officieel vermist.

Het Medische crisiscentrum in de Bosnische hoofdstad Sarajevo verklaarde donderdag dat 1.447 kinderen zijn gedood. In totaal zijn 14.364 mensen omgekomen bij het bloedige conflict. Op de officiële lijst prijken onder de 57.000 vermisten 8.550 namen van kinderen. Van sommigen van hen wordt verondersteld dat ook zij zijn gedood.

In Sarajevo worden 730 kinderen vermist. Onder de 47.284 zwaargewonden zijn ruim 12.000 kinderen en onder de 78.500 lichtgewonden ruim 11.700 kinderen. Tachtig procent van de slachtoffers zijn burgers, zegt het centrum.

Parijs: Britse ratificatie kan later

Mitterand en Major: Op één lijn inzake Europa

PARIJS - Londen en Parijs zijn het eens over een aantal verduidelijkingen die in het Verdrag van Maastricht moeten worden aangebracht, en over de verwerping van een Europa van twee snelheden.

Dat heeft de Britse premier John Major woensdag gezegd na een ontmoeting met de Franse president François Mitterrand in Parijs. "We delen absoluut hetzelfde standpunt over de noodzaak voor de Gemeenschap om samen verder te gaan, met z'n twaalven", zei de premier na een gesprek van anderhalf uur in het Elysee. Ook bespraken de twee staatslieden mogelijke toevoegingen aan het unieverdrag om ratificatie door Groot-Brittannië en Denemarken te verzekeren: De besluitvormingsprocedure zou meer open moeten zijn, en er moet meer aandacht zijn voor de nationale identiteit.

Eerder op de dag toonde het Franse ministerie van Buitenlandse zaken begrip voor de Britse problemen met de ratificatie van Maastricht. Wat Frankrijk betreft mag het Britse lagerhuis dat tot begin 1993 uitstellen, aldus een woordvoerder. Daarmee accepteert Parijs een latere inwerkingtreding van het unieverdrag, ook al geeft het de voorkeur aan "een zo spoedig mogelijke ratificatie".

Aanrijding in Nederland

APELDOORN - Bij een verkeersongeval ter hoogte van het viaduct Wezep op de rijksweg A28 tussen Amersfoort en Zwolle zijn woensdagavond zeven mensen om het leven gekomen.

Omstreeks zes uur raakte een auto met drie inzittenden vanuit de richting Amersfoort door nog onbekende oorzaak op de verkeerde weghelft, waardoor een frontale botsing ontstond met een auto waarin vier mensen zaten. Alle slachtoffers waren op slag dood. Dat heeft de woordvoerder van de Rijkspolitie in Apeldoorn woensdagavond meegedeeld. De politie beschikte woensdagavond nog niet over de identiteit van de zeven slachtoffers.

Regering gelast diepgaand onderzoek

Roemenië: Tien procent van stemmen ongeldig

BUKAREST - Roemenië heeft een onderzoek gelast naar de oorzaak van het enorme aantal ongeldige stemmen die zijn geconstateerd bij de parlements- en presidentsverkiezingen van afgelopen zondag.

De Centrale kiesraad die woensdag bekendmaakte dat 3,58 miljoen stemmen, bijna tien procent, ongeldig is verklaard, heeft plaatselijke functionarissen opgedragen de afgekeurde stembiljetten opnieuw te bekijken. Voor vrijdag moet het resultaat van dit onderzoek bekend zijn. De kiesraad heeft de bekendmaking van de verkiezingsresultaten, tot nu toe was negentig procent van de stemmen geteld, opgeschort.

Waarnemers zeggen dat kiezers problemen hebben gehad met de invulling van de stembiljetten omdat ze uiterst ingewikkeld waren. Ze bevatten een tachtigtal partijen en allianties en ook nog hun kandidatenlijsten. Velen hebben kennelijk ook het officiële zegel op de biljetten beschadigd. "Kiezers werden in de war gebracht door het grote aantal partijen en door het feit dat ze drie verschillende stemmen moesten uitbrengen", zei Cristina Stefanoiu van de onafhankelijke waarnemersgroep Pro-Democracia.

Het oppositieverbond Democratische conventie en zijn presidentskandidaat Emil Constantinescu die verrassend weinig stemmen hadden gekregen, toonden zich "verbaasd" over het enorme aantal ongeldige stemmen. In een verklaring zegt het verbond "te twijfelen" aan een correct verloop van de verkiezingen van 27 september en eist een grondig onderzoek naar de ongeldige stembiljetten. "Het is niet aan te nemen dat het Roemeense volk niet in staat is te stemmen", aldus de verklaring, waarin het vermoeden wordt geuit dat kiescommissies met de stembiljetten zouden hebben geknoeid.

In Italië:

Miljardenfraude door regio-top

L'AQUILA/ROME - De president van het Italiaanse gewest Abruzzen (ten oosten van Rome) is woensdag met vijf regionale ministers gearresteerd op beschuldiging van fraude met EG- en Italiaanse subsidiegelden.

Ze zouden in totaal vierhonderd miljard lire (ruim een half miljard gulden) hebben verduisterd. Dat heeft een woordvoerder van justitie bekendgemaakt. President Rocco Salini (Christendemocraat) en de gewestelijke bewindslieden van landbouw, gezondheid, stadsontwikkeling, verkeer en toerisme werden tijdens een nachtelijke politieactie opgepakt. Justitie deelde mee dat ze tegen nog drie andere functionarissen arrestatiebevelen heeft uitgevaardigd. Slechts twee van de elf leden van de gewestelijke regering zouden niet bij de fraude zijn betrokken. De verdachten behoren tot het christendemocratische, socialistische en liberale kamp.

PIKA

HET DEPARTEMENT van Volksgezondheid en Milieuhygiëne stuurt op *29 september* ('s middags) de volgende uitnodiging.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID
EN MILIEUHYGIENE
Heelsumstraat z/n
Curaçao, Nederlandse Antillen
Tel. 599-9-614555 / Fax. 612388

ram for the Nutrition Workshop September 31th and Oktober 1992.

0 a.m. Speech Minister of Public Health

...tion of Workshop

... Pre conference Jamaica Mr. M. Adriaens.

In het faxbericht werden excuses aangeboden voor het 'enigszins aan de late kant versturen van de uitnodiging'. Zou het departement daarom een 31ste september hebben geïntroduceerd.

Inbreker met buit gepakt



■*WILLEMSTAD —Een inbreker kwam vanmorgen niet ver met zijn buit. Op aanwijzingen van de surveillerende bewakingsdienst wist de politie even over half acht de man te grijpen in een computerzaak te Zeelandia. Hij had daarvoor in het belendende pand, 77 General Store, niet alleen een enorme ravage aangericht, maar ook twee brandkasten gekraakt. Bij zijn aanhouding had de verdachte 25.000 gulden bij zich.*

Wescar-personeel wordt lid PWFC

WILLEMSTAD —Onder de circa 120 werknemers van het aannemersbedrijf Wescar wordt vandaag een referendum gehouden inzake aansluiting bij en vertegenwoordiging door de vakbond PWFC. Zo bevestigde PWFC-voorzitter Doi Gijsbertha vandaag tegenover de Amigoe. Een soortgelijk referendum wordt spoedig ook gehouden onder employees van de Isla-raffinaderij: een meerderheid van die groep wil de vakbond evenzo als officiële vertegenwoordiger aanwijzen.

Een groep personeelsleden van het grote aannemersbedrijf Wescar benaderde onlangs de PWFC inzake vertegenwoordiging. De wet schrijft in zo'n geval een referendum voor. Krijgt de vakbond de helft plus een van het aantal werknemers dan wordt men de officiële vertegenwoordiger van het personeel. Dat gebeurt allemaal in overleg met en onder toezicht van de Landsbemiddelaar, die ook het referendum uitschreef. Het Wescar-referendum in het SSK-gebouw duurt vandaag van 3 uur 's middags tot 8 uur 's avonds.

Gijsbertha verwacht dat de meerderheid met gemak bereikt wordt en dat de PWFC spoedig zijn intrede doet bij Wescar, waar er momenteel geen vakbond is die het personeel vertegenwoordigt. Men werkt er niet op basis van een cao, maar middels individuele arbeidsovereenkomsten, aldus de vakbondsman.

Wescar voert veelvuldig werkzaamheden uit op het Isla-terrein. Van dat bedrijf is het gehele lagere personeel aangesloten bij de PWFC. Binnenkort zal al naar gelang de uitslag van een spoedig te houden referendum ook het hogere personeel (junior en senior employées) de PWFC als haar vakbond aanwijzen. Een vergadering, onlangs, tussen de employées en de top van de vakbond wees uit dat velen de PWFC als hun vakbond willen hebben. Vroeger werden de employées van de raffinaderij vertegenwoordigd door de vereniging Asek. De Shell noch de PDVSA vindt dat employees bij een 'echte' vakbond aangesloten moeten zijn.

Kamerlid Willem Vermeend (PvdA):
'Economische federatie van zes eilanden eerste optie'

DEN HAAG/WILLEMSTAD — "Een Toekomstconferentie begin 1993? Dat is precies conform het voorstel van de Tweede Kamer. Dàt is wat de Kamer wil." Aldus de eerste reactie van het PvdA-Tweede Kamerlid, dr. Willem Vermeend, op het resultaat van het koninkrijksoverleg begin deze week op Aruba. Vermeend voegt daar gelijk aan toe: "Op deze Toekomstconferentie zullen werkelijk knopen doorgehakt moeten worden. In het belang van de Antillen en Aruba kan de staatkundige problematiek zich niet blijven voortslepen." Een voorzichtige voorspelling durft het PvdA-lid niet te geven. "Ik hoop op een vorm van samenwerking tussen de zes eilanden. Maar ik heb in de politiek geleerd voorzichting om te gaan met uitspraken."

"Het houdt natuurlijk een keer op. Eens zal er toch een beslissing genomen moeten worden. De onzekerheid met betrekking tot de staatkundige herstrukturering is geenszins in het belang van de eilanden."

Vermeend verklaarde in gesprek met de Amigoe dat de financieel-economische problemen niet los staan van die onzekerheid. "Staatkundige onzekerheid werkt niet positief op het aantrekken van investeerders. Er is in mijn wereldje (Hij is de fiscale en financiële man bij de PvdA RED.) van financieel deskundigen hoor ik keer op keer dat de eilanden te weinig zekerheid en stabliteit uitstralen. Dat is dus een probleem."

Ook geeft hij aan dat het schrappen van Aruba's onafhankelijkheid zeker niet los gezien kan worden van een duidelijke, nieuwe Antillenconstellatie. "De twee problemen moeten tegelijk worden opgelost, hebben we aan Hirsch Ballin meegegeven."

De volksvertegenwoordiger geeft toe dat zijn fractie, die van de sociaaldemocraten in Nederland, de voorkeur geeft aan hereniging van de Antillen en Aruba. "Maar ik ben realist genoeg om te beseffen dat het niet een, twee drie voor elkaar is. Met name Aruba zal star en stijf reageren. Maar daarom is mijn voorstel een economische federatie met een lichte bestuurslaag voor staatkundige aangelegenheden.

Op de vraag of de koninkrijksminister en de Kamer over instrumenten beschikken om het een of ander af te dwingen zegt hij: "Kijk, Nederland is partij een heeft in die hoedanigheid ook wensen en eisen. Ja, dus."

Een delegatie Nederlandse parlementariërs zal vanaf 10 januari de Antillen en Aruba bezoeken in het kader van het parlementair contactplan. Vermeend: "Het zal vooral verkennend en voorbereidend zijn. Echte politieke beslissingen worden dan zelden genomen. Wel worden er afspraken gemaakt."



Gateway groeit in door vele problemen geteisterd Curaçao

WILLEMSTAD — Het gaat Curaçao bepaald niet voor de wind. De laatste tijd is er zelfs bijna sprake van een crisissituatie. Weinig economische sectoren geven solide en stabiele groei te zien, terwijl de overheidsuitgaven nog steeds veel te hoog zijn en de liquiditeitspositie van het eilandsbestuur bijzonder slecht is, zo begint een achtergrondverhaal van het ANP over de niet zo rooskleurige tijden die Curaçao doormaakt en de 'entree' van het telecommunicatiebedrijf Gateway. De traditionele pijlers van de economie worden stuk voor stuk ondermijnd. De laatste in dit rijtje is de telecommunicatie, die in de jaren negentig de grote inkomstenbron voor het eiland had moeten worden. Uit onverwachte hoek is het in de Amerikaanse staat Californië gevestigde bedrijf Gateway USA, een dochter-onderneming van Cezar industries ltd., komen opdagen. Met behulp van een door Gateway verstrekte telefoonkaart worden de gesprekken via het hoofdkantoor in Californië tot stand gebracht middels een automatisch terugbelsysteem. Daar internationaal bellen in de Verenigde Staten een stuk goedkoper is dan op Curaçao, kan Gateway kortingen van 25 tot 80 procent aanbieden. De hoogste kortingen kunnen overigens alleen worden verkregen bij internationaal bellen vanuit hotels, die vaak hoge toeslagen op deze service heffen. Gateway verwacht op Curaçao een grote klandizie. Het bedrijf heeft er al een kantoor opgezet en een Antilliaanse vertegenwoordiger aangewezen. Er is zelfs al een forse groep klanten aangetrokken. Vooral zakelijke ondernemingen maken van de nieuwe service gebruik, slechts 15 procent van de aangeslotenen zijn privepersonen, meldt Gateway. Als Gateway sterk groeit zal de lokale Landsradio, die voor de volle honderd procent overheidsbezit is, daar ernstige financiële nadelen van ondervinden. Dit gebeurt in een periode, waarin de voornaamste inkomstenbronnen van het eiland ook aanmerkelijk teruglopen of reeds teruggelopen zijn: Het toerisme stokt, de inkomsten uit de off-shore sector zijn met zo'n 200 miljoen gulden teruggevallen, de olieraffinage levert vanaf het vertrek van Shell in 1986 veel minder op dan in de afgelopen zestig jaar het geval was en bovendien moet een kwart van het raffinaderijpersoneel binnen een jaar naar huis. Door de enorme liquiditeitsproblemen kan de topzware huishouding nog alleen met forse leningen worden gefinancierd. De hoop was daarom in belangrijke mate gevestigd op de Landsradio. Die had dit jaar gemikt op netto-inkomsten van ruim 60 miljoen gulden. Maar met de komst van Gateway lijkt de eilandsoverheid een nieuwe finan iële tegenslag te wachten. Reeds voor de entree van het Amerikaanse bedrijf had minister Hirsch Ballin van Antilliaanse zaken gezegd, dat alleen "forse en structurele bezuinigingen gekoppeld aan ingrijpende inkomstenverhogende maatregelen die elke burger zullen treffen" nog een oplossing kunnen bieden. De eilandsoverheid heeft het overigens zelf zover laten komen. Al jaren dringen het particuliere bedrijfsleven, de banksector en de vakbeweging aan op bezuinigingen. "Daarmee alleen komen wij er overigens nog niet", zegt bankdirecteur Lionel Capriles. Volgens hem zal Curacao meer creativiteit moeten opbrengen om nieuwe inkomsten- en deviezenbronnen aan te boren, bijvoorbeeld via de nieuwe EG-associatieregeling. "Het grote probleem van de overheid is, dat ze niet over voldoende capabele mensen beschikt. De particuliere sector is echter bereid enkele van haar mensen ter beschikking te stellen om te helpen", zegt Capriles. Tot zover het ANP-verhaal.

WILLEMSTAD — In de aula van de UNA vindt zaterdag een studiedag over belastingaanslagen plaats. De bijeenkomst duurt van 8.30 tot 13.00 uur en is bedoeld voor alle werkgevers van bedrijven. Alles dat te maken heeft met fiscale regels, het zo laag mogelijk houden van de belastingverplichtingen, het voldoen aan de sociale verplichtingen en juridische aspekten zullen aan de orde komen.

De dag wordt georganiseerd door Calmes Project Development & Consulting nv en kost 85 gulden. Inschrijvingen kunnen worden gedaan aan de zaal om 8.15 uur. Sprekers: drs. Ivan Calmes, Dudley Rosaria en drs. Erwin Calmes.

Open house

WILLEMSTAD — Op zondag 4 oktober is het *open house* op het Landhuis Ascencion van tien uur 's morgens tot twee uur 's middags. Het *open house* vangt aan met een oecumenische kerkdienst in de kapel van het landhuis. Na de kerkdienst wordt er een rondleiding met uitleg over het landhuis.

Tijdens dit *open house* wordt de muziek verzorgd door Herbert Lispier. Lokaal vervaardigd lederwerk wordt verkocht door Grabashon Corsow. De firma Astor exposeert en verkoopt lokaal vervaardigd keramiek en zijn er diverse andere exposities. Koffie, saté en drankjes zijn verkrijgbaar tegen redelijke prijzen. De toegang is gratis.

Errol Cova: 21 jaar voorzitter van Sitek

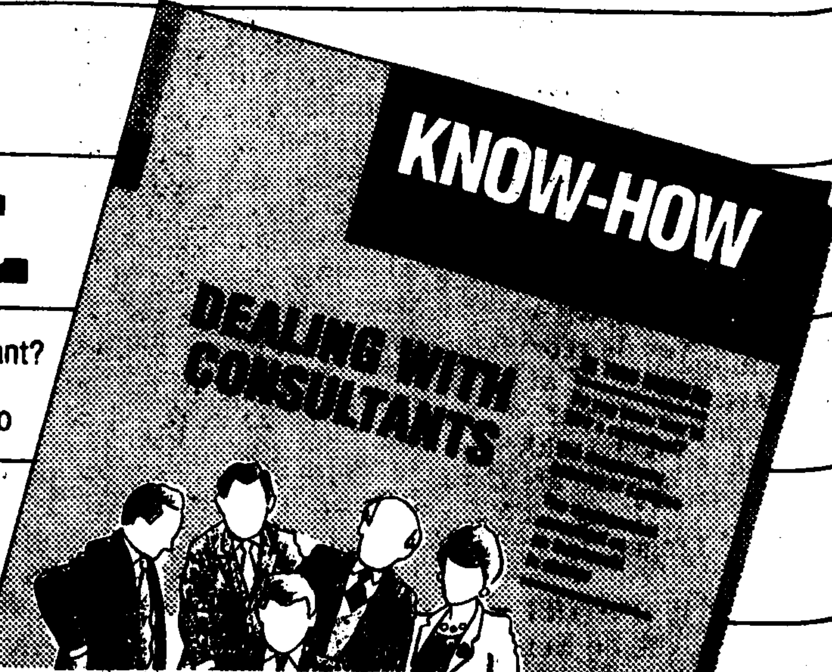
WILLEMSTAD —Errol Cova is herkozen als voorzitter van de onderwijsvakbond Sitek. Dit betekent dat hij zijn 21-ste jaar ingaat als voorzitter van deze bond. Een algemene ledenvergadering keurde gisteren de nieuwe bestuursbezetting, met Cova wederom aan het 'hoofd', goed. Cova meldde vandaag in gesprek met de Amigoe dat ook dit Sitek-bestuur, evenals de voorgaande jaren, weer zeker "van zich zal laten horen."

Men werkt aan de hand van een door de leden goedgekeurd 'actieprogramma' waarin onder meer aandacht wordt besteed aan de herstructurering van het basisonderwijs, evaluatie van de enige jaren geleden bereikte *kompromiso nashonal* tussen alle onderwijspartners, BVO/Ladvo, herstructurering van de salarissen en een nieuw indexeringssysteem. "Er is dus meer dan genoeg werk," meldde de herkozen voorzitter, die het geen probleem vindt dat hij al twintig jaar met de leiding van de Sitek is belast. "Ik voel me nog jong en men wil me nog hebben, dus blijf ik."

Er zijn weinig veranderingen gekomen in het nieuwe Sitek-bestuur: naast de voorzitter, blijft ook vicevoorzitter Hugh Lopes zitten. Nieuw is penningmeester L. Fransisca, die op de plaats komt van P. Nieuw. Nieuw is tweede secretaris geworden. S. Justiana werd ook herkozen.

Sitek-commissarissen voor het komende bestuursjaar zijn: J. Crasz (herkozen), M. Beltioso (nieuw), M. Manuel (nieuw), F. Quirindongo (herkozen), D. Poulo (herkozen) en E. Gumbs (nieuw).





Ultimatum voor R.K. Schoolbestuur

Rust terug op St.Jozef na acties van docenten

WILLEMSTAD — De meeste leerkrachten van het Technisch College St. Jozef (allemaal op drie na, volgens vakbondsleider Errol Cova) hebben gisteren meegedaan aan een actie onder schooltijd. Dit als protest tegen het ontslag van een van de leerkrachten per 1 oktober. Naar aanleiding van de actie ontstond grote onrust onder de zeshonderd leerlingen. Zij pleegden diverse vernielingen.

Aanleiding tot de actie is het ontslag van de betreffende leerkracht door het Rooms Katholiek Schoolbestuur. De man zou herhaaldelijk conflicten hebben met de directie en andere leerkrachten. Voor de rechter werd de zaak eerder uitgevochten. Die bepaalde dat het schoolbestuur de docent mag ontslaan, maar dat hem wel elf maanden lang zijn salaris van bijna vierduizend gulden moet worden doorbetaald.

Het schoolbestuur stond voor de keus: of met hem doorgaan, of hem met 44.000 gulden naar huis sturen. Het schoolbestuur besloot tot de laatste optie, maar vroeg het Bestuurscollege om de financiële consequenties op zich te nemen. Woensdagmiddag zou het BC daarover beslissen.

CRIMINEEL

De aangekondigde actie op het St. Jozef, die was opgeschort in afwachting van de vergadering van het BC met het schoolbestuur, werd gisteren wel gehouden.

Errol Cova, de leider van de onderwijsvakbond Sitek daarover: "Wij wilden van het schoolbestuur horen wat de reden is voor zijn ontslag. In de media wordt de betreffende leerkracht door het schoolbestuur bijna afgeschilderd als een crimineel. Aan ons werd gistermorgen meegedeeld dat over interne kwesties niet wordt gesproken.

De onderwijzers eisen nu een vergadering met het schoolbestuur waarin alle grieven tegen de ontslagen leerkracht op tafel worden gelegd. Het ultimatum voor die vergadering is gesteld op zondag om 18.00 uur. Tot daarna zijn de acties wederom opgeschort.

ROTZOOI

Op het Technisch College St. Jozef was het gisteren als gevolg van de actie een rotzooi. De leerlingen maakten gebruik van de situatie en tilden het hek van de school uit de scharnieren. Er werden stenen gegooid en vernielingen gepleegd. Zo werd bij voorbeeld de auto vernield van een functionaris van het Rooms Katholiek schoolbestuur. De leerlingen lieten zijn banden leeglopen en vernielden de nummerborden.

Directeur Genaro Jean-Louis over de hele situatie: "Ik dacht dat een beslissing van de rechter wel voldoende moest zijn. Dat we ons als volwassen mensen bij die beslissing moeten neerleggen. Maar kennelijk werkt dat niet zo. Wel vind ik dat de leerkrachten rekening moeten houden met het belang van de kinderen. Zij nemen ons als voorbeeld. Als wij onze zaken niet in alle rust kunnen regelen, dan kunnen we dat van hen ook niet verwachten."

PNP wil nationale criminaliteitsraad

WILLEMSTAD — Drie leden van de PNP-fractie hebben een openbare eilandsraadsvergadering aangevraagd over de oprichting van een nationale raad voor de aanpak van de criminaliteit.

De leden Hernandez, Abraham en Vicario vragen de voorzitter van de raad, gezaghebber Elmer Wilsoe, in een brief de vergadering te beleggen. In de nationale raad zouden alle politieke partijen vertegenwoordigd moeten zijn, zo stellen deze politici van de regeringspartij PNP voor.



■ *WILLEMSTAD — In de vergaderzaal van Landhuis Zeelandia heeft de Skal Club Curaçao eind deze maand zijn maandelijkse vergadering gehouden onder voorzitterschap van Richard Hart. Spreker tijdens de vergadering was Valdemar Marcha die het heeft gehad over de activiteiten van de Curaçao Tourism Foundation. Op de foto staan de leden van de Skal-club op de trap van Landhuis Zeelandia.*

Bij Setel voortaan openbare inschrijving

WILLEMSTAD — Het telecommunicatiebedrijf Setel zal voortaan niet meer onderhands contracten kunnen afsluiten voor de levering van kabels voor nieuwe projecten. Dat zal nu middels openbare aanbestedingen gebeuren.

Zo deelde vandaag Setel-president-commissaris, Abel Arrindell, aan de Amigoe mee.

Rond de aankoop en levering van kabels doen de laatste tijd de nodige 'roddels' de ronde. Daaraan zouden, volgens deze geruchten, nogal wat haken en ogen zitten. Arrindell wilde op deze geruchten weliswaar niet ingaan, maar meldde wel dat openbare aanbestedingen op hun plaats zijn. Op die manier zal niemand meer op- of aan te merken hebben op het proces van de levering van kabels, meent hij.

In het jongste nummer van de Setel-nieuwsbrief wordt melding gemaakt van de diverse activiteiten waarmee Setel bezig is, waaronder uitbreiding van het net in de wijken Abrahamsz, Santa Maria, Boca Sami, Steenrijk en Nieuw Nederland. 70% van deze werken gebeurt ondergronds: veiliger en minder gevoelig voor invloeden van buiten, meldt Setel. Eind dit jaar zullen deze werkzaamheden voltooid zijn.

Een artikeltje is verder gewijd aan de viering, in oktober, van de 100ste verjaardag van de introduktie van de telefoon op Curaçao. Behalve een tekenwedstrijd en sociale activiteiten voor het personeel komt er ook een telecommunicatie-expositie. Ook wordt een speciaal boekwerk uitgegeven over het verleden, heden en de toekomst van de telecommunicatie.

De cellulair telefoon is zo populair gebleken dat Setel het aantal lijnen behoorlijk heeft moeten uitbreiden sinds de invoering van deze dienstverlening in 1989. Vooral de draagbare telefoon is erg in trek. Momenteel wordt gewerkt aan de bouw van een nieuwe centrale op Zwarte Berg. Na afronding, eind dit jaar, zal het aantal kanalen uitgebreid worden van 47 tot 79. Verder wordt het radio basisstation op Saliña groter, terwijl eind dit jaar op Seru Kokorie een nieuwe station wordt geïnstalleerd.

Zo'n 200 gasten worden volgend jaar maart op Curaçao verwacht ter bijwoning van een conferentie over Total Quality management. Belangrijke afgevaardigden van grote internationele en regionale telecommunicatie bedrijven nemen deel aan deze conferentie.

In het Setelblad werd verder gemeld dat in het kader van de modernisering en uitbreiding van het aantal telefooncentrales alle abonneenummers die met 55- beginnen sinds juni veranderd zijn in 655-. Tot december zijn deze abonnees onder beide nummers bereikbaar, hierna niet meer. Gedurende de eerste helft van het volgend jaar worden nummers beginnende met 53- en 54- veranderd in 653- en 654-. De laatste nummers blijven hetzelfde.

Schade aan Babuyan valt mee door snelle actie

WILLEMSTAD — De schade aan het schip de Babuyan die woensdag in brand vloog op het dokterrein, is beperkt gebleven. De brand die ontstond in de overdekte laadruimte, sloeg niet over naar de andere gedeelten van het schip, dankzij een gecoördineerd ingrijpen van de Brandweer Curaçao, het personeel van de Curaçaose Dokmaatschappij, de afdeling bewaking en beveiliging van CDM en het bedrijf KTK, dat twee sleepboten beschikbaar stelde.

De Babuyan een *multipurpose vessel* lag langs de kade bij het dok voor reparatiewerkzaamheden. Tegen half elf ontstond er brand in het laadruim. Een grote hoeveelheid isolatiemateriaal vatte vlam, waardoor een hevige rookontwikkeling werd veroorzaakt. Er wordt een onderzoek ingesteld naar de totale schade en de oorzaak van de brand.

Persoonlijke ongelukken hebben zich niet voorgedaan. Enige werknemers hadden ademhalingsklachten wegens hevige rookontwikkeling.

Wegens te lange studieduur

Geen basisbeurs meer voor 150 Antilliaanse studenten in Nederland

WILLEMSTAD — In de ontwerpbegroting '92 is voor Onderwijs, Cultuur, Jeugdzaken en Sport in totaal 27,1 miljoen gulden gereserveerd. Een relatief groot deel daarvan, ruim 2 miljoen gulden, zal het komende jaar besteed worden aan studiefinanciering voor studenten in Nederland, die sinds vandaag niet langer in aanmerking komen voor een Nederlandse basisbeurs. Omdat zij de hun toegestane studieduur hebben overschreden, betaalt het eilandgebied vanaf nu aan zo'n 150 Curaçaose studenten in Nederland per jaar 13.500 gulden (Nederlands) zodat zij hun studie kunnen voortzetten.

In heel Nederland vallen 16 duizend studenten buiten enige vorm van studiefinanciering. Dit hangt samen met het feit dat per 1 oktober de Harmonisatiewet en de Wet op de Studiefinanciering aan elkaar worden gekoppeld. Dat betekent dat het recht op studiefinanciering naast andere criteria, ook afhankelijk is van de inschrijvingsduur (in de regel zes jaar) of een anderszins vastgestelde financieringsduur (in de regel 72 maanden).

Van de vijftienhonderd Antilliaanse studenten heeft zo'n 10 procent de toegestane studieduur overschreden. Directeur R. Kleinmoedig van de stichting Studiefinanciering Curaçao verklaart desgevraagd dat dit voor de Antilliaanse studenten geen probleem is, zolang ze nog steeds studievorderingen maken. "De studenten komen niet zonder geld te zitten, want er is in de onderwijsbegroting rekening mee gehouden dat die studiefinanciering van Nederland wordt overgenomen. De basisbeurs bedraagt jaarlijks 13.500 Nederlandse guldens."

Voor Curaçao gaat het om zo'n 150 studenten. De beurzen voor de studenten van de andere eilanden, die niet langer in aanmerking komen voor een Nederlandse studiebeurs, worden betaald door het eiland waarvan zij afkomstig zijn.

De Stichting Studiefinanciering is ondertussen ook begonnen aan een 'inhaalslag' van het teveel op de door hen voorgefinancierde studieleningen en -beurzen. Kleinmoedig: 'In augustus hebben we gewerkt aan het verzamelen van de inkomensgegevens van ouders over de jaren '89, '90 en '91. Deze documenten gaan binnenkort naar de Inspektie in Groningen.'

Getuigen geven geen gehoor

Opnieuw problemen bij dienst Sociale Zaken

WILLEMSTAD — Drie leden van het bestuur van de ambtenarenvakbond zijn vanmorgen weer richting dienst Sociale Zaken vertrokken voor een vergadering. Opnieuw doen zich problemen voor bij de dienst die momenteel wordt doorgelicht door het Openbaar Ministerie.

Woensdag werd helemaal niet gewerkt bij de dienst Sociale Zaken. Het personeel protesteerde tegen de gang van zaken bij het onderzoek van het Openbaar Ministerie naar onregelmatigheden bij de dienst. Geen van de opgeroepen getuigen kwam opdagen voor een verhoor. De mensen zijn bang voor stigmatisering als zij de gang naar het Openbaar Ministerie maken: "Word ik gezien als verdachte", vragen zij zich af.

De verontruste ambtenaren togen gisteren naar het bestuurskantoor om een gesprek te eisen met de gedeputeerde van Sociale Zaken, Raymond Bentoera. Deze weigerde. Vanmorgen verklaarde hij op dat moment geen belang te hebben bij een gesprek. "Op het onderzoek van het Openbaar Ministerie kan ik geen enkele invloed uitoefenen. Daarover hoef ik niet met de mensen te praten." Hij wil wel met ze praten over de reorganisatie van de dienst. "Dat doen we regelmatig. Maar voor die vergaderingen trekken we de agenda's om een afspraak te maken. Dat zijn nou eenmaal de regels."

RAPPORT

De groep die bij Bentoera op de stoep stond gisteren eiste inzage in het accountantsrapport dat het Bestuurscollege heeft laten maken over de dienst Sociale Zaken. "Dat kan niet", verklaarde Bentoera vanmorgen. "Dat rapport is van het BC. Niemand kan inzage eisen in iets dat niet van hem is."

Het Openbaar Ministerie heeft wel een kopie van het rapport, "in verband met het onderzoek", aldus Bentoera. "Maar volgens mij worden daarin geen namen genoemd in verband met strafbare feiten." Hij begrijpt het verzet niet. De mensen worden opgeroepen als getuige. Pas als iemand iets ten laste wordt gelegd, kan die persoon om een nadere uitleg vragen.

Dat meldt ook het Openbaar Ministerie nog eens in een persbericht. Persofficier mr. ing. O.C. Kraal schrijft dat geen van de mensen die zijn opgeroepen als getuige, is komen opdagen. Ook niet na bemiddeling van het waarnemend hoofd van dienst. Het Openbaar Ministerie betreurt dit ten zeerste.

"Dit constaterend, heeft de officier van justitie besloten in deze zaak bij de rechter-commissaris een vordering tot voorlopige informatie in te stellen. In het kader daarvan zal aan de rechter commissaris worden voorgesteld de betrokkenen voor zich te doen verschijnen", aldus Kraal in het persbericht.

Vrijdag concert ensemble Ad Libitum

WILLEMSTAD — CIFA organiseert op vrijdagavond om acht uur, in samenwerking met de Curaçaosche Kunstkring, het CC en de Culturele Commissie Fortkerk, in de Fortkerk een concert van het blazersquartet Ad Libitum.

Tijdens het succesvolle Picknick Concert, kregen deze vier musici zoveel bijval dat zij bereid zijn gevonden om nog eenmaal op te treden; deze keer in een avondvullend programma. Dit ensemble (dwarsfluit, hobo, piano, klarinet en fagot) biedt zeer veel combinatie-mogelijkheden (de naam Ad Libitum, naar believen, zegt het al) en bestrijkt de periode van 1700 tot heden. Kaarten kosten tien gulden en zijn ten bate van het fonds 'Herstel Fortkerk'.

Het ensemble Ad Libitum bestaat uit Ellen Hardy (fluit), Sjo Gelissen (hobo en piano), John Keulers (klarinet) en Robert Glassburner (fagot). Het ensemble werd in 1981 opgericht. Ad Libitum concerteerde op vooraanstaande podia in Nederland, Duitsland, België en Frankrijk. Men maakte deel uit van het concertcircuit van de stichting Live Music Now. Tijdens de selectie hiervoor ontving het van de auditiecommissie een aprte vermelding vanwege 'uitzonderlijk hoog niveau in samenspel en muzikaliteit'. Men maakte radio-opnamen voor nagenoeg alle Nederlandse omroeporganisaties, alsmede voor de Bayerischer Rundfunk te Nürnberg. In april 1991 was het te gast in het VPRO-televisieprogramma 'Reiziger in muziek'. In oktober 1991 behaalde Ad Libitum de vierde prijs tijdens het internationale Notamus-kamermuziekconcours te Brussel.

Kodelazaak

O.M.: zicht op strafbare feiten

WILLEMSTAD — Het onderzoek van het Openbaar Ministerie naar eventuele onregelmatigheden bij de Kodela vordert. Officier van Justitie Donker heeft ondertussen zicht op de mogelijk strafbare feiten die zijn gepleegd en op mogelijke verdachten die kunnen worden gedagvaard. Dat verklaart persofficier van Justitie Oscar Kraal. Het onderzoek is nog niet afgesloten, omdat wellicht meer feiten boven water kunnen komen, aldus Kraal.

Zoals bekend werd enige tijd geleden een deel van de boekhouding bij Kodela in beslag genomen, onder meer om te onderzoeken wat er waar is van beschuldigingen van een ex-werknemer van Kodela, dat er met het projekt 'oude waterrekeningen' zou zijn geknoeid.

Stuurgroep brandweerbeleid



ORANJESTAD — *Minister mr. Hendrik Croes installeerde de stuurgroep die zich gaat bezig houden met het brandweerbeleid op Aruba. Het nationale beleidsplan op dit gebied vergt een investering van 8.7 miljoen florin. De stuurgroep is ingevolge een ministeriële beschikking gevormd en bestaat uit secretaris van de Raad van Ministers, de luchthavenmeester en de directeuren van Financiën, DOOV, DEZHI, DPO, Brandweer en DOW. Ing. K. Louvezijn, in het kader van de technische bijstand werkzaam bij de brandweer, is coördinator.*

Nieuw bestuur Alliance Française

ORANJESTAD — Tijdens een algemene ledenvergadering van de Alliance Française is een nieuw bestuur gekozen voor het komende verenigingsjaar. Het bestaat uit: Rozetti Dijkhoff, voorzitter; Meghan Samson, secretaris,; Joan Driessen, penningmeester en als commissarissen Nellie Aal, Simone Davis, Hilda Hanson, Enriqueta Loopstok, Camille Odryzynski en Maria da Silva.

Installatie Franciscusgroep

ORANJESTAD — Op de speelplaats van het Maria College vond de installatie plaats door groepsleider Gabriel Tromp van enige leidsters en welpen van de Sint Fransiscusgroep. Tevens vlogen enige welpen over naar de verkenners-afdeling. Vele ouders en familieleden woonden de plechtigheid bij, die weer eens de voorspoedige groei van deze groep benadrukte.

ORANJESTAD — **Tijdens de succesvolle proefuitzending van Quiz Carina, afgelopen zondag, is de volgorde van de deelnemende scholen bekend gemaakt. Aanstaande zondag bindt het team van de Maria Goretti School de strijd aan tegen het team van het Sint Franciscus College in de eerste officiële uitzending.**

Op 11 oktober de Reina Beatrix school tegen het Rosa College; op 18 oktober Colegio Oro Ubao tegen Colegio Hilario Angela; op 25 oktober de Sint Aloysius School tegen het Fatima College; op 1 november de Mon Plaisir School tegen het Heilig Hart College en op 8 november de Sint Anna School tegen het Martinus College.

De verschillende categorieën waarover vragen worden gesteld zijn: algemeen, rekenen, muziek/geluidsvraag, multiple choice, Nederlandse taal, ken je eiland, natuuronderwijs, geschiedenis, aardrijkskunde en sport. Er is een SOS-lijn ingelast, die de teams de mogelijkheid biedt hulp in te roepen van een 'bolleboos' thuis. Bij gebruikmaking van de SOS-lijn is de score echter maar 1 punt. Als laatste krijgen beide teams de beroepsvraag voorgelegd, waarbij ze om de beurt, door middel van gerichte vragen, het beroep proberen te raden van de persoon die op dat moment aan de telefoon is.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON
24333 Voor spoedgevallen na kantoortijd 21639, 22316 en 24508 **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Sta. Maria, Sta. Cruz 52-D. Tel.: 35585.
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur. maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

II10ft6LTft518.30 Square One; 19.00 Economics Made Easy; 19.07 Arena; 19.30 Showbiz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Government Program; 21.00 CNN International News; 21.45 Larry King; 22.30 L.A. Law; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

VRIJDAG
DIVERSEN

BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111).

'Dit jaar opgedragen aan jeugd'

Organisatie theaterfestival maakt belofte meer dan waar

ORANJESTAD — Het achtste theaterfestival 'draait als een trein' en is volgens de hardwerkende organisatoren nu al een groot succes: de internationale theatergroepen trekken tot nu toe volle zalen en ook aan de workshops van 16.00 tot 17.00 uur in de Nationale Bibliotheek nemen veel belangstellenden deel. De belofte dat het festival dit jaar zou worden opgedragen aan de jeugd, wordt door lezingen op scholen en de speciale voorstellingen meer dan waar gemaakt. Niet alleen de Arubaanse jeugd maar ook volwassenen krijgen deze week de unieke gelegenheid hun culturele hartje op te halen.

Zo herhaalde de Belgische toneelvereniging Reynaert gistermorgen haar toneelstuk 'Open Huwelijk' in Cas di Cultura, speciaal voor de in totaal vierhonderd derdeklassers van de Mater Dei School, het La Salle College, het Augustinus College, de Mon Paisir School en het Maria College. Dat de aandacht van de jeugd geen moment verzwakte, bleek wederom een bevestiging van de hoge kwaliteit en originaliteit van het stuk. Bij binnenkomst in Cas di Cultura werden de leerlingen verzocht in een cirkel op het podium plaats te nemen en enkele vierkante meter vrij te houden voor het kleine platform, bestemd voor de toneelspelers. Ook tijdens dezelfde voorstelling maandagavond, kon het publiek plaats nemen rondom het platform, waar overigens evenveel gehoor aan werd gegeven als gistermorgen.

'Open Huwelijk' begint met een fikse ruzie tussen het echtpaar Antoinnette (Lieve van der Aa) en Benoit (Luk Alaerts). Ze komen al tierend en schreeuwend de zaal binnen, rennen elkaar, bijna struikelend over de kinderen, achterna en verdwijnen vervolgens weer achter de coulissen. Al snel blijkt dat Antoinnette kwaad is omdat ze bedrogen wordt door haar man. De echtelieden besmeuren elkaar met spaghetti, gooien champagne in elkaars gezicht en maken, tot groot plezier van de schoolkinderen, één grote puinhoop van het platvorm.

Iedere keer als Benoit haar ontrouw is, probeert Antoinnette zelfmoord te plegen, dat komischerwijs door tussenkomst van haar echtgenoot iedere keer weer mislukt. De scholieren worden halverwege het stuk opgeschrokken door het plotseling afgaan van het klappenpistooltje bij een mislukte zelfmoordpoging en even later door de seksuele aspecten van de verstoorde relatie die ongegeneerd tussen man en vrouw worden besproken. Van enige taalbarrière blijkt geen sprake: de Arubaanse kinderen begrijpen de Nederlandstalige schuttingwoorden maar al te goed. Om opmerkingen als 'steek het spiraaltje van je vriendin maar in je neus' en 'jij hebt het virus van penisitus' wordt hartelijk gegiegeld en gelachen, zowel door leerlingen als leerkrachten. Toneelvereniging Reynaert boeit de vierhonderd pubers tot het einde van de voorstelling.

Vanavond worden drie theatervoorstellingen in Cas di Cultura gegeven: om 19.30 uur Grupo de Teatro Tequio uit Mexico met het stuk 'Barracuda', gevolgd door Teatro Espejo uit Venezuela met 'Josefa la del Amor'. De avond wordt besloten met het toneelstuk 'Mother Hicks' van de Amerikaanse groep Army Community Theatre.

Bridgeclub Aruba Ariba

ORANJESTAD — Bridgeclub Aruba Ariba hield afgelopen zaterdag een marathon bij La Cabana Beach & Racquetclub. Na een lange dag waaraan veertien paren deelnamen, scoorden de volgende paren boven de vijftig procent: van Leerdam/Somers 57.05 procent, Tjon Kon Sang/Gottfried Reeve 54.81, Vos/Pennings 54.38, echtpaar Bilderbeek 53.42, Verbunt/Fletcher 53.42, Tromp/Heeregrave 52.78 en Pas/Haupt 51.07 procent.

De vijfde avond van de zevende ronde van de lopende competitie werd in de Tivoliclub gespeeld. Boven de 50 procent scoorden: Klaveren/Overeem 67.14, Haupt/Pas 65.71, Kort/Aal 62.40, Marapuin/Tjon Kon Sang 59.64 en Heeregrave/Tromp 52.50 procent.

Oduber met studenten



ORANJESTAD —Minister-president Nelson Oduber ontving bezoek van H. Jason Araghi DC van het Chiropractic Lifecenter in Los Gatos, Californië en de Arubaan Richard Visser, student aan het Palmer Chiropractic College. Gesproken werd over de problemen die afgestudeerde Arubanen hebben om op Aruba bij terugkeer hun beroep uit te oefenen, hetgeen verband houdt met onder meer salaris, aanpassing, burocratie en red tape. Volgens de premier zou de regering het zeer op prijs stellen als de afgestudeerden zich zouden inzetten voor Aruba.

Tax Conferentie gepland in Hyatt Regency Hotel

ORANJESTAD — Van 7 tot en met 9 oktober heeft in het Hyatt Regency Hotel the First Caribbean Tax Conferentie plaats, waarvan de organisatie in handen is van een gelijknamige stichting. Voor het inhoudelijk deel van de conferentie is het internationale Bureau for Fiscal Documentation/International Tax Academy in Amsterdam verantwoordelijk. De opening van de conferentie geschiedt door de minister van Financeën, ing. Roland Laclé.

Inmiddels hebben zich rond de honderd deelnemers uit zestien verschillende landen aangemeld, onder meer Nederland, België, Luxemburg, de Verenigde Staten, Hong Kong, Oostenrijk en Zwitserland. Vanuit de regio komen deelnemers uit onder meer Jamaica, Bahamas, Trinidad, Britse Maagden-eilanden, Nederlandse Antillen en Suriname.

De bedoeling van de conferentie is om de deelnemers kennis te laten nemen van verschillende aspecten van deze regio als financieel dienstencentrum. Daarnaast laat het programma voldoende ruimte voor het leggen van contacten tussen consultants uit het Caribisch gebied met vakgenoten uit andere regio's, zoals West-Europa. Tot slot hoopt de stichting met dit initiatief de goodwill van Aruba in het buitenland verder te vergroten. Dit zowel in het belang van de toeristenindustrie als van de financiële dienstensector.

Organisatoren verzoeken tijdig voor 6 oktober in te schrijven, waardoor onnodige organisatorische problemen kunnen worden voorkomen. Overigens kan inschrijving ook nog geschieden voor de opening van de conferentie op 7 oktober. Nadere inlichtingen kunnen worden verkregen, waar ook inschrijving kan geschieden, bij het secretariaat van de Stichting, Gütenbergstraat 6, ingang directie der Belastingen.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

* * * * * * *

Jubileum bij Elmar



ORANJESTAD — Bij Elmar herdacht Maximo Wing het feit dat hij 35 jaar geleden in dienst trad. De heer en mevrouw Wing werden door de Elmar-directie ontvangen, waarbij de jubilaris door directeur I.W. Wever de jubileumspeld kreeg opgespeld en een oorkonde en envelop in ontvangst nam. Het personeel kwam later in de kantine bijeen om het jubileum onder het genot van een borreltje te vieren.

Minister Croes reageert op brief over DISIP-pas

ORANJESTAD — Binnen drie dagen beantwoordde minister van Justitie mr. Hendrik Croes de vijf vragen, die het Statenlid H.A. Werleman (PPN) aan hem stelde over de ordeteken van DISIP waarover minister Croes beschikt. Na een verwijt dat dagblad Diario dit bericht als sensatienieuws bracht, beantwoordt de bewindsman de gestelde vragen.

Bevestigend beantwoordt hij de eerste vraag dat hij aan de pers zijn DISIP-badge van de Venezolaanse politiebond toonde. Sinds 1989 heeft hij niet alleen vruchtbare contacten met DISIP, maar ook met PTJ, ministers van Justitie, Volksgezondheid en Buitenlandse zaken, secretaris van de President en de president van Venezuela. Op de vraag in welke hoedanigheid de contacten bestonden, stelt minister Croes, dat dit geschiedde in zijn hoedanigheid van minister van Justitie. Ten stelligste ontkent minister Croes dat er een beëdiging met eedsaflegging plaatsvond. Hij heeft voldoende ervaring op dit gebied in een openbare functie, dat hij nimmer een eed in een ander land kan afleggen. Wat het ingevulde formulier betreft, bestaat de mogelijkheid dat de toenmalige directeur dr. Rafael Rivas Vasquez zelf een formulier invulde met de gegevens om minister Croes het ereteken te kunnen geven. Op dit formulier, dat Diario publiceerde, heeft de minister naar eigen zeggen geen handtekening gezet en er is ook niet bekend of een eedformule op het formulier staat.

Minister Croes gaat vervolgens uitvoerig in op zijn vermoedens hoe het mogelijk is dat de eigenaar van Diario via relaties de beschikking over afschrift van dit formulier kreeg. Hij beschuldigt het blad van bezorgdheid over de strijd die tegen verdovende middelen en het witwassen van drugsgelden wordt gevoerd. Minister Croes ziet de DISIP-badge alleen maar als een beleefdheid van DISIP ten opzichte van de counterpart op Aruba. Minister Croes geeft als antwoord op de laatste vraag van Werleman een uiteenzetting van wat DISIP betekent en wat haar doelstelling is. Ten slotte gaat minister Croes in een epiloog bij deze vragen uitvoerig in op de reacties van het Statenlid Vos en het ochtendblad Diario. Hij hoopt dat zijn antwoorden aan Werleman zowel Vos als Diario kunnen helpen om juiste inlichtingen te geven.

Belangstelling Paardenshow Interpasso groter dan ooit

ORANJESTAD — Voor de Caribbean Interpasso 92, die dit weekeinde op Aruba wordt gehouden en morgen op de rancho El Paso van start gaat, bestaat opmerkelijk grote belangstelling. Het wordt de grootste paardenshow, die ooit in de Caribbean is gehouden. Tachtig paarden zijn vanuit het buitenland naar Aruba gevlogen en 150 Arubaanse paarden zullen bovendien present zijn. Rancho El Paso heeft, speciaal voor dit grote internationale gebeuren, enige modernisering ondergaan.

Voorzitter Tom Pietersz van het organiserend comité Organisacion Caballista Arubano is bijzonder te spreken over de internationale belangstelling voor dit gebeuren. De show van dit jaar is volgens Pietersz groter in zowel kwaliteit als kwantiteit. Afgelopen zaterdag werden 32 paarden uit Bogota Colombia door een charter van Tampa Air overgevlogen; 22 kwamen met de ferry uit Curaçao en nog eens 20 paarden uit Medellin Colombia worden verwacht. Ook wordt geprobeerd enige paarden vanuit Bonaire naar Aruba te brengen.

Pietersz is zeer enthousiast over de grote belangstelling uit Colombia, dank zij de inzet van de coördinator van de Lady-D ranch Elizabeth Montoya zijn de beste paarden naar Aruba gebracht. Hierdoor zijn ook weer andere Colombiaanse paarden-eigenaren gemotiveerd om naar Aruba te komen. Uit Barquisimeto en Coro (Venezuela) zijn ook paarden present, waaronder de Venezolaanse kampioen Bambino en de kampioen van de Feria Coro Burges.

De opening vindt vrijdagavond 19.00 uur plaats met een vlaggen-cermonieel gevolgd door een competitie van paarden die niet aan de Paso Fino competitie deelnemen. De troche en gallop competitie vindt eveneens vrijdagavond plaats met paarden uit de Caribbean en Zuid Amerika. De show op zaterdag begint om vijf uur en omvat een troche en galope competitie, waarbij ook de jeugd van 13 tot 17 jaar deelneemt aan de strijd. Zondagmorgen 11.00 uur begint de show en duurt de gehele dag tot 18.00 uur, waaraan de paso fino paarden deelnemen.

Barbour overleden

ORANJESTAD — Op 84-jarige leeftijd is William F. Barbour overleden, die in de Arubaanse gemeenschap bekend stond als 'Scotty Barbour'. Hij was de laatste directeur van de Arend Petroleum Maatschappij in de Eagle en beheerde na sluiting hiervan de Eagle Colony. Barbour stond bekend als een man, die altijd bereid was de helpende hand te bieden.

De begrafenis vindt vrijdagmiddag plaats om half vijf vanuit de Protestanse Kerk in Oranjestad naar de Protestantse begraafplaats aan de Boerhavestraat. Vanaf half drie kan afscheid in de kerk worden genomen. Verzocht wordt geen bloemen te zenden maar een bijdrage te geven aan Ambiente Feliz, waarvoor aan de ingang van de kerk een bus staat.

Politie naar Flamingo-eiland

ORANJESTAD — Een delegatie van het Arubaanse politiekorps is naar Bonaire vertrokken. Op het Flamingo eiland wordt met collega's van Bonaire, Curaçao en Sint Maarten de Korps Politiedag gevierd. Dit gebeurt onder meer met sportontmoetingen, zoals voetbal, softbal en basketbal. De delegatie wordt zondag op Aruba terug verwacht.

ORDINA Beheer heeft een meerderheidsbelang genomen in TVL Logistics, actief op het gebied van logistieke automatisering en afkomstig uit het ter ziele gegane HCS. TVL heeft een omzet van Nf 3 miljoen per jaar.

Overdracht rolstoelbus

ORANJESTAD — Onlangs vond de overdracht plaats van de vernieuwde rolstoelbus aan de Stichting Funari door de commandant van de Marinierskazerne Savaneta, overste Zuiderwijk. Hierbij waren eveneens aanwezig de heer Geerman en korporaal de Wilde, die in hun vrije tijd de bus hebben vernieuwd. Het stichtingbestuur bracht dank voor deze geste van de mariniers.

Broer minister betrapt met afhalen cocaïne

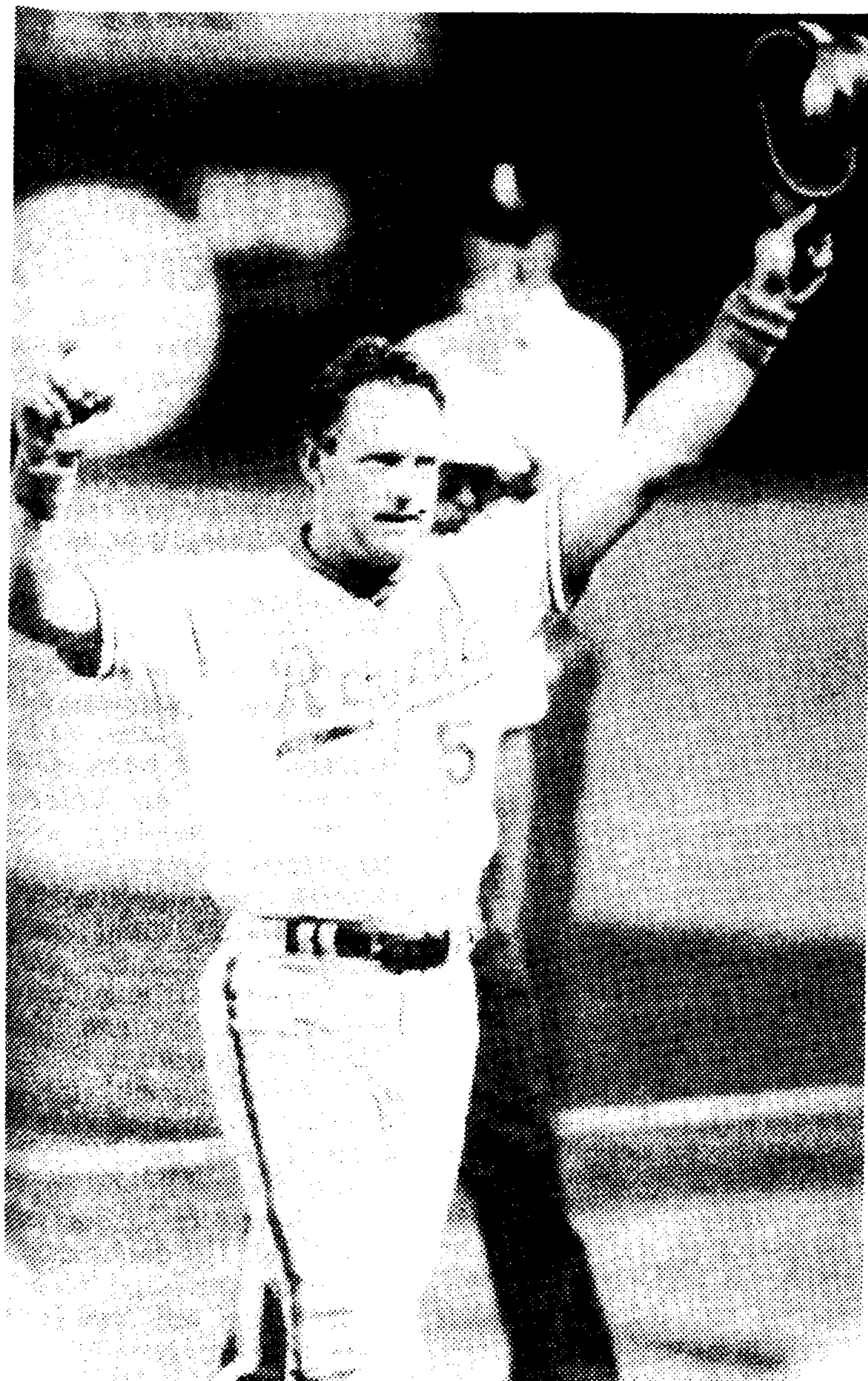
ORANJESTAD — De broer A.K. van de minister van Volksgezondheid, Charro Kelly, is door de Sectie Verdovende Middelen (SVM) aangehouden met twee kilo cocaïne in zijn bezit. A.K. werd reeds enige tijd in de gaten gehouden. Hij was werkzaam bij het departement van de Gele Koortsbestrijding en werd onlangs nog benoemd tot buitengewoon agent van politie. De cocaïne kwam via de post uit Colombia en was voor A.K. bestemd. Bij het afhalen hiervan werd hij aangehouden. Het onderzoek is in volle gang.

SAN NICOLAS — In verband met de zestigste verjaardag van het Santa Theresita College te San Nicolas schonk de San Nicolas Business Association een vriezer om ijs te maken alsmede een waterkoeler voor iedere klas. De school viert begin volgend jaar haar twaalfde lustrum. Bestuursleden van de Business Association onder leiding van president Tico Arends en de leiding van de school waren bij de overdracht aanwezig.

Vriezer voor school



NICOSIA - In zuid-Irak zijn bij gevechten tussen het Iraakse leger en oppositiegroepen vijftig militairen gedood. Dat heeft de Iraakse oppositiepartij de Islamitische revolutie in Irak (Sciri) in de Iraanse hoofdstad Teheran meegedeeld, waar de organisatie haar hoofdkwartier heeft. Volgens Sciri vielen "Volksstrijdkrachten" en Arabische stammen bij de stad Al-Aamarah de 19e legerbrigade aan nadat hier eerder deze week een uitgaansverbod was ingesteld. In een twee uur durend gevecht zouden vijftig militairen, onder wie zeven officieren, zijn gedood en een aantal voertuigen zijn vernield. Het bericht kon niet door onafhankelijke bronnen worden bevestigd. Al-Amarah valt binnen de onlangs door de geallieerden ingestelde "no-fly"zone ten zuiden van de 32e breedtegraad, waarin zich geen Iraakse gevechtsvliegtuigen mogen bevinden.



ANNAHEIM - Na Robin Yount van de Milwaukee Brewers heeft nu ook George Brett van de Kansas City Royals dit seizoen zijn 3000ste honkslag in de Ameriaanse Major League bereikt. Brett die een paar dagen niet gespeeld had vanwege een stijve arm, sloeg gisteravond in de wedstrijd tegen de California Angels maar liefst vier honkslagen in vier beurten om de mijlpaal te bereiken.

Late treffer Fräser redt Rotterdammers: 1-2

Aanpassingen in het aanvallend concept worden Feyenoord in Israël bijna fataal

TEL AVIV - Willem van Hanegem is een man van principes. Eigenwijs, maar niet halsstarrig. Ook zijn voetbalvisie is in noodgevallen vatbaar voor consessies.

In Tel Aviv was er woensdagavond tegen het nietige Hapoel Petach Tikva kennelijk sprake van een paniek-situatie. De trainer van Feyenoord besloot voor de Europese return na overleg met zijn collega Geert Meijer enkele aanpassingen in zijn aanvallende concept aan te brengen.

Met bijna fatale gevolgen. Tien minuten speelde het povere Feyenoord bij een stand van 2-0 in stadion Ramat Gan in verloren positie. De rake kopstoot van Fräser bracht de nationale bekerwinnaar uiteindelijk op doelsaldo naar de tweede ronde. De beschamende nederlaag (2-1) was de eerste van Feyenoord in de laatste tien duels op Europees niveau.

"We hebben op belachelijke wijze verloren", erkende Meijer. "Als het 2-0 was gebleven, hadden we moeten onderduiken." De doorgewinterde Van Hanegem gaf toe, dat hij zich op de bank ellendig had gevoeld. "Ik heb niet bepaald genoten van ons spel", spotte de Kromme. "De spanning was hoog. Het enige positieve is de kwalificatie voor de tweede ronde. De rest was rampzalig."

De opluchting bij Wim Jansen, die de sportieve en financiële belangen van Feyenoord op het Europese platform maar al te goed kent, was groot. "Ik heb op de tribune behoorlijk in mijn rats gezeten", verzuchtte de technisch directeur, die dankzij het "succes" op korte termijn met Taument, Blinker en Bosz de onderhandelingen over nieuwe, meerjarige contracten kan heropenen.

GEEN COLLECTIEF

De ploeg speelt slordig en gemakzuchtig. Van het sterke collectief, zorgvuldig gesmeed door de oud-coach Jansen, is weinig meer over. De sfeer in de groep is nog goed, maar op het veld spelen de Rotterdammers elk hun eigen wedstrijd.

Het teamverband, vorig seizoen de grote kracht van Feyenoord, is zoek. De komst van een aantal nieuwe spelers, van wie sommigen (Gorre, Refos, Trustfull, Obiku) een directe bedreiging vormen voor het oude elftal, en de offensieve ideeën van Van Hanegem hebben voor enige onrust in de selectie gezorgd.

Meijer kritiseerde in de afgelopen weken al meer dan eens de zelfzuchtige houding van enkele spelers. "Ze gunnen elkaar geen doelpunt", klaagde de oud-prof, die het onsamenhangende spel van zijn ploeg ook zondag na de derby tegen Sparta (2-2) aan de orde had gesteld. Meijer en Van Hanegem vonden dat er iets moest gebeuren en zochten de oplossing in een andere, meer behoudende opstelling.

"We zijn niet definitief afgestapt van onze taktiek", verzekerde Van Hanegem, met zijn gedachten alweer bij de komende topper tegen PSV. "We bekijken het per wedstrijd."

WIJZIGINGEN

Voor het duel tegen Hapoel, dit seizoen een laagvlieger in de Israelische competitie, trad Feyenoord met vier opvallende wijzigingen aan. Fräser, als schaduwspits nog geen sensatie, keerde terug als mandekker, Bosz speelde weer zoals in vorige seizoen als corrector in de as van het veld, Scholten kreeg als vleugelverdediger hernieuwd vertrouwen en Gorre mocht rechts op het middenveld zijn (sterke) Europese debuut maken. Slachtoffer van alle omzettingen werd Refos, die naar de bank werd gedirigeerd.

"Levin was fysiek te sterk voor Refos", legde Van Hanegem uit. "Daarom hebben we Fräser teruggehaald. Tegen PSV speelt hij waarschijnlijk weer gewoon op het middenveld."

Na welgeteld 160 seconden was Feyenoord de in Rotterdam moeizaam verkregen voorsprong alweer kwijt. Balverlies van Witschge en een gebrek aan rugdekking (Metgod) stonden aan de basis van de snelle openingstreffer van Levin. "Een heel knullig doelpunt", oordeelde Van Hanegem. "Dit mag op ons niveau nooit gebeuren. We kwamen daardoor in een lastige positie."

Feyenoord, met vooral De Wolf opnieuw onvoldoende in vorm, dwong in de eerste helft nauwelijks kansen af. Kiprich schoot een vrije trap vlakbij het doel (foutieve terugspeelbal) op de paal, Taument treuzelde te lang in riante positie. Aan de andere kant was Levin een plaag voor de lankmoedige Rotterdamse afweer.

De kopbal van Kakoon, die profiteerde van algehele chaos bij Feyenoord, bezorgde de strijdbare doch technisch en fysiek beperkte thuisploeg kort na de rust een stevige optie op de tweede ronde. Uitgerekend Fräser redde met dank aan doelman Cohen, die te laat reageerde, Feyenoord van een financiële strop en een sportieve flop.

"Op basis van de tweede wedstrijd hadden wij misschien de kwalificatie verdiend", sprak Hapoel-trainer Pivarnik bescheiden. Hij had geen ongelijk.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames
19.30 uur (A-kl) Blue Diamonds vs Nuevas Estrellas;
21.00 uur (AA-kl) Cardenales vs Rising Trotters - Muizenberg Ballpark.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
derde divisie
18.30 uur Desa vs Montagne Abou;
20.30 uur Porta Blanku vs Estudiantes -Sentro Deportivo Kòrsou.

AUTOSHOW
19.00-24.00 uur dragwagens en minidragsters - Curaçao Festival Center te Brievengat.

****

VRIJDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
17.00-19.00 uur jeu de boules.

TENNIS
(Antilliaanse Jeugdtennis Stichting)
17.00 uur start jeugdtenniscompetitie - banen Sport & Country Club Santa Catharina.

Cup I, II en III

Uitslagen returns Europa Cup-voetbal

DEN HAAG - De uitslagen van de returnwedstrijden van het Europa Cup-voetbal zijn als volgt, waarbij de laatstgenoemde uitslag het resultaat van de eerste wedstrijd is; de eerst genoemde uitslag is het resultaat van de return-wedstrijd.

Een (+) voor de vereniging betekent dat de club doorgaat naar de volgende ronde:

EUROPA CUP I (Landskampioenen)

Olimpia Ljubliana (Slo) - (+) AC Milan (Ita)	0-3	0-4
Skonto Riga (Let) - (+) Lech Poznan (Pol)	0-0	0-2
Zalguiris Vilnius (Lit) - (+) PSV Eindhoven (Ned)	**0-2**	**0-6**
Viking Stavanger (Nor) - (+) FC Barcelona (Spa)	0-0	0-1
(+) Dinamo Bukarest (Roe) - Kuusysi Lahti (Fin)	2-0	0-1
Lyngby BK (Den) - (+) Glasgow Rangers (Sch)	0-1	0-2
Ferencvaros (Hon) - (+) Slovan Bratislava (Tjs)	0-0	1-4
CSKA Sofia (Bul) - (+) Austria Wien (Oos)	3-2	1-3
Tavria Simferopol (Ukr) - (+) FC Sion (Zwi)	1-3	1-4
(+) CSKA Moskou (Rus) - Vikingur Reykjavik (IJs)	4-2	1-0
(+) Club Brugge (Bel) - Maccabi Tel Aviv (Isr)	3-0	1-0
Apoel Nicosia (Cyp) - (+) AEK Athene (Gri)	2-2	1-1
Besiktas Istanbul (Tur) - (+) IFK Goteborg (Zwe)	2-1	0-2
(+) Olymp. Marseille (Fra) - Glentoran (NIe)	3-0	5-0
Leeds United (Eng) - (+) VFB Stuttgart (Dui)	4-1	0-3
FC Oporto (Por) - US Luxemburgo (Lux) (4-1)	5-0	4-1

EUROPA CUP II (Bekerwinnaars)

(+) Aarhus (Den) - AIK Stockholm (Zwe)	1-1	3-3
(+) Steaua Bukarest (Roe) - Bohemians FC (NIe)	4-0	0-0
Appolon Limassol (Cyp) - (+) FC Liverpool (Eng)	1-2	1-6
(+) FC Admira Wacker (Aus) - Cardiff City (Wales)	2-0	1-1
Hannover 96 (Dui) - (+) Werder Bremen (Dui)	2-1	1-3
(+) FC Antwerp (Bel) - Glenavon FC (NIe)	1-1	1-1
(+) Sparta Praag (Tsj) - Airdronians (Sch)	2-1	1-0
(+) AS Monaco (Fra) - Miedz Legnica (Pol)	0-0	1-0
Turun Palloseura (Fin) - (+) Trabzonspor (Tur)	2-2	0-2
Avenir Beggen (Lux) - (+) Spartak Moskou (Rus)	1-5	0-0
(+) FC Luzern (Zwi) - Levski Sofia (Bul)	1-0	1-2
Hapoel Petaj Tikvah (Isr) - (+) Feyenoord (Ned)	**2-1**	**0-1**
Chernomorets Odessa (Ukr) - (+) Olympiakos (Gri)	0-3	1-0
(+) Atletico Madrid (Spa) - Maribor Branik (Slo)	6-1	3-0
Ujpest (Hon) - AC Parma (Italia)	1/10	0-1

EUROPA CUP III (UEFA-beker)

Boavista Oporto (Por) - Valur Reykjavik (IJs)	1/10	0-0
(+) FC Kaiserslautern (Dui) - F. Reykjavik (IJs)	4-0	3-0
(+) Real Madrid (Spa) - Politehnica Timisoara (Roe)	4-0	1-1
(+) Galatasaray Istanbul (Tur) - GKS Katowice (Pol)	2-1	0-0
(+) Anderlecht (Bel) - Hibernian (Sch)	1-1	2-2
(+) FREM Kopenhagen (Den) - Neuchatel Xamax (Zwi)	4-1	2-2
Derry City (NIe) - (+) Vitesse Arnhem (Ned)	**1-2**	**0-3**
(+) Torpedo Moskou (Rus) - Manchester United (Eng)	0-0	0-0
(+) Auxerre (Fra) - Lokomotiv Plovdiv (Bul)	7-1	2-2
(+) Borussia Dortmund (Dui) - Floriana FC (Mal)	7-2	1-0
Amartosis Famagusta (Cyp) - (+) Juventus (Ita)	0-4	1-6
Portadown FC (Irl/N) - (+) Standard Luik (Bel)	0-0	0-5
(+) Celtic Glasgow (Sch) - FC Köln (Dui)	3-0	0-2
(+) Ajax (Ned) - Austria Salzburg (Oos)	**3-1**	**3-0**
Oerebro SK (Zwe) - (+) Cercle Brugge (Bel)	0-0	1-2
FC Groningen (Ned) - (+) VAC FC (Hon)	**1-1**	**0-1**
Mikkelin Palloijat (Fin) - (+) FC Kopenhagen (Den)	1-5	0-5
(+) Eintracht Francfort (Dui) - Widzew Lodz (Pol)	9-0	2-2
(+) Heart of Midlothian (Sch) - Slavia Praag (Tsj)	4-2	0-1
Rosenborg BK (Nor) - (+) Dinamo Moskou (Rus)	2-0	1-5
Rapid wien (Oos) - (+) Dynamo Kiev (Ukr)	3-2	0-1
(+) Panatinaikos (Gri) - Elektroputere (Roe)	4-0	6-0
(+) AS Roma (Ita) - FC Wacker Innsbruck (Oos)	1-0	4-1
Univ. Craiova (Roe) - (+) Sigma Olomuc (Tsj)	1-2	0-1
Botev Plovdiv (Bul) - (+) Fenerbahce (Tur)	2-2	1-3
(+) Napoli (Ita) - FC Valencia (Spa)	1-0	5-1
Belvedur Izola (Slo) - (+) Benfica (Por)	0-5	0-3
Real Sociedad (Spa) - (+) Vitoria Guimaraes (Por)	2-0	0-3
Sporting Lissabon (Por) - (+) Grasshoppers (Zwi)	1-3	2-1
Torino (Ita) - IFK Norrkoping (Zwe)	1/10	0-1
PAOK Saloniki (Gri) - París St Germain (Fra)	1/10	0-2
Spora Luxemburg (Lux) - Sheffield Wednesday (Eng)	1/10	1-8
Real Zaragoza (Spa) - SM Caen (Fra)	1/10	2-3

Regilio Tuur zesde uitdager

MEXICO - Regilio Tuur bezet de zesde plaats op de uitdagerslijst van de world boxing council (WBC).

Eerste kandidaat om het wereldkampioenschap in het zwaarvedergewicht, de Ghanees Azumah Nelson, uit te dagen is de Amerikaan Gabriel Ruelas.

In het vedergewicht komt Tuurs Amerikaanse trainingspartner Kevin Kelley als eerste in aanmerking een greep naar de titel te doen. In die categorie is de Brit Paul Hodkinson de WBC-kampioen.

LONDEN - De Engelse bondscoach Graham Taylor zal Paul Gascoigne opropen voor de eerstvolgende WK-kwalificatie-wedstrijd.

"Gazza" kwam wegens een blessure zestien maanden niet in actie. Bij zijn rentree, zondag in het shirt van Lazio, raakte hij opnieuw aan de geopereerde knie geblesseerd.

Engeland speelt op 14 oktober tegen Noorwegen. Nederland is in dezelfde WK-kwalificatiegroep ingedeeld.

*****

VOLLEYBAL /WOERDEN - Bij de NeVoBo heeft penningmeester Bakker zijn functie neergelegd. Hij heeft het te druk met zijn eigen bedrijf.

*****

SCHAATSEN / AMERSFOORT - Met een landenwedstrijd tussen Noorwegen en Nederland wordt op zondag 20 december de Vikinghal in Hamar in gebruik genomen. In februari 1994 wordt in de hal het Olympisch schaatstoernooi afgewerkt. De Noren maakten bekend dat de eendaagse ontmoeting een dag was verschoven.

*****

ATLETIEK / HAVANA -De Britse atlete Tessa Sanderson heeft afscheid genomen van de wedstrijdsport. Sanderson werd in 1984 Olympisch kampioen speerwerpen. Vijf keer nam zij deel aan de Olympische Spelen. In Barcelona eindigde de 36-jarige Sanderson als vierde.

Groningers in eigen huis niet verder dan 1-1

FC Groningen op ongelukkige wijze uit Europa Cup-toernooi verdwenen

GRONINGEN - FC Groningen krijgt de reputatie van een Europese schlemiel. De club die in het verleden fraai partij bood aan gerenommeerde verenigingen als Inter, Atletico Madrid en Partizan Belgrado, soms won of met ere sneuvelde, werd voor de tweede keer op rij onnodig in de eerste ronde uitgeschakeld. Op Rot-Weiss Erfurt volgde FC VAC Samsung.

Na de nederlaag van 0-1 in de Hongaarse provinciestad, eindigde de UEFA-bekerontmoeting in het Oosterpark in 1-1. Hoewel Groningen het Europese avontuur niet in de begroting opneemt, kost de eliminatie tonnen.

Het netto-resultaat van de eerste ronde was 200.000 gulden. In een later stadium van het toernooi kan dat flink oplopen. "Met dat geld kunnen we leuke dingen doen", zei directeur Henk Nienhuis voor de aftrap. Zoals een aardige voetballer naar het Oosterpark halen.

De uitschakeling was vooral sneu voor Harris Huizingh en Hennie Meijer. Huizingh was een paar weken afwezig geweest met een scheurtje in een rib. Hij liet voor VAC-thuis een spuitje zetten en meldde in zijn voorbeschouwing dat het een schande zou zijn als Groningen het niet haalde.

Aan hem had het niet gelegen. Huizingh scoorde de gelijkmaker, zag vrijwel alle voorzetten van de simpele opbouwers naar zijn voorhoofd suizen, won vrijwel alle kopduels, maar zag te weinig rendement. Misschien dat Milko Djurovski af en toe wat leuks had kunnen doen met zo'n panklare bal, maar de Macedoniër was weer eens geblesseerd. Hij had op de training een schop gehad van Pijper, woensdag cynisch genoeg een van de slechtste Groningers.

RENTREE MEIJER

Meijer maakte zondag tegen Dordrecht zijn rentree na een half jaar blessureleed. Zijn inzet en bezieling was fantastisch, telkens werd hij gezocht in de combinatie, maar de scherpte ontbrak nog een beetje. Logisch, maar fataal voor zijn club.

De mededeling van Grafton Holband dat hij het vanwege een lichte blessure niet aandurfde te spelen, moet een tegenvaller zijn geweest voor trainer Pim Verbeek. Met Slor, Boekweg, Pijper en Wilson was de defensie kwetsbaar. Vooral de neo-profs Slor en Pijper waren onzeker, schopten ballen soms pardoes weg.

Vlak voor de rust viel de beslissing. Zombori mocht op de rand van buitenspel doorgaan, legde Slor kinderlijk eenvoudig in de luren en zette voor. Boekweg, die in een regionale krant vertelde dat het bij Groningen momenteel een slappe hap is, maakte zelf duidelijk wat hij daarmee bedoelde. Hij weigerde in te grijpen, Fule mocht de vrije hoek uitzoeken.

In een aantal situaties daarvoor was gebleken dat de laatste linie van Groningen beslist niet de sterkste was, hoewel die door de Hongaren alleen na enkele uitbraakjes werd beproefd.

Groningen speelde van het begin te onrustig, zonder al veel overleg. Meijer en Huizingh waren de speerpunten. Met het gevolg dat vrijwel meteen het hoofd van Huizingh werd gezocht of Meijer via de combinatie. Natuurlijk, dat is in feite de vaste speelwijze van de club, zij het dat de geblesseerde Djurovski anders voor de nodige subtiliteit zorgt.

Ondanks een paar goede kansen, van Meijer, Huizingh, Van Duren en een slimme vrije trap van Roossien, was het offensief voorspelbaar, ontbrak het tempo. De verandering trad in na de pauze, toen het 0-1 stond. Groningen zette de Hongaren volledig onder druk, joeg ze alle kanten op, gebruikte de vleugels beter, was fel op de bal. De gelijkmaker viel na twaalf minuten. Ilie nam een vrije trap snel, Slor zette voor, Huizingh scoorde.

Vervelend voor Groningen was, dat het offensief spoedig luwde. Het simpele spel van voor rust, met hoge voorzetten en het matige gebruik van de vleugels, keerde terug. De Hongaren verdedigden alleen, gingen soms een tijdje liggen, ramden ballen wild weg. Kortom: FC VAC bleek een matige ploeg. Maar dat is Groningen ook. Met de tekst "Nienhuis, rot op", namen de supporters van de Z-side afscheid van Europa.

Uitslagen Europa Cup-voetbal

Wil Heuving drie-voudig badmintonkampioen Curaçao

WILLEMSTAD - Het afgelopen weekeinde zijn de Curaçaose badmintonkampioenschappen gehouden.

Wil Heuving heeft in de A-klasse overduidelijk aangetoond momenteel de beste badminton-speler van Curaçao te zijn. Hij werd kampioen in het enkel, dubbel en mixed-dubbel.

De volledige resultaten zijn als volgt:

A-klasse:
Heren-enkel: 1. W Heuving 2. D. De Louw 3. A. Ken
Heren-dubbel: 1. Heuving / Stokkel.
Dames-enkel: 1. E. Hoeymakers 2. S. Imperator.
Dames-dubbel: 1. Theysse / Van Beek
Mixed-dubbel: 1. Heuving / Theysse 2. Keli / Hoeymakers

B-klasse:
Heren-enkel: A. Martina 2. J. Smit 3. H. Martis
Heren-dubbel: 1. Ignacio /Francisca 2. Smit / Martina
Mixed-dubbel: Hoogenbergen / Sampson 2. Berenos / Evertsz 3. Francisca / Versteeg.

C-klasse:
Heren-enkel: 1. B. Elisabeth 2. E. Rooi 3. G. Breidel
Heren-dubbel: 1.R. Versteeg /F. Versteeg 2. Rooi /Rafaela 3. Van Haastert / Breidel
Dames-enkel: 1. C. Sampson 2. M. Versteeg.
Dames-dubbel: 1.C. Sampson / A. Kolen 2. Y. Versteeg /N. Rigot.
Mixed-dubbel: 1. F. Versteeg /N. Rigot.

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de wedstrijden die gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie werden gespeeld luiden:

AMERICAN LEAGUE: Boston Red Sox - Toronto Blue Jays 1-0, Seattle Mariners - Milwaukee Brewers 7-4, Texas Rangers - Oakland Athletics 7-3, Kansas City Royals - California Angels 4-0, New York Yankees - Cleveland Indians 4-2, Detroit Tigers - Baltimore Orioles 4-2, Chicago White sox - Minnesota Twins 4-3.

NATIONAL LEAGUE: Chicago Cubs - Pittsburgh Pirates 6-0, Cincinnati Reds - Los Angeles Dodgers 3-1, San Francisco Giants - Atlanta Braves 1-0, New York Mets - Philadelphia Phillies 6-2, St Louis Cardinals - Montreal Expos 3-2 (11 innings), Houston Astros - San Diego Padres 5-4.

Achterstand verkleind tot 3-5

Spasski wint eerste partij tegen Fischer na rustperiode

BELGRADO - De tien dagen rust na de eerste helft van de schaaktweekaamp tegen Bobby Fischer hebben Boris Spasski kennelijk goed gedaan.

De tot Fransman genaturaliseerde Rus bracht in een nieuwe omgeving, het eiland Sveti Stefan werd verruild voor de wereldstad Belgrado, de twaalfde partij op zijn naam. Daardoor bracht hij zijn achterstand op de exentrieke Amerikaan terug tot twee winstpartijen: 3-5. De winnaar van de tweekamp, degene, die het eerst tien zeges heeft behaald, kan rekenen op ruim vijf miljoen gulden.

Spasski, die inmiddels kan bogen op steun van sterke secondanten als Joeri Balasjov en Alexander Nikitin (ex-trainer van wereldkampioen Gari Kasparov), speelde met wit. Voor de derde keer ontspon zich een koningsindische opening (Samisch-variant), waarbij Spasski op de achtste zet (h2-h4) met een nieuwtje kwam. Later leverde dat de 55-jarige grootmeester, die lang rocheerde, een open lijn op de koningsvleugel op.

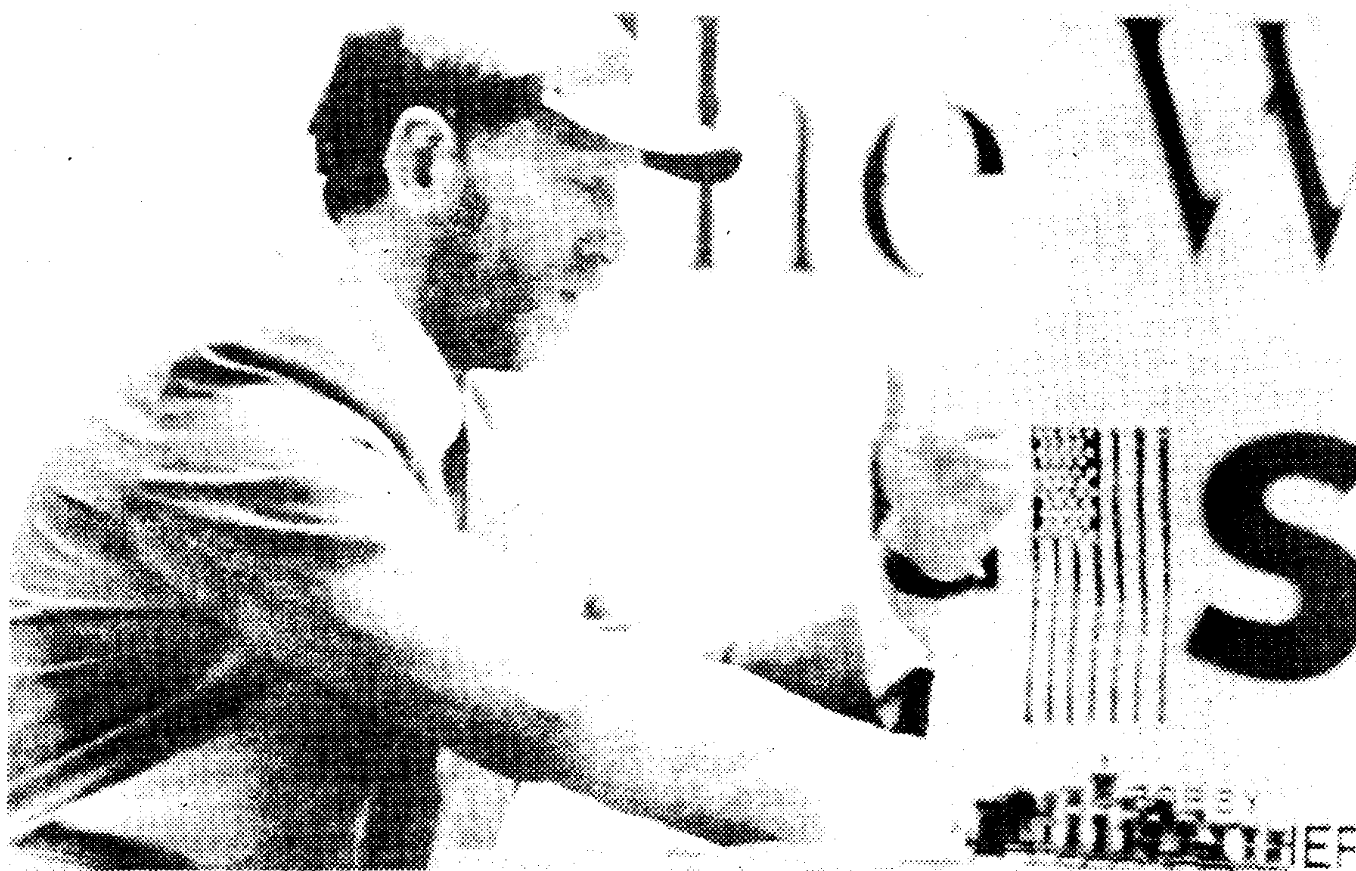
Spasski zette drie zware stukken op deze lijn in en Fischer zag zijn stelling steeds verder worden ingesnoerd. Toen de Amerikaan, die weer met een bruinlederen zonneklep speelde, een loper verloor kon hij opgeven. Dat gebeurde op de 54ste zet.

Net als op Sveti Stefan had Fischer tevoren van de organisatoren geëist, dat ze in de speelzaal van het theater een glazen wand aan zouden brengen om elk geluid van de toeschouwers te weren. In de hal was plaats voor 4.000 toeschouwers. Aanvankelijk was de ruimte voor eenderde gevuld, later kwamen er meer nieuwsgierigen opdagen.

STOCKHOLM - Stefan Pettersson is opnieuw geselecteerd door de Zweedse bondscoach Tommy Svensson.

Dit keer voor de kwalificatie-wedstrijd voor de wereldtitelstrijd, op 7 oktober thuis tegen Bulgarije.

Voor een plaats in de aanval krijgt de Ajacied onder meer concurrentie van Kennet Andersson, die zijn rentree maakt na een blessureperiode.



■Bobby Fischer met leren zonneklep

Geen echte test voor ploeg Westerhof in Vilnius

PSV voldoet aan zijn verplichtingen met treffers Numan en Romario: 2-0

VILNIUS - Een grote club heeft grote verplichtingen. PSV heeft dat woensdagavond in Vilnius begrepen. De zekere plaats in de tweede ronde, na de van 6-0 in Eindhoven, werd vervolgd met een even duidelijke zege, 2-0.

Het was op zichzelf een eenvoudige klus. Van de eerste minuten zagen de paar duizend toeschouwers in het vrij kille stadion dat er slechts een voetbalelftal op het veld stond en dat die ploeg, PSV dus, er ook voor wilde werken.

De eerste ronde van het toernooi van de landskampioenen kon, ondanks alle goede bedoelingen van Zalgiris, met de beste wil van de wereld geen test voor de ware kracht van PSV genoemd worden. De tweede ronde, met mogelijke tegenstanders in de orde van grootte van Sion, AEK, Glasgow Rangers of CSKA Moskou, ook niet. De competitiewedstrijd van zondag tegen Feyenoord zal meer duidelijk maken.

Westerhof had voor de wedstrijd tegen Zalgiris geen extra voorzichtigheid ingebouwd, behalve dan de vooraf aangekondigde wissel van Van Aerle voor De Jong. "Het gaat altijd om de eerst komende wedstrijd en als die achter de rug is kijken we verder", stelde de coach.

De spelers pakten dat uitgangspunt op. "Ik ben zeer tevreden", vertelde Westerhof na afloop. "Wij hebben gewonnen en we hebben de wedstrijd voortdurend gecontroleerd. Dat was wat ik wilde." Net als in Eindhoven moesten de Litouwers van meet af aan terug in de laatste linie.

De aanvallers, met uitzondering van Poderis, werden verdedigende middenvelders. Zuliauskas, de vervanger van de naar Israël vertrokken Sukristovas, stond vast als vijfde man in de verdediging om een oogje op Romario te houden.

Het bleek een onmogelijke opgave. Romario leek door PSV meegenomen voor de kunstjes, maar de Braziliaan wilde het daarbij niet laten. Alleen in de openingsfase moest Zuliauskas op de doellijn redden en na het eerste doelpunt van Numan halverwege de eerste helft, tekende hij zelf voor de tweede treffer, waarbij hij zowel Zuliauskas als Spetila misleidde.

OPMERKELIJKE IJVER

Het was natuurlijk niet zo dat Romario zich, voor en na zijn eerste Europese doelpunt in bijna drie jaar, het vuur uit de schoenen liep. De Braziliaan, vijf minuten voor tijd vervangen (op eigen verzoek) door Beerens, toonde wel een voor zijn doen opmerkelijke ijver.

Hij was opvallend vaak aanspeelbaar op het middenveld, maakte zich geregeld ondergeschikt in de combinatie en opende keer op keer de weg voor Popescu, die met afstandsschoten PSV's wil weer zijn plicht te doen onderstreepte.

De kracht van de Roemeen werd echter net niet voldoende ondersteund door richtingsgevoel. Een probleempje dat ook Ellerman kende. Kieft kende andere zorgen, de vasthoudendheid van Zvirgzdauskas, die elk bezit van de spits aangreep om hem stevig beet te pakken, maar voor dergelijke futiliteiten wilde de Duitser Merk niet fluiten in de zeer sportieve wedstrijd.

In de tweede helft bood Zalgiris door een iets aanvallender instelling van zijn middenvelders wat meer verweer. Incidenteel - bij een vrije trap van Baltusnikas bijvoorbeeld - was de aanwezigheid van Van Breukelen zelfs dringend gewenst.

Treffers van Pettersson (2) en Bergkamp

Ajax voetbalt schitterend maar vergeet te scoren: 3-1

AMSTERDAM - Voor de tweede keer in veertien dagen heeft Ajax bewezen veel te goed te zijn voor Austria Salzburg. Opvallend genoeg leidde dat woensdagmiddag in het Olympisch stadion van Amsterdam niet tot een monsterscore. Tegen de koploper uit Oostenrijk bleef het bij 3-1.

Na de 3-0 overwinning eerder in Oostenrijk was dat meer dan genoeg. Na het gehele vorige seizoen in het toernooi om de UEFA-beker niet één nederlaag te hebben geleden, overleefde Ajax ook nu moeiteloos de eerste ronde. Het voetbal waarmee dat gepaard ging was leuk, zij het weinig doeltreffend.

Ajax kreeg kansen om tot de tien te reiken. De acties waaruit de mogelijkheden gecreëerd werden waren soms om van te watertanden. In de slotfase gaf de nummer twee van Nederland de voorsprong van 3-1 desondanks nog bijna weg ook. Drie spelers van Austria verschenen in de laatste vijf minuten alleen voor doelman Menzo, die de situatie echter steeds meester bleef.

Het rare slot van de ongelijke strijd lag voor een deel aan taktische experimenten. Technisch directeur Van Gaal van Ajax kon het zich permitteren het laatste kwartier een ander systeem uit te proberen. Van Loen en Pettersson in de spits, Overmars (links) en Petersen (rechts) op de vleugel. Een uitprobeersel voor het geval het in de volgende ronde eens echt moet gaan gebeuren.

Tegen Salzburg hoefde weinig te gebeuren. Ajax begon in gewonnen positie aan het duel, dat slechts diende ter vermaak van de bijna 18.000 toeschouwers. "Onze doelstelling was het publiek wat te bieden", zei Van Gaal. Hij dacht dat de opzet was geslaagd. "Alleen hadden we wel wat meer doelpunten mogen maken."

Gelijkspel in finaleronde

Sithoc en Jong Holland manoeuvreren voorzichtig

WILLEMSTAD — Extreem-voorzichtig spelend kwamen Sithoc en Jong Holland gisteravond niet verder dan een doelpuntloos gelijkspel in de openingswedstrijd van de finaleronde. Desondanks zorgden de beide teams voor fraai spel dat zich voornamelijk op het middenveld concentreerde.

De tweede wedstrijd brengt aanstaande vrijdag de nummers 2 en 4 tegen elkaar in het veld, respectievelijk Victory Boys en Jong Colombia.

Sportief gezien mag het gelijkspel voor de Tricoloren een acceptabel resultaat zijn, hun kansen om tot de finale door te dringen zijn er echter niet veel groter op geworden. De Collegialen startten immers met twee bonuspunten op zak als winnaars van de voorcompetitie, terwijl Victory Boys met zijn tweede plaats één bonuspunt verdiende.

Voor zowel Jong Holland als Jong Colombia is het dus winnen geblazen om de achterstand ongedaan te maken. Door gisteravond gelijk te spelen, bleef de achterstand op Sithoc intact, namelijk twee punten, doordat de Collegialen thans drie punten hebben en de Tricoloren één.

Overigens schiepen de Tricoloren zich gisteravond, ofschoon niet veel, toch meer kansen dan hun tegenstander. Hun verdediging was goed georganiseerd, waardoor Sithoc's uitvallen bijzonder spaarzaam waren.

Geen lid meer van club

Problemen voor Krabbe in dopingzaak vergroot

NEUBRANDENBURG - Het ziet er somber uit voor Katrin Krabbe, de wereldkampioene op de 100 en 200 meter die in juli werd betrapt op het gebruik van het verboden middel Clenbutorol.

De Duitse atletiekbond heeft de atlete net als haar clubgenotes Grit Breuer en Manuela Derr, die het middel eveneens hadden gebruikt, voor vier jaar geschorst.

Dinsdagavond heeft het bestuur van de atletiekclub Neubrandenburg besloten een procedure in werking te stellen die moet resulteren in het royeren als lid van de drie atletes. Krabbe en haar clubgenoten hebben beroep aangetekend tegen de schorsing, dat in november dient voor de commissie van beroep van de bond.

Wanneer het drietal door de club Neubrandenburg wordt geroyeerd, de beslissing daarover valt op 19 oktober, vervalt elke rechtsgrond voor een beroep tegen de vier jaar schorsing.

Tania Maria: pikante jazz op festival in november

WILLEMSTAD — Tania Maria is een van de bijzondere artiesten die meedoen aan het vijfde Curaçao Caribbean Jazz Festival, dat op 6 en 7 november op Curaçao plaats vindt. Zij zal optreden op de 7de op het podium van Coney Island Jazz Town, zoals de plaats voor deze gelegenheid is gedoopt.

Curaçao zal haar niet licht vergeten, want Tania Maria staat er om bekend het publiek met haar muziek en zang op te zwepen en voor lange tijd aan zich te binden. Ze zingt uitzonderlijk, hanteert de toetsen als geen ander en componeert een vorm van jazz-muziek, waar de meest aanstekelijke elementen van jazz, pop en Braziliaanse muziek in verwerkt zitten, zo wordt er beloofd.

Vooral in haar geboorteland Brazilië, in Frankrijk, de Verenigde Staten en het Caribisch gebied heeft zij een geweldige faam opgebouwd. Op Curaçao is dit haar eerste optreden.

PIQUANT

De internationale carrière van deze Braziliaanse begon in feite aan het begin van de jaren zeventig in Frankrijk pas vaste vormen aan te nemen. In 1975 trad zij voor het eerst op voor een Amerikaans publiek tijdens het Newport Jazz Festival. De echte doorbraak kwam voor haar echter pas in 1980 toen zij in Washington de studio in dook met doorgewinterde jazz musici. Daar rolde haar debuut-lp *Piquant* uit voort. Een jaar later verruilde zij Frankrijk voor New York als vaste woonplaats.

In haar muziek verloochent zij haar Braziliaanse achtergrond niet. Daarmee juist weet zij altijd een ander tintje te geven aan het muzikale menu van jazzfestivals. Tijdens het festival in november mag het publiek rekenen op nummers als *Satisfaction* en *I Can't Give You Anything But Love* van haar laatste cd.

Organisator van het 5th Curaçao Caribbean Jazz Festival is de Curaçao Jazz Foundation.



TANIA MARIA

Maarten Peters, verrassing op show voor de Snip

WILLEMSTAD — Maarten Peters, gitarist, zanger en componist wordt vermoedelijk een ware verrassing op de gala-show van de KLM volgende maand ter viering van de terugkeer van de Snip naar Curaçao. De show, *The Return of the Snip*, wordt gehouden op 23,24 en 25 oktober in het ITC.

Antilliaanse, Arubaanse en Nederlandse topartiesten zijn gecontracteerd voor de KLM Galashow volgende maand. Deze shows zijn opgezet om het Curaçaosch Museum bij te staan fondsen te werven voor het onderkomen van de gerenoveerde cockpit van De Snip die afgelopen maandag is aangekomen.

De 33-jarige Maarten Peters, die als een van de artiesten op het programma staat, begon vanaf zijn elfde jaar met gitaarlessen. Al vlug nam hij er zanglessen bij en begon hij zijn eerste popsongs te componeren. In Nijmegen en omgeving bouwde hij snel een grote bekendheid op.

Halverwege de jaren tachtig was hij als gitarist verbonden aan de Frank Boeyen groep, waarin hij meespeelde op de albums *Kontakt* ('84) en *Foto van een mooie dag* ('85).

HIT

Maarten Peters kreeg een duwtje in de rug van de bekende DJ Frits Spits die zijn compositie *Away* op de radio *plugde*, waar een platencontract uitrolde. Het nummer werd een hit. Spoedig volgde toen zijn debuutalbum *Hunting the Queen Bee*. De jonge musicus toert nu met zijn eigen band The Dream door Nederland en maakt opnames.

Maarten Peters componeert de laatste jaren niet alleen voor zichzelf; ook voor anderen. In dat kader produceerde hij het titelstuk *Sometimes* van de gelijknamige cd van de bekende zangeres Margriet Eshuis, die ook optreedt op de galashow voor de Snip.

Vermeldenswaardig is ook dat de Portugese zangeres Nuscha momenteel furore maakt in haar land met Portugese vertalingen van songs van Maarten Peters. Papiamentstalige vertalingen van zijn composities kunnen niet meer ver weg zijn...

...*MAARTEN PETERS...*

'Dierenmuziek' Radio Paradise

WILLEMSTAD — Op zondag 4 oktober is het Dierendag. Dit is ook de dag dat de Dierenbescherming een officiële collecte houdt om het goede werk voor de dieren voort te kunnen zetten.

Bij Radio Paradise (103.1 Mhz) gaan Jac Visser en Luc van Capelle op deze dag speciale 'dierenplaatjes draaien als *fundraising*. Iedereen wordt verzocht per plaat vijftien gulden te storten in de kas van de Dierenbescherming. Buiten 'dierenplaatjes' kunnen ook andere plaatjes worden aangevraagd.

Barbara Halabi en Saskia Smit van de Dierenbescherming, zullen ook aanwezig zijn in de studio en lezen de limmericks, gedichten en korte verhalen voor. De personen die zelf hun plaat of gedicht willen aankondigen, kunnen dat op zondag bij Radio Paradise doen.

Supplement jurisprudentie

WILLEMSTAD — Het supplment 1991-1992 van de bundel 'Jurisprudentie Publiekrecht Nederlandse Antillen en Aruba 1951-1991', samengesteld door mr. drs. Renée van Aller en dr. Arjen van Rijn, is verschenen. De auteurs doceren staats- en bestuursrecht aan de Universiteit van Aruba respectievelijk Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA).

Het supplement bevat vonnissen van de gerechten in Eerste Aanleg en het Gemeenschappelijk Hof van Justitie, die sinds medio 1991 gewezen zijn. Daaronder bevinden zich onder meer de bekende uitspraak in de zaak Deira en verschillende toelatings- en uitzettingsvonnissen.

Het supplement van 1991-1992 omvat 250 bladzijden en is tegen betaling van 33 gulden verkrijgbaar bij de Reprokamer van de UNA.

Seminar Loyens & Volkmaars fiscale zaken

WILLEMSTAD —Ter gelegenheid van het 75-jarig bestaan van de Nederlandse maatschap Loyens & Volkmaars wordt op 9 oktober in het Avila beach hotel een seminar gehouden over fiscale aangelegenheden.

Loyens & Volkmaars, belastingconsulenten, hebben ook in Willemstad een kantoor. Tijdens het seminar, dat duurt van half drie tot circa vijf uur, zal onder andere mr. P. Leurink van Loyens en Volkmaars New York aan het woord komen over de fiscale relatie tussen de Antillen en de VS. Na een koffiepauze komt drs. A. Gomez Osorio van Loyens & Volkmaars Curaçao aan de beurt. Hij zal het hebben over de fiscale ontwikkelingen op de Antillen. Vervolgens houdt mr. M. Ellis van Loyens en Volkmaars Rotterdam een spreekbeurt over de Belastingregeling voor het koninkrijk.

Dierendag met de Quota Club

WILLEMSTAD —De vrouwen serviceclub Quota Club organiseert op dierendag 4 oktober een feestelijke middag in de dierentuin op Cas Cora. De middag duurt van 2 tot 6 uur en zal verschillende activiteiten behelzen voor groot en klein, waaronder een speurtocht, verhalen vertellen en prijzen. Doel van de middag is de aandacht te vestigen op dieren en de dierentuin. Ouders en kinderen worden uitgenodigd deze middag bij te wonen. Toegang is vrij.

WILLEMSTAD — Twee verdachten zijn dinsdagnacht te Santa Rosa aangehouden omdat zij zich verdacht gedroegen. De politie stelde vast dat ze probeerden in te breken. Ze hadden een schanierpin bij zich en twee schroevendraaiers die afkomstig bleken te zijn van een nabijgelegen zaak.

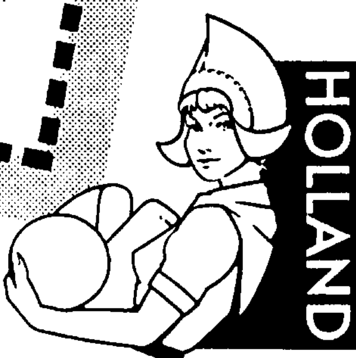
De smoes luidde dat zij wachtten op een vriend die benzine was gaan halen omdat ze met een lege tank stonden. Bij controle bleek de tank echter voor driekwart gevuld en vond de politie nog eens een scharnierpin en een mes. De twee zijn overgedragen aan de recherche.

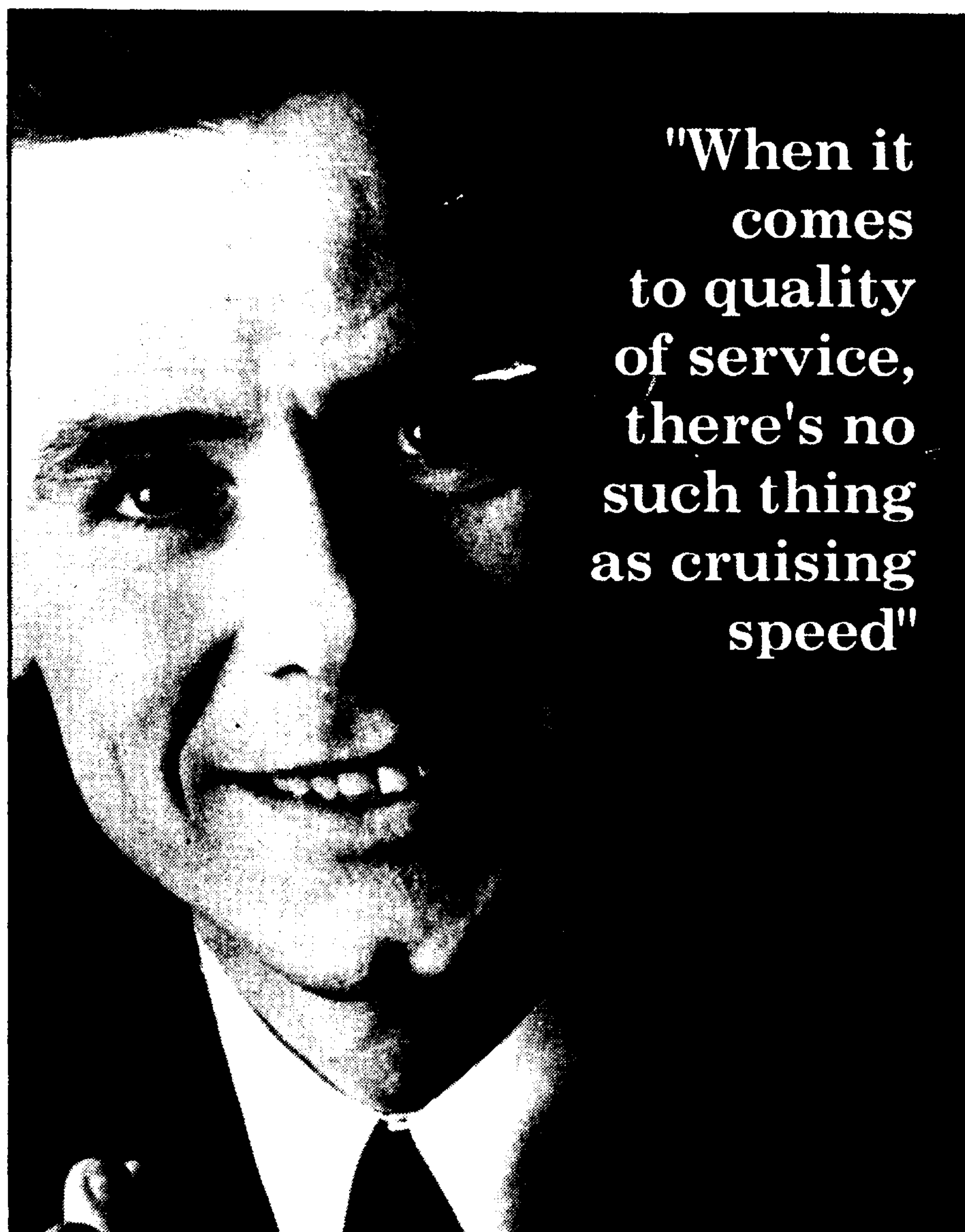
WILLEMSTAD — Personeel van de actieploeg *Awor si ta basta* heeft maandag een vette buit gevonden aan de Ojedastraat. Daar werd gistermorgen een achtervolging ingezet om de gezochte verdachte R.S. aan te houden, wegens het overtreden van de Opium-landsverordening. De verdachte wist over een muurtje te springen en zo te ontsnappen. Wel werd eerst een bedrag van 2.300 gulden op de grond gevonden en even later in een, op de grond gevallen tas een bedrag van 3.200 gulden.

Er werd nog een waarschuwingsschot gelost om R.S. tegen te houden, maar hij zag kans om in een autobusje te springen. De bestuurder daarvan verklaarde later dat de verdachte was in- en uitgestapt zonder te betalen. Het onderzoek wordt voortgezet.











Elsevier Weekblad:
Lipscomb-eigenaars overwegen oprichting dochter in Monaco

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — De Lipscomb-aandeelhouders (informatie-lijnenexploitant) overwegen een dochter in Monaco op te zetten. Er wordt onderhandeld over duizend lijnen. En overwegen wordt zelfs Curaçao te verlaten. Het bonte gezelschap Nederlanders en Amerikanen dat als aandeelhouder en commissaris schuil gaat achter de in Gibraltar gevestigde Lipscomb Holding, vindt de groei op Curaçao te traag gaan. Zij willen op korte termijn over ten minste driehonderd linnen beschikken. Voor de beschikbaarheid van telefoonlijnen is Lipscomb afhankelijk van Landsradio. Landsradio beschikt over een capaciteit van ongeveer tweeduizend internationale lijnen voor Curaçao. Daar kan Lipscomb zo'n 180 van gebruiken. Dat staat in een artikel van het Nederlandse weekblad Elsevier — 'Gevecht om een lijnennet' — deze week.

Hetzelfde artikel maakt melding van een ander nieuwtje: president Ben Verwaayen van PTT-Telecom wil dat de oprichting van een effectenbeurs op Curaçao doorgaat. "PTT-Telecom gelooft in de mogelijkheden van een Curaçaose beurs", zegt Verwaayen. "Wij willen optreden als de enige telecom-operator. Als een ander de beursdienstverlening verzorgt, is het voor ons minder interessant in Landsradio te participeren". PTT-Telecom wil daarom een monopoliepositie.

Het artikel, geschreven door journalist Mike Willemse (NOS-televisieredacteur en Amigoe-correspondent, beschrijft de telecommunicatie-perikelen in de Antillen, met twee invalshoeken: Lipscomb-activiteiten, op Curaçao operationeel onder de merknaam Antillephone, en PTT-Telecome die op Curaçao een basis wil. Het geheel wordt geïllustreerd met foto's van 'het fraai gehuisveste Lipscomb', Verwaayen op Curaçao en een satellietschotel.

VERGUNNING

Behalve olierafinnage, toerisme en financiële offshore is telecommunicatie een moderne inkomstenbron voor de Nederlandse Antillen, en meer nog voor Curaçao. Het te privatiseren overheidsbedrijf Landsradio speelt een cruciale rol, maar ook particuliere beleggers hebben via Lipscomb voordeel. Lipscomb kreeg van de Antilliaanse regering een exclusieve, eeuwigdurende vergunning voor vijf miljoen telefoonlijnen. "Het merendeel bestaat alleen in de hoofden van de Antilliaanse beleidsmakers, want Landsradio gebruikt er slechts tweeduizend.

Ewald Ong-A-Kwie van Third Wave International, die de telematica industrie grootschalig wil ontwikkelen, is bezorgd over de bevoorrechte positie van Lipscomb.

Hij spreekt over concurrentievervalsing. Lipscomb verklaart echter geen monopoliepositie in te willen nemen. 'Er is ruimte voor concurrentie. Het is een grote koek, die kunnen en willen wij niet alleen opeten".

Geschat wordt dat op wereldschaal, tussen de vijf en tien miljard dollar wordt verbeld via 06-nummers. Lipscomb berekent geen tarief bovenop de verbindingskosten. Van dat bedrag gaat de helft naar het netwerk in het land van waaruit wordt gebeld. De overige vijftig procent worden gelijkelijk verdeeld over de informatie-aanbieder, Lipscomb en Landsradio.

Landsradio brengt zo een aanzienlijke hoeveelheid deviezen binnen. In 1991 bedroeg de omzet van al het bellen via Curaçao dertig miljoen dollar. Voor 1992 is een omzet van 120 miljoen geprognotiseerd. Voor 1995 maar liefst honderden miljoenen dollar. De vraag is of deze cijfers gehaald worden. De lijnencapaciteit is beperkt. Nederlandse en Amerikaanse Lipscomb-aandeelhouders, onder hen Maarten Lamers — belastingontduiker die de Satanskerk als dekmantel voor zijn activiteiten gebruikte en als één van de eerste in Nederland 06-nummers exploiteerde — maar ook (voormalige) accountants, optiehandelaren, project-ontwikkelaars en financiers, willen de groei bespoedigen.

De Lipscomb-aandeelhouders hoeven overigens relatief weinig te investeren. Door verregaande automatisering werken er slechts veertien mensen en de personeelskosten zijn dus laag. Ze betalen een minieme winstbelasting van 2,4 procent. Maar de Antilliaanse politici beseffen dat zij, met een begrotingstekort van zeventig miljoen en een totale schuld van één miljard gulden, deze melkkoe niet kunnen missen. De Antilliaanse economie kan een extra injectie gebruiken.

In hun adviesrapport Curaçao 'Een stap Omhoog' zien Barend Biesheuvel, Neelie Kroes en Arie van der Zwan mogelijkheden voor Curaçao als logistiek centrum. PTT-Telecom kan via joint ventures met het Curaçaose bedrijfsleven een belangrijke rol spelen bij het ontwikkelen van de telecommunicatie in dit strategisch belangrijke gebied. PTT heeft de woorden al omgezet in daden en diverse maatschappijen opgericht.

De toegenomen interesse van PTT komt in een pikante periode. De Antilliaanse overheid is volop bezig de telecommunicatie te herstructureren. Het vorige kabinet-Liberia besloot tot — merkwaardig genoeg — decentralisatie. Een opportunistische kwestie, aangemoedigd door PTT-Telecom. PTT wakkerde de decentralisatie-gedachte aan door behalve met Curaçao ook met eilandelijke telefoonbedrijven, Telem op Sint Maarten en Telbo op Bonaire, afzonderlijk te onderhandelen over participatie in die bedrijven.

Toch is de situatie voor PTT niet rooskleurig. De ondertekening van de intentieverklaring maakte protesten op Curaçao los. Oppositieleider Don Martina ziet groot gevaar: "Landsradio valt alleen terwille van de samenwerking met PTT uiteen in vijf eilandelijke diensten. Die worden later door PTT voor 49 procent overgenomen en samengevoegd. De PTT krijgt de meerderheid in het overkoepelende bedrijf".

PTT-Telecom president Verwaayen was vorige maand op Curaçao, niet alleen om zijn staatje schoon te poetsen. Hij wilde nogmaals het strategisch belang van de operatie uitleggen: "PTT-Telecom heeft plannen om van Curaçao een platform in het Caribisch gebied te maken". Hij nuanceert de belangstelling voor de Antillen: "PTT heeft alternatieven, onze internationalisatie hangen we niet op aan Curaçao".

De activiteiten van Lipscomb, waarvan de PTT via Landsradio zou profiteren, hebben volgens Verwaayen niet de belangstelling van de Nederlanders gewekt. "Integendeel. Het bedrijf floreert dankzij wetgeving in het buitenland. Dat is altijd een wankele basis. Bovendien zijn wij het niet eens met de verdeelsleutel dat slechts één derde van de opbrengsten naar Landsradio gaat. Wij zouden een andere tariefstructuur eisen".

De onrust duurt voort. Martina en anderen wijzen richting Nederland. Waarom gaat politiek Den Haag akkoord?

WILLEMSTAD — De commissie kerkbouw van de Iglesia Reformá organiseert op zaterdag 3 oktober een theemiddag van 15.00 tot 18.00 uur bij de gereformeerde kerk aan de Arowakenweg 28.

Kaarten voor deze middag kosten 5 gulden. Kinderen tussen vier en vijftien jaar betalen 2,50. De kaarten zijn verkrijgbaar bij de kerk op 3 oktober.

Voor iedere bezoeker staan er koffie, thee, chocola, cake en andere lekkernijen klaar. Voor de kinderen is er een speciaal programma met poppentheater, voordrachten, een goochelaar en diverse spelletjes. Verder zijn er allerlei artikelen te koop.

Basisopleiding biebpersoneel



■ *WILLEMSTAD — In oktober 1991 start de basisopleiding bibliotheekpersoneel van Antillean Public Library Association (APLA) voor de derde keer op alle zes eilanden van de voormalige Nederlandse Antillen. De APLA is een bibliotheekvereniging die in 1983 officieel werd opgericht en tot doel heeft het bevorderen van het openbaar bibliotheekwezen in het bijzonder in de Nederlandse Antillen en op Aruba, alsook het functioneren daarvan.*

Van 25-29 september werd de opleiding op alle eilanden afgesloten met een mondeling examen. Het diploma van de basisopleiding geeft toegang tot de voortgezette opleiding voor bibliotheekpersoneel, welke begin 1993 van start zal gaan.

Op de foto de geslaagden van Curaçao, de examinatoren Lodowica-Rosario, Steenbakkers, de gecommitteerde De Paula en de coördinator van de opleiding voor de Nederlandse Antillen Stegeman.

Volksunie steunt federatieplan voor België

BRUSSEL - De parlementaire steun voor de plannen van de Belgische regering om België om te vormen tot een federale staat is woensdag toegenomen.

De vier regeringspartijen spraken zich reeds positief over de plannen uit.

Caracas Symfonie bewaart beste wijn tot het laatst

ONDER LEIDING van dirigent Carlos Riazuelo gaf in een redelijk gevuld Centro Pro Arte het Orquesta Sinfónica Municipal de Caracas zijn laatste concert van de serie van drie, door CIFA (Curaçao International Festival of the Arts) georganiseerd. Wij beginnen het orkest en zijn sympathieke dirigent een klein beetje te kennen. Het blijft hem wat moeite kosten om de strijkers aan de gang te krijgen en te houden, slordige zetjes (misschien dat zijn lange slag daar debet aan is) en wat weinig kleur ("laat ik maar wachten tot mijn buurman inzet" en zo....). Van de blazers niets dan goeds: mooie eerste hoorn, mooie fagot, uitstekende klarinet, fraaie gelijke inzetten.

Het programma werd geopend met de *Sinfonia Concertante* in Es, KV 297b van Mozart. Het woord *Concertante* slaat op het feit dat een uit musici van het orkest samengestelde blaaskwartet, bestaande uit Peter Ferris (hobo), Filipo Rutigliani (klarinet), Ana Crespo (fagot) en Paul Miller (hoorn), door het orkest worden begeleid.

Beetje saai en ongeïnspireerd begin, iedereen wenste nog op dreef te komen. In het *Adagio* meer muzikale geest te komen: fraai geblazen solo's van het kwartet en laat alsjeblieft het orkest niet op hol slaan. De poging tot meer speelsheid in het derde deel — *Andante con Variazione* — slaagde wonderwel.

Als afsluiting voor de pauze niet minder dan Brahms' Haydn-variaties. Een hele kluif voor het orkest. Wij misten node de orgelende, stereo-blazers-klank, dat typische Brahms-geluid, wat ik ten dele toeschrijf aan de gortdroge akoestiek van deze zaal. De (helsmoeilijke) balans liet een beetje te wensen over, waarom mochten bij voorbeeld de celli niet aan de fuga meedoen? Maar dit is gewoon muggenzifterij, er bleef genoeg te genieten over.

Wat was er na de pauze ineens met het orkest aan de hand? Alsof het ineens een hele metamorfose onderging. Het klonk ineens rijk en verzadigd, iets waarop wij de hele week hebben zitten wachten. Alert en geacheveerd begeleidden zij *maestro* Harold Martina in het vijfde pianoconcert in Es van Van Beethoven. Majestueus, teder of uitgelaten dansend, waar het maar nodig was, wist Martina er het juiste cachet aan te geven. Glashelder geprofileerd pianospel, een probleemloos volgend en spelend orkest, wat wil men nog meer.



Het stormachtig applaus was volkomen terecht. Zo terecht dat een toegift niet kon uitblijven en daar hield ik toch wel mijn hart vast. Na zo'n vijfde pianoconcert? Alsjeblieft geen Bach of Chopin, maar.......... een heerlijke onvervalste Venezolaanse joropo. Een dans dus. En als zodanig heel goed aansluitend bij het laatste deel van Beethovens vijfde pianoconcert: het *Rondo*. Is dat soms geen dans? Een dans op de Parnassus?

●IMAN LANDHEER



OPENBARE AANBESTEDING

Uiterlijk 4 november 1992 te 10.00 uur des voormiddags wordt op Curacao ten kantore van de Direkteur van de Strafgevangenis en het Huis van Bewaring op Curacao te Koraal Specht No. 182, aanbiedingen ingewacht voor het

leveren van voedingsmiddelen, schoenen, kedsen, regenjassen en andere benodigdheden

t.b.v. de Strafgevangenis en het Huis van Bewaring op Curacao.

De opening van de inschrijvingsbiljetten geschiedt in het openbaar op bovenvermelde datum om 10.00 uur des voormiddags op Curacao ten kantore van de Direkteur van de Strafgevangenis en het Huis van Bewaring alhier. Een omschrijving, waarin de specificatie alsmede de leveringsvoorwaarden zijn aangegeven, is kosteloos verkrijgbaar bij de administratie van genoemde Penitentiaire Instelling.

S.V.P. duidelijk op de gesloten enveloppen vermelden: "AANBESTEDING BENODIGDHEDEN GEVANGENIS/ HUIS VAN BEWARING 1993".

De Ajd. Direkteur.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Zaterdag 3 oktober 1992 van 9 uur t/m 4 uur;**
- **Nilda Pintostraat, Dario Salasstraat, Jo Corsenstraat.**
- **Zaterdag 3 oktober 1992 van 8 uur t/m 2 uur;**
- **gedeelte F.D. Rooseveltweg vanaf Bastetstraat tot perceel No. 405 oneven en 362 even, SETEL, van der Stockstraat, Micaweg, Esperanzaweg, Zwavelweg, Schalieweg, Steenkoolweg, Fosfaatweg, Petroleumweg, verkavelingsplan Salsbach, Koranstraat, Almadinastraat, Hegirastraat, gedeelte Kaya John de Jongh, John Horris Sprockel, Mekkastraat, Mahoemaweg vanaf Rooseveltweg tot Maishiweg percelen 1 t/m 13, gedeelte Kaya Seroe Mahoema straat A-B-C.**
- **Zondag 4 oktober 1992 van 9 uur t/m 4 uur;**
- **Belvedèrestraat.**
- **Dinsdag 6 oktober 1992 van 9 uur t/m 4 uur;**
- **Krakeel en Fontein.**
- **Woensdag 7 oktober 1992 van 9 uur t/m 4 uur;**
- **Acaciastraat, Kaya Pita.**
- **Donderdag 8 oktober 1992 van 9 uur t/m 4 uur;**
- **Kent U Zelf, Ma Luisa, Libié en omgeving.**
- **Vrijdag 9 oktober 1992 van 9 uur t/m 4 uur;**
- **Weg Groot St. Joris en omgeving.**



AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur, zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080) **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/ 15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel. 8342).

****

Initiatief Hugo Gerharts

Nederlandse televisie-artiesten veroveren Bonaire via Sunset

KRALENDIJK — Wat onwennig staat het Bonaireaanse publiek nog tegenover het vocale geweld van de vijftien Nederlandse artiesten die deze week optreden in de Beachhut van het Sunset Beach Hotel. Radio- en televisie-artiesten die in Nederland erg bekend zijn, hebben na Aruba nu ook Bonaire ontdekt. "We komen hier volgend jaar terug, maar dan voor veertien dagen", zegt de delegatieleider en eigenaar van een reisbureau in Amsterdam, Marcel Davidson.

En daarmee omschrijft Davidson de gevoelens die bij vrijwel alle artiesten leven, nu zij voor de eerste maal Bonaire hebben ontdekt. Zij zijn overigens niet de eersten, want al vele (zeer) bekende artiesten zijn hun vooruit gegaan. Davidson toonde zich ook uiterst dankbaar voor het initiatief van de eigenaar van het Sunset Beach Hotel, Hugo Gerharts, en dienst rechterhand Leo Mayer. Zij zijn degenen die het mogelijk maken dat Bonaire kan kennismaken met de groep artiesten die momenteel aan de Lage Landen bij de Zee furore maken.

Davidson en zijn groep hebben een *barter agreement* gesloten met Gerharts. Met gesloten beurzen wordt er afgerekend. Dat betekent, dat de artiesten zich geen zorgen behoeven te maken over de rekening, terwijl anderzijds vijf avonden lang *top-entertainment* wordt gegeven voor de aanwezige toeristen in het Sunset Beach Hotel en de lokale bevolking. De kleinschaligheid van Bonaire brengt met zich mee dat het vrijwel onmogelijk is artiesten te laten overkomen. De artiesten die momenteel optreden in het hotel staan soms in Nederland voor een publiek dat in grootte de bevolking van Bonaire overtreft.

Niets is aan het toeval overgelaten. De Poolse chefkok van het hotel heeft voor elke avond een speciaal buffet samengesteld. Vanavond is er een Bonaireaans buffet, want donderdag is immers de Bonaireaans-Nederlandse avond. Dat betekent een optreden van de Nederlandse *professionals* en de Bonaireaanse semi-professionals met hun folkloristische dansshow. Vrijdagavond is de uitsmijter. Tijdens de *Grand Dutch revue* met barbeque buffet zullen alle Nederlandse artiesten de revue passeren.

Dinsdagavond kreeg de pers een voorproefje van het kunnen van de vijftien artiesten die deel uitmaken van de groep van vijftig toeristen van Davidson b.v. Reisbureau. Hoewel in deze regio zeker niet alle artiesten herkend zullen worden, geldt er toch een uitzondering voor Koos Alberts, de zanger die optredende vanuit een rolstoel zijn levenslied zingt. Alberts is een natuurtalent. Ooit werkzaam als patatbakker bleek Koos Alberts over een geweldige stem te beschikken en evenals Lee Towers bleef dat niet onopgemerkt in Nederland. Enkele jaren geleden leek er een abrupt einde te komen aan de artiestencarrière van Alberts toen hij na een vermoeiend optreden achter het stuur van zijn wagen in slaap viel en tegen een boom reed. Met een enorm doorzettingsvermogen wist Alberts terug te komen in de artiestenwereld. Verlamd aan beide benen, maar ijzersterk van karakter wist Koos Alberts terug te komen. Een voorbeeldige vader van twee kinderen, een geliefd artiest en een begaafd zanger. Hij zegt nog maar twee avonden per week te kunnen optreden, want dan slaat de vermoeidheid toe.

Ook op Bonaire treedt de fameuze zanger van het volkslied slechts tweemaal op. Dat was woensdagavond samen met de Havenzangers en Tony Anderson en morgen (vrijdag) tijdens het afscheidsoptreden van de Nederlandse groep. Gezien de enorme belangstelling die er is voor het optreden van de Nederlandse artiesten is reserveren aan te bevelen.

***

Het indexcijfer voor het vertrouwen van de VS-consumenten in de economie is gedaald van 59,0 in augustus tot 56,4 in september.



■ *Behalve een groot aantal artiesten is met de groep van Davidson Reisbureau ook de oud-voetbal internationaal Ruud Krol meegereisd. Daar moest een plaatje van gemaakt worden en het resultaat is vlnr de coördinator van het artiestengebeuren Leo Mayer, voetballer Ruud Krol, hoteleigenaar Hugo Gerharts en de familie Marcel Davidson, bestaande uit moeder, dochter en vader. Op de voorgrond de zanger van het Nederlandse levenslied Koos Alberts.*

Onderlinge Hulp wil nieuwe begraafplaats

KRALENDIJK — Het ziet er naar uit dat de begrafenisvereniging Onderlinge Hulp (OH) pogingen zal ondernemen om een nieuwe begraafplaats aan te leggen. In principe voor hun leden of de mensen die via de begrafenisvereniging verzekerd zijn. Daarmee zal er een ontlasting komen voor de R.K.-begraafplaats aan de Kaya Korona, die al sinds mensenheugnis als zodanig dienst doet. De vertegenwoordiger voor OH in de Antillen, Donny Trenidad, hoopt op een spoedige beslissing van het Bestuurscollege, zodat de werkzaamheden kunnen beginnen.

De begraafplaats van de OH zal dan de derde worden in Kralendijk. Immers achter de R.K.-begraafplaats ligt ook een begraafplaats waar mensen van een ander geloof dan het katholieke worden begraven. Gemeen hebben deze begraafplaatsen wel, dat zij voornamelijk in de bewoonde wijken liggen. Dat was vroeger niet het geval, maar de steeds voortschrijdende uitbreiding van de woonkernen heeft deze situatie veroorzaakt.

Zoals bekend, ligt tegenover de R.K.-begraafplaats de studio van Flamingo TV. Bij de bouw van deze studio moest bij voorbeeld rekening gehouden worden met plaatselijke bepalingen die verbieden dat tegenover een begraafplaats wordt gebouwd.

Het probleem van de R.K.-begraafplaats is dat deze vrijwel vol is. Er kan vrijwel geen kelder meer bijgebouwd worden. Op zich is dat wel een probleem voor de vereniging OH. Trenidad beaamt dat men momenteel bezig is met het zoeken naar een adequaat terrein.

"Het is noodzaak, want in de overeenkomst die wij met onze leden hebben, zeggen wij dat van onze kant maatregelen genomen zullen worden indien de leden niet over een kelder beschikken. Gezien de situatie op de begraafplaats is het duidelijk dat wij in elk geval geen kelder kunnen bouwen. Het is dus erg moeilijk om ons aan de gemaakte afspraken te houden", aldus Trenidads nadere toelichting.

Overigens lijkt de mededeling van Trenidad wel enigszins prematuur, want de vereniging heeft wel oog op een terrein dat niet al te ver van de andere begraafplaatsen is gelegen, maar geregeld is er nog niets. Een belangrijke zaak is ook dat het Bestuurscollege uiteindelijk toestemming zal moeten verlenen.

Nummerverkopers starten kort geding tegen overheid

KRALENDIJK — Om half drie vanmiddag hebben de nummerverkopers een kort geding aangespannen tegen de Bonaireaanse overheid. Inzet is de aangenomen eilandsverordening op de Kansspelen, waaronder ook de loterijen en de nummerverkoop vallen. Met ingang van vandaag is deze verordening in werking getreden. Voor de nummerverkopers treedt mr. George Soliana van het kantoor Winkel Soliana & Grul op. Opmerkelijk is dat advocaat Soliana als gezaghebber zelf de eilandsverordening heeft ondertekend die hij nu bestrijdt.

De vrijdag via de Eilandsverlichtingsdienst (EVD) uitgegeven verklaring van het Bestuurscollege komt door dit kort geding wel in een vreemd daglicht te staan. In de verklaring werd namelijk meegedeeld dat de vergadering tussen de directie van de Wega di Number en de wederverkopers in een goede sfeer met wederzijdse medewerking is verlopen. Nu twee dagen later blijkt dat een kort geding is aangespannen, lijkt het EVD-bericht in tegenspraak met de werkelijkheid.

De wederverkopers zullen trachten de wettelijkheid van de aangenomen regeling te bestrijden. Een heet hangijzer, dat in vrijwel alle besprekingen naar voren is gekomen, maar nimmer tot een bevredigende oplossing leidde, is de unilaterale manier waarop het Bestuurscollege en met name gedeputeerde Ramoncito Booi heeft vastgesteld dat de nummerkantoren achttien procent zullen krijgen van hetgeen hun kantoren verkopen. Booi heeft onlangs nog meegedeeld dat over regelingen gepraat kon worden, maar dat hij niet van plan was nog een woord te besteden aan de achttien procent-regeling.

"Die staat vast en dat blijft zo", aldus de mededeling van gedeputeerde Booi aan de persmedia. Advocaat Soliana zal de rechter zeker verzoeken de unilaterale regeling in te trekken en na bilateraal overleg een nieuw percentage te bepalen. In het verleden is al gebleken dat de grotere nummerkantoren erg veel moeite hebben met de door de overheid bepaalde regelingen.

Het grootste nummerkantoor op Bonaie is *Nos Strea* en het meest strijdbare is het kantoor van RPW. De vertegenwoordiger daarvan is Robbie Winklaar, die trouwens vorige week tijdens een bijeenkomst met het bestuur van de stichting Wega di Number de zaal verliet.

Een van de veelgehoorde klachten bij de nummerverkopers is dat de achttien procent die zij innen van het totaal aantal verkochte nummers, niet toereikend is voor een aanvaardbare en verantwoorde exploitatie van de kantoren. Meerdere malen is reeds duidelijk naar voren gebracht, waarom de nummerverkopers ageren tegen de door het BC voorgestelde regeling.

Uiteraard willen de nummerverkopers niet alleen hun kosten gedekt zien, maar wensen ook nog een kleine winst te maken. Volgens berekeningen is dat slechts mogelijk, wanneer de nummerkantoren een vierde deel van de opbrengst mogen houden en dus 75 procent kunnen afdragen aan de overheid.

De verzekeringsmaatschappij Nieuw ROTTERDAM Beheer zag haar nettowinst over de eerste zes maanden in 1992 stijgen van Nf 9,6 miljoen naar Nf 11 miljoen. De omzet was nagenoeg gelijk met Nf 427 miljoen.

Ook Venezuela in de lift

Toerisme uit Nederland nu even groot als VS

KRALENDIJK — Vergeleken met 1991 is het toeristisch verkeer in de maand augustus weer toegenomen. De cijfers die door de Tourism Corporation Bonaire (TCB) werden verstrekt, wijzen op een (geringe) toename van 8.42 procent. Een groot deel van de stijging is te danken aan de komst van de Venezolanen. De TCB ziet de vruchten van het promotiewerk dat de ALM en de lokale hotels enkele maanden geleden in Venezuela hebben gedaan.

Opvallend is de nog steeds dalende lijn in het Amerikaanse toeristenbezoek. In augustus vorig jaar kwamen 1987 Amerikanen naar Bonaire en dit jaar maar 1841. Een teruggang dus van 7,35 procent. Zoals de TCB al eerder opmerkte, is de terugval van het Amerikaanse toerisme vermoedelijk te wijten aan de presidentsverkiezingen die in november gehouden zullen worden. Naar de mening van het toeristenbureau reizen Amerikanen in verkiezingsjaren beduidend minder dan in andere jaren.

Ook de achteruitgang in het Europese toerisme in juli had volgens de TCB zijn oorzaken. Dat waren de Olympische Spelen in Barcelona en de Wereldtentoonstelling in Sevilla (Spanje). Dat is nu weer voorbij en het blijkt dat de komst van de toeristen uit Europa in de maand augustus weer aanzienlijk is gestegen in vergelijking met vorig jaar (1991: 3840; 1992: 4232).

Het toerisme vanuit Nederland blijft stijgen. De ongenaakbare cijfers van het Amerikaanse toerisme zijn bijna, geëvenaard door de Nederlandse toerist. De maand augustus kwamen er vanuit Nederland 1.840 toeristen, dat was 17.05 procent meer dan vorig jaar augustus, toen er 1.585 kwamen. Duitsland liep in augustus iets terug. Kwamen er in 1991 161, dan is een duidelijke vermindering te zien van 12,42%, want het totaal voor augustus was nu 141. De rest van Europa blijft het goed doen. Een stijging van 9,36 procent. In cijfers betekent dat in augustus 1991: 2094 en dit jaar 2290.

Venezuela dat voor 1984 tot de toplanden behoorde voor het Bonaireaanse toerisme, komt de laatste jaren weer enigszins op. Hoewel het aantal Venezolanen niet overweldigend groot is (in augustus '91 kwamen er 551 en in augustus van dit jaar 716) is er toch een percentuele stijging van 29,95 procent. Ook in de rest van Zuid-Amerika blijkt er verhoogde belangstelling voor Bonaire. Het totaal van de Zuidamerikaanse landen steeg met 19,95 procent, verdeeld over Brazilië (in augustus 1991: 92 en nu 29, percentage -68,48 procent), Argentinië (35,54+54,29%, Colombia (34,39 14,71%).

De terugloop in het aantal Braziliaanse toeristen schrijft de TCB toe aan de economische problemen die het land momenteel kent. Het totaal van de overige Zuidamerikaanse landen dat in augustus naar Bonaire kwam, was 876 personen. Vorig jaar was dat 735 en dat betekent dus een stijging voor dit jaar van 19,18 procent. Ook de landen in de regio hebben de weg naar Bonaire gevonden. In augustus kwamen er maar liefst 652 toeristen en dat is aanzienlijk meer dan de 391 die vorig jaar augustus kwamen. Een stijging dus van 66,75%.

Doden bij grens India-Pakistan

NEW DELHI -Aan de grens tussen India en Pakistan is het woensdag tot zware gevechten gekomen tussen de troepen van India en Pakistan. Vijf mensen kwamen daarbij om het leven.

Al schietend werd gebruik gemaakt van zwaardere wapens. Dit gebeurde bij Jammu in de Indiase deelstaat Jammu en Kashmir. De legers van beide landen bestoken elkaar vaker langs de grens, maar dat daarbij burgers om het leven gekomen is ongewoon. India en Pakistan zijn sinds zij onafhankelijk werden van Groot-Brittannië in 1947 drie maal met elkaar in oorlog geraakt.

Amerikaanse senaat wil Bosnië militaire hulp geven

Mars Kroatische vluchtelingen naar Slavonië tijdig gestopt

BELGRADO - De mars van zo'n duizend Kroatische vluchtelingen, die wilden terugkeren naar hun huizen in het door de Serviërs bezette oost-Slavonie, is woensdag gestuit op de controleposten van de VN-vredesmacht (Unprofor). De Amerikaanse senaat wil miljoenen op tafel leggen voor militaire hulp aan Bosnië. Dit omdat de etnische vervolging door de Serviërs nog steeds doorgaat.

Vertegenwoordigers van de Kroatische regering en VN-officieren zagen woensdag kans de vluchtelingen te overreden van hun plannen af te zien. Daarmee vermeden zij een treffen tussen de burgers en de Servische milities. "Waar willen jullie naar toe gaan? Door de mijnvelden, de loop van een geweer tegemoet?" riep de Russische VN-kolonel Viktor Loginov de vluchtelingen toe op de weg naar Tenjski Antunovac, ten zuiden van Osijek. Onder begeleiding van een VN-officier kon een van hen erdoor, om zich ervan te vergewissen dat terugkeer nog "te vroeg en te gevaarlijk" was. Daarna ging de menigte uiteen.

Met hun mars waren de vluchtelingen van plan vanuit Osijek terug te keren naar hun huizen in de Baranja, tegen de adviezen van de VN en de regering in Zagreb in. De zwaar bewapende Servische milities hadden gewaarschuwd dat ze indringers als terroristen zouden beschouwen. Volgens VN-functionarissen stonden bij Tenjski Antunovac leden van de Servische territoriale defensie met AK-47 geweren en andere wapens klaar voor een eventuele confrontatie met de Kroaten. Sinds november vorig jaar zijn ongeveer zeventigduizend Kroaten en Hongaren oost-Slavonie ontvlucht in verband met de oorlog en de etnische zuiveringen door de plaatselijke Servische autoriteiten.

In Geneve werden de presidenten van Kroatië en Joegoslavië, Franjo Tudjman en Dobrica Cosic, het woensdagochtend eens over de demilitarisatie van het schiereiland Prevlaka, vanwaaruit het Joegoslavische leger de Kroatische stad Dubrovnik onder vuur neemt. Diplomaten spraken van een symbolische doorbraak die model kan staan voor andere akkoorden in de burgeroorlog. Doel is om verscheidene gedemilitariseerde zones in te stellèn, om te beginnen in het belegerde Sarajevo, via plaatselijke akkoorden over de "beëindiging van vijandelijkheden". Volgens de diplomaten voelt de Bosnische president Alija Izetbegovic wel wat voor de demilitarisatie-strategie. Maar de Serviërs willen eerst een staakt-het-vuren voordat er onderhandeld kan worden.

De Amerikaanse senaat heeft woensdag besloten om Bosnië-Hercegovina militaire hulp te leveren voor een bedrag van vijftig miljoen dollar. De senaat besloot hiertoe na nieuwe berichten over massamoorden en gewelddadigheden die door de Serviërs zijn begaan. Dat is in Washington bekendgemaakt tijdens de behandeling van de wet voor buitenlandse hulp voor 1993. Deze wet voor buitenlandse hulp voorziet verder in een bedrag van 417 miljoen dollar voor de voormalige Sovjetunie en in een krediet-garantie van tien miljard dollar voor Israël.

De hulp voor Bosnië, militair materieel uit de arsenalen van het Amerikaanse leger, is echter wel afhankelijk van de opheffing van een VN-verbod op wapenleveranties aan de strijdende partijen in het voormalige Joegoslavië. Ook wordt als voorwaarde gesteld dat de Amerikaanse bondgenoten bereid moeten zijn militaire hulp te leveren.

Polen nodigt Beatrix uit

WARSCHAU - Premier Lubbers en minister Van den Broek van Buitenlandse zaken zijn woensdagmiddag uit Warschau vertrokken. Op het militaire vliegveld werden zij uitgeleide gedaan door onder anderen de Poolse premier Hanna Suchocka en de Nederlandse ambassadeur in Polen. De Poolse president Lech Walesa heeft koningin Beatrix en prins Claus uitgenodigd voor een bezoek aan Polen, aldus de presidentiële persdienst. Walesa heeft de uitnodiging meegegeven aan premier Lubbers.

Voetbalveld als begraafplaats



■ *SARAJEVO - Een voetbalveld bij Sarajevo is in gebruik genomen als begraafplaats. De bestaande begraafplaatsen kunnen het grote aanbod aan doden niet meer aan. Dit als gevolg van de burgeroorlog welke dagelijks opnieuw mensenlevens eist. Met een harde winter in het vooruitzicht moet men slechts vrezen dat het dodental verder gaat toenemen: als gevolg van ziekte en ondervoeding.*

(AFP-satellietfoto)

Dodelijke aanslag verstoort rust verkiezingen

President en partij aan winnende hand in Angola

LUANDA - De Angolese president Jose Eduardo dos Santos en zijn regerende MPLA-partij lijken af te stevenen op een klinkende overwinning in de eerste vrije verkiezingen in het land. Deze verliepen over het algemeen rustig. Er was een dodelijke aanslag: op een politieman.

Dat heeft de staatsradio donderdag bericht, die zich baseerde op een onofficiële opiniepeiling. Van de ruim twintigduizend ondervraagden zou driekwart op Dos Santos gestemd hebben en slechts een kwart op zijn belangrijkste rivaal Jonas Savimbi van de UNITA. Van de ondervraagden stemde eveneens driekwart op de Volksbeweging voor de bevrijding van Angola (MPLA) en een kwart op de Nationale unie voor de totale onafhankelijkheid van Angola (Unita).

De grote vraag is nu of de verliezer van de verkiezingen zich bij zijn nederlaag zal neerleggen. Vele diplomaten vrezen dat Savimbi een nadelige uitslag zal verwerpen, maar zijn medewerkers zeggen dat zij elke uitkomst aanvaarden als de verkiezingen volgens de VN eerlijk en vrij waren.

De Angolese kiezers hebben woensdag, op de tweede dag van de parlements- en presidentsverkiezingen, opnieuw massaal gestemd. Internationale waarnemers bij deze eerste vrije verkiezingen sinds de onafhankelijkheid, zeiden dat deze over het algemeen kalm verlopen zijn en een vreedzaam begin vormen van de democratie na dertig jaar oorlog. Het enige ernstige gewelddadige incident deed zich voor in de hoofdstad Luanda waar gewapende mannen een politie-agent dood schoten die het huis bewaakte van de vice-minister van Binnenlandse zaken. Politie-agenten zeiden dat de aanslag het werk was van de voormalige verzetsbeweging UNITA. Unita zou ervan uitgaan dat er in het huis van de minister een complot beraamd werd tegen Unita-leider Jonas Savimbi, wiens residentie in de buurt ligt. Unita was niet bereikbaar voor commentaar. Naar het incident wordt een onderzoek ingesteld door de internationale waarnemers.

Saudië-Arabië ontkent treffen met Qatar

Iran wil weer met VAE praten over Golfeiland

NEW YORK - Rond de Perzische Golf is er sprake van enige deining. Iran leek het aan de stok te krijgen met de VAE en Saudi-Arabie overviel een militaire post van Qatar, waarbij doden vielen. Riyad ontkent dit echter en zegt dat het een onderling treffen van Bedoeinen is geweest.

Iran is bereid de maandag afgebroken onderhandelingen met de Verenigde Arabische emiraten (VAE) te hervatten over drie omstreden eilanden in de Golf. Dat heeft de Iraanse missie bij de Verenigde Naties (VN) woensdag aangekondigd. De besprekingen eerder deze week over de eilanden Abu Musa, de grote en de kleine Tumb, liepen stuk op de weigering van Teheran om zijn soevereiniteit aan de orde te stellen. De Iraanse missie stelt dat het beleid ten aanzien van de territoriale kwestie niet is veranderd, maar dat het bereid is te praten over "elk misverstand ten aanzien van het respect voor soevereiniteit, goede betrekkingen, en het behoud van veiligheid in de regio".

Saudi-Arabie heeft ontkend dat zijn leger een Qayarese grenspost heeft aangevalllen. Wel heeft er op Saudisch gebied een schotenwisseling plaatsgevonden tussen Bedoeinen, aldus een officiële woordvoerder, waarbij twee Qatarezen en een Saudiër zijn omgekomen. Een andere Saudiër zou gewond zijn geraakt. Het is het ergste incident dat zich aan de grens met Qatar heeft voorgedaan sedert dit onafhankelijk werd in 1971. Qatar houdt vol dat het een militair incident is.

Qatar heeft vandaag eenzijdig een grensakkoord met Saudi-Arabië opgezegd. Het akkoord dateert van 1965. Qatar wil nieuwe onderhandelingen over afbakening van de grens met Saudi-Arabië. De ministerraad van Qatar die bijeen kwam na een grensincident woensdag tussen beide landen, maakte bekend dat het emiraat "zich niet langer zal houden aan het akkoord uit 1965".

In een communiqué dat is verspreid door de persbureau QNA van Qatar roept de ministerraad op tot "onderhandelingen op de kortst mogelijke termijn over een definitieve regeling van de grens". QNA meldde woensdag een aanval van Saudische militairen op een grenspost.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	30-9	FRANKFURT	PREV.	30-9	AMSTERDAM	PREV	30-9
DOW JONES	3266	3271	DAX INDEX	1476	1466	EOE INDEX	286.86	286.40
AM.EXP.	21.88	21.88	ASKO	532.00	515.00	ABN-AMRO	48.50	48.30
ANHEUSER B	55.50	55.50	BASF	203.40	204.90	AEGON	65.60	66.10
ATT	43.63	43.63	BMW	470.00	465.50	AHOLD	77.10	77.60
BORDEN	28.00	27.88	COMMERZBANK	232.50	230.00	AMEV	57.50	57.90
CAMPBELL S	41.00	40.88	DAIMLER BENZ	565.50	558.50	AKZO	142.20	140.60
CHRYSLER	22.38	23.13	DEUTSCHE BANK	634.50	633.00	BOLS	40.70	40.60
CITICORP	15.88	15.63	HOECHST	228.00	227.20	BUHR.TET.	34.60	34.30
COASTAL CO	29.38	29.63	KAUFHOF	420.00	415.00	DAF	16.30	15.20
COCA COLA	40.75	40.50	MAN	259.50	253.00	DSM	94.10	95.00
DIGITAL	40.00	39.50	PREUSSAG	321.00	316.00	ELSEVIER	111.70	112.90
DUPONT	48.00	47.13	SIEMENS	574.50	570.70	FOKKER	19.70	19.30
EAST.KODAK	44.38	44.50	VW	279.50	275.20	GIST BROC.	34.07	33.80
EXXON	63.88	63.88				HAGEMEYER	126.50	126.00
FORD	38.88	39.63				HEINEKEN	170.50	170.00
GEN.ELECT.	78.13	78.25	LONDON			HOOGOVENS	39.10	39.50
GEN.MOTORS	32.00	32.13				HUNT.DOUGLAS	45.00	44.80
[illegible]INS	38.63	38.75	FT-100 INDEX	2567	2553	ING	46.70	47.30
HOMESTAKE	13.75	13.88				KLM	28.80	27.60
IBM	81.13	80.75	ARGYLL	3.41	3.35	KNP	41.30	41.40
KELLOGG	70.50	71.38	BARCLAYS BANK	3.50	3.37	NEDLLOYD	34.30	33.60
MC DONALDS	44.50	44.38	BASS	5.55	5.38	PHILIPS	23.40	22.70
MERCK	44.13	44.38	BRITISH STEEL	0.59	0.59	ROBECO	89.60	88.30
MINNES.MNG	102.38	102.25	BRITISH TEL	3.52	3.53	ROLINCO	90.50	90.20
MOBIL CORP	65.63	65.25	BTR	4.82	4.74	RORENTO	74.90	74.60
PFIZER	74.50	74.75	CADBURY	4.52	4.44	RODAMCO	43.00	43.10
P.MORRIS	85.50	84.75	CABLE & WIRE	5.70	5.67	ROYAL DUTCH	145.40	145.50
QUAKER	62.88	62.63	GRAND MET	4.16	3.95	UNILEVER	184.50	184.60
SEARS	44.63	44.75	MARKS & SPENCER	3.26	3.26	VMF STORK	30.00	29.70
UP JOHN	33.13	32.88	REDLAND	3.56	3.62	VNU	86.50	86.50
WOOLWORTH	31.88	32.38	TATE & LYLE	3.43	3.42	WESSANEN	93.50	93.20
						TORONTO		
GOLD	349.00	348.70	TOKYO					
SILVER	3.74	3.75	NIKKEI DOW IND.	17748	17399	TSE 300	3327	3297
CRUDE OIL	21.73	21.57	BRIDGESTONE	1100	1120	ALCAN	17.13	17.25
			CANON	1290	1260	BELL	43.25	42.50
US$/Yen	119.65	119.95	DAI ICHI KANGYO	1640	1580	BANK OF NS	22.00	21.38
			DAIWA SEC.	896	890	CAN.PAC.	15.88	15.75
US$/DMARK	1.42	1.42	HITACHI	747	727	IMASCO	38.00	37.75
			HONDA MOT.	1270	1260	LAIDLAW	8.88	9.13
GBP/US$	176.90	178.05	JAPAN AIRLINES	610	617	MOORE	19.63	19.13
			NOMURA SEC.	1580	1540	NORANDA	19.38	19.50
US$/NLG	1.60	1.59	NIPPON STEEL	292	290	PLACER DOME	14.50	14.38
ECU/US$	138.25	138.35	MAZDA	438	425	POWER CORP.	15.13	15.00
CAN/US$	79.71	80.06	SONY	4140	3990	ROYAL BANK	23.13	22.63

Financieel Nieuws

DAF en KLM onderuit op saai Damrak

AMSTERDAM - De handelaren op de Amsterdamse effectenbeurs hadden donderdagmorgen alleen maar aandacht voor de prestaties van het Nederlandse bedrijfsleven. De sombere berichten over DAF en KLM haalden deze twee fondsen onderuit in een verder rustige markt. De sterke daling van het pond sterling naar een historisch dieptepunt maakte weinig indruk op de beursvloer.

De CBS-stemmingsindex daalde na ruim anderhalf uur handelen licht met 0,2 punten tot 110,70. "Het is rustig waarbij alles een beetje omlaag zakt", aldus een handelaar. De sterke koersstijging op de Britse beurs werd voor kennisgeving aangenomen. De "footsie" ging in een korte tijd met 25 punten omhoog door geruchten over een renteverlaging.

DAF, KLM en Unilever waren de uitschieters op een saai Damrak. De aanvraag van de Eindhovense vrachtwagenproducent voor nog meer steun uit Den Haag - er worden bedragen genoemd van f 200 tot f 300 miljoen -werd op de markt slecht ontvangen. DAF bereikte woensdagmorgen een dieptepunt van f 13,40, een min van maar liefst f 1,80. Een paar jaar geleden werd DAF nog naar de beurs gebracht op f 47. Handelaren waren geschokt over de hoogte van de steunaanvraag. "Dit klinkt niet al te best", aldus een handelaar. De omzetten in DAF waren redelijk.

Ook KLM stond in het middelpunt der belangstelling. Volgens vakbondskringen zou er een nieuwe saneringsoperatie op stapel staan, waardoor 1000 mensen hun baan kunnen verliezen. Een woordvoerster van KLM wilde de nieuwe bezuinigingen niet bevestigen. De koers van KLM dook naar beneden en bleef hangen boven het laagterecord van f 24,40. Na ruim anderhalf uur handelen stond KLM op een verlies van f 1,80 bij een notering van f 25,80.

Unilever trok aan ondanks de sterke daling van het pond sterling. Vraag van de optiebeurs in een dunne markt liet de koers met f 1,20 stijgen op f 185,40. Akzo kon eveneens stijgen door vraag vanuit het Rokin en behaalde een plus van vijf dubbeltjes op f 1451,10. Koninklijke Olie trok f 0,20 aan op f 145,70. Philips was onveranderd op f 22,70. Van Ommeren lag goed in deze saaie markt en sprokkelde er f 0,60 bij op f 32,70.

Op een eveneens rustige lokale markt verloor Delft Instruments, die volgens de bonden zwaar in de problemen zou zitten, f 0,50 op f 17. Atag trok f 1 aan op f 133.

Pond zakt weg na speculatie over aftreden minister Lamont

AMSTERDAM - De koers van het pond sterling is donderdagmorgen weggezakt naar een historisch dieptepunt door groeiende speculatie over het aftreden van de Britse minister van Financiën, Norman Lamont. Om het opstappen van Lamont werd donderdag gevraagd in een commentaar van het gezaghebbende dagblad Financial Times. Diezelfde krant publiceerde tot ongenoegen van de autoriteiten in Londen een vertrouwelijk schrijven van de Bundesbank, waarin de Duitse Centrale Bank Britse kritiek op haar beleid ontzenuwt.

Op de wisselmarkt in Amsterdam lag de koers van het pond om 10.00 uur op f 2,7930, bijna vier cent lager dan de slotkoers van f 2,8305 op dinsdag. Sinds het pond op 16 september uit het Europese Monetaire Stelsel (EMS) moest worden gehaald omdat de koers niet was te handhaven boven het voorgeschreven minimum van f 3,1305, is er een daling opgetreden van bijna 25 cent ofwel acht procent.

De Britse autoriteiten hebben de Bundesbank verweten onvoldoende te hebben gedaan om de koers van het pond op peil te houden, zeker in vergelijking met de krachtige steun die vorige week werd gegeven aan de Franse frank. Bundesbankpresident Helmut Schlesinger wees dit verwijt scherp van de hand in een vertrouwelijk schrijven dat afgelopen maandag via de Duitse ambassade in Londen is overgebracht aan de Britse regering. Schlesinger stelt onder meer vast dat de bank vorige maand 44 miljard mark heeft besteed aan steun voor het pond en de Italiaanse lire, die het EMS ook moest verlaten. Het merendeel van het bedrag was bestemd voor het pond. "Het waren verreweg de omvangrijkste interventies die ooit zijn uitgevoerd ten behoeve van een valuta van een partner", aldus de Bundesbank-president. Hij voegde eraan toe dat zo veel moest worden uitgegeven "omdat de Britse monetaire autoriteiten bereid leken de koers van het pond te laten dalen tot het onderste interventiepunt in het EMS". Met andere woorden: de Britten hadden moeten ingrijpen voor de bodemkoers was bereikt.

De publicatie van de verklaring van de Bundesbank heeft het Brits-Duitse monetaire conflict verder verscherpt. Het Britse ministerie van Financiën reageerde furieus. De Duitse ambassade en de Bundesbank werden ervan beschuldigd de vertrouwelijkheid te hebben geschonden door het schrijven door te spelen naar de Financial Times. Het ministerie herhaalde zijn eerdere beschuldiging dat de Bundesbank "ondermijnende" uitspraken heeft gedaan ten aanzien van het pond, in tegenstelling tot de krachtige steunverklaringen voor de Franse frank. In de luwte van de perikelen rond het pond sterling wist de koers van de Amerikaanse dollar zich donderdagmorgen te stabiliseren na de forse daling van de voorgaande dagen. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur f 1,5920 genoteerd, gelijk aan de slotkoers van woensdag. In New York sloot de dollar woensdagavond op f 1,5890. De verdere koersontwikkeling zal vooral afhangen van de vrijdag in de VS te publiceren werkloosheidscijfers. Als die slecht zijn wordt de Amerikaanse rente mogelijk verlaagd, wat de positie van de dollar verder zal verzwakken.

De koers van de Italiaanse lire, die woensdag zwaar onder vuur kwam, zakte donderdagmorgen nog iets verder weg. Om 10.00 uur werd f 1,2795 per duizend lire betaald tegen een slotkoers van f 1,2815 op woensdag. Dinsdag lag de koers op f 1,3315. Toen de lire nog in het EMS zat gold een bodemkoers van f 1,3727.

Binnen het EMS bleef de positie van het Ierse pond zeer zwak. De koers lag om 10.00 uur op f 2,9520, een fractie boven de bodemkoers van f 2,9510. De Franse frank noteerde met f 33,295 per 100 frank iets lager dan de slotkoers van f 33,345 op woensdag, maar bleef ruim boven de EMS-bodem. De effectenbeurs in Tokyo sloot donderdag voor de vijfde achtereenvolgende dag lager, maar de koersverliezen waren gering. De nikkei-index van 225 aandelen daalde met 29,17 punten tot 17.369,91, een verlies van minder dan 0,2 procent. De omzet bedroeg 320 miljoen aandelen.

Bonden verwachten nieuwe saneringsronde bij KLM

SCHIPHOL/AMSTERDAM - De KLM staat een nieuwe bezuinigingsronde te wachten door de moordende concurrentie op een aantal vliegroutes. De maatschappij moet opnieuw saneren, terwijl het huidige besparingsprogramma nog loopt. Het is niet uitgesloten dat er opnieuw banen verloren zullen gaan. De vooruitzichten zijn dermate somber dat er volgens de vakbonden voor het lopende boekjaar een verlies wordt verwacht. Dit heeft de KLM de bonden tijdens een informeel gesprek laten weten.

Het tweede kostenbesparingsprogramma zal dit jaar nog van start gaan. Een woordvoerster van de KLM wilde de berichten niet bevestigen.

KLM is door de sterke concurrentie in de problemen gekomen. Het bedrijf moet bezuinigen nu de leegloop bij sommige afdelingen te groot is geworden. De verwachte opleving bij de technische dienst - een afdeling die voor derden groot onderhoud verricht - is uitgebleven. "Hele ploegen hebben nu niets te doen", aldus een vakbondsman die anoniem wil blijven. Omdat het de vliegtuigmaatschappijen slecht gaat, blijven de onderhoudsopdrachten uit.

De top van het bedrijf wil volgens vakbondskringen meer banen schrappen, waarbij dit keer gedwongen ontslagen niet uitgesloten zouden zijn. Tijdens de eerste bezuinigingsoperatie *Concurrerend Kostenniveau*, die tijdens de Golfoorlog werd gestart, vloeiden 1200 mensen af. In de wandelgangen circuleren opnieuw geruchten dat er nog ongeveer 1000 mensen weg moeten. "Er heerst hier een lichte paniek", aldus de vakbondsman.

De woordvoerster van de KLM wil niet bevestigen dat er een tweede saneringsronde op stapel staat. De doelstellingen die in de eerste bezuinigingsoperatie werden afgesproken, blijven overeind staan. "We moeten blijvend concurreren met onze belangrijkste concurrenten", aldus de woordvoerster. "We willen ten minste f 955 miljoen minder uitgeven. Daarvan is tot nu toe f 300 miljoen ingevuld". Op de vraag of er een extra bezuinigingsronde zal plaatsvinden, antwoordt zij: "We houden vast aan onze bezuiniging van ten minste f 955 miljoen". Over het overleg met de bonden wil zij geen informatie geven.

De KLM moet schijnbaar ingrijpen omdat de tarievenstrijd op de noordatlantische routes zeer fel is geworden. Verscheidene Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen hebben de tarieven sterk verlaagd om de marktposities te versterken. Zo zal bij branchegenoot Lufthansa over heel 1992 naar verwachting een verlies ontstaan van een miljard mark. Daarnaast heeft KLM last van de slechte resultaten bij een aantal deelnemingen.

De kosten van het levensonderhoud in het westen van DUITSLAND waren in september 3,6 procent hoger dan een jaar geleden, aldus het Duitse bureau voor de Statistiek in een voorlopige opgave. In augustus was het leven 3,5 procent duurder dan een jaar ervoor. In vergelijking met de afgelopen maand stegen de kosten met 0,3 procent.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 1 OKTOBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.405	1.425	1.445
PND STERLING	3.035	3.090	3.150
NED GLD	111.06	111.78	112.58
ZW FRANCS	143.68	144.40	145.20
FR FRANCS	35.93	37.03	37.73
DUITSE MARK	125.22	125.94	126.74
IT LIRE	1.11	1.41	1.47
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	147.97	148.83	149.63
ECU	-.-	246.72	247.52

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6.50 % Land
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7.50 % Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7.875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8.625% Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8.75 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8.875% Land
7.00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6.50 % Eiland
8.50 % obl. 1991/1997 koers: 99.54% Eff. rendement 8.625% Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8.625% Eiland

Ruzie Londen en Bonn over sterling-crisis

LONDEN - Tussen Groot-Brittannië en Duitsland is donderdag opnieuw onenigheid uitgebroken over wie verantwoordelijk is voor de val het Britse pond sterling en zijn uittreden uit het Europese muntstelsel.

De ruzie bedreigt de diplomatieke inspanningen van premier John Major om het Verdrag van Maastricht over de Europese Unie te redden en leidde tot nieuwe oproepen voor het aftreden van de Britse minister van Financiën, Norman Lamont. De problemen, die ook de verdeeldheid binnen Majors conservatieve partij over het Europese en monetaire beleid weer aan het licht brengen, staan naar verwachting donderdag centraal bij de zitting van het Britse kabinet. "Er is geen sprake van dat de minister aftreedt", verklaarde een woordvoerder van Lamonts kantoor donderdagochtend nadat de geruchten over zijn opstappen op de valutamarkten een nieuwe daling van het pond inluidden.

Politici van de Britse oppositie zagen zich gesteund door het gezaghebbende dagblad Financial Times dat donderdag opriep tot Lamonts aftreden. "Nieuwe maatregelen behoeven een nieuwe man", schreef de krant in een commentaar.

In Majors Conservatieve Partij, die door de Europese problematiek volgende week een spannend partijcongres in Brighton tegemoet gaat, ontstond over de nieuwe kwestie grote verontwaardiging. "Enkele dagen nadat de minister zijn verontschuldigingen heeft aangeboden omdat ze ongelukkig waren met de kritiek op de Bundesbank, wrijven ze het ons nog eens diep in", verklaarde de rechtse conservatief en 'Eurosceptic' sir Teddy Taylor.

De Labour-partij, deze week in Blackpool bijeen voor haar congres, trachtte donderdag direct munt te slaan uit de zaak. De woordvoerder voor economische zaken, Gordon bRown, zei: "Ik denk dat het niet een kwestie is van 'of' maar van 'wanneer'. De heer Lamont heeft geen toekomst. Het is onvermijdelijk dat hij moet gaan".

Beboet voor smeergeld



TOKYO - De voormalige vice-voorzitter van de regerende Liberaal-democratische partij in Japan, Shin Kanemaru, stond de pers te woord buiten voor zijn woning in Tokyo nadat hij tot een boete van ruim achttienhonderd dollar was veroordeeld. Hij had eerder 4,2 miljoen dollar van een met de maffia verbonden transportonderneming aanvaard als smeergeld. Dit geld sluisde hij daarna door naar de campagnekas voor zijn fractie binnen de regeringspartij. Het was voor het eerst sinds een maand dat hij zich buiten op straat vertoonde. Eerder had hij ook geweigerd zich te melden bij het Openbaar Ministerie om behulpzaam te zijn bij het onderzoek.

(AFP-satellietfoto)

MENSEN

Madonna biedt Di onderdak

[De] Amerikaanse **megaster** [Ma]donna heeft **prinses** Diana van Groot-Brittannië [uitg]enodigd om bij haar in te [trek]ken wegens het perstu[mult] rond haar huwelijks[prob]lemen met kroonprins [Cha]rles. "Ik nodig haar uit [om] in mijn appartement te [kom]en wonen", zei de zan[ger]es tegenover het Britse [muziek]blad New Musical [Exp]ress.

[M]adonna, 34 jaar oud en [ge]scheiden van acteur [Sea]n Penn, zegt te weten [hoe] het voelt om door de pers [opgej]aagd te worden. "Maar ik [heb] wel eens rust en zij [niet]", aldus de ster over [Dia]na. "Het is afschuwelijk. [Nie]mand weet wat zij alle[maa]l moet doormaken."

[D]e geruchten over onenig[hei]d tussen de 31-jarige [Dia]na en de tien jaar oudere [Cha]rles bestaan al jaren. [Hu]n huwelijk is breeduit in [de] pers behandeld nadat een biografie over de prinses verscheen. Het boek baseert zich op zulke goede bronnen dat zij mogelijk zelf heeft meegewerkt. In de biografie staat dat Diana zich zo ongelukkig voelde dat zij haar polsen probeerde door te snijden. "Ik snap niet hoe dat arme meisje er tegen kan", zegt Madonna. "Ik zou al lang mijn polsen hebben doorgesneden."

Lady Di kwam onlangs opnieuw in opspraak door de ontdekking van een bandopname die een telefoongesprek registreerde van Diana en een mogelijke minnaar. De prinses zou zich daarbij afkeurend hebben uitgelaten over haar echtgenoot en diens familie. Volgens Madonna moet het Britse publiek zich meer gaan bekommeren om de prinses, en zich minder drukmaken over "die antieke poppenkast" van de koninklijke familie.

Willem Jan Otten gast Groningse universiteit

[Sch]rijver en dichter **Willem [Ja]n Otten** is in de maanden [okt]ober en november gast[sch]rijver aan de Rijksuniver[site]it Groningen (RUG). Hij [zal] colleges voor studenten [en] belangstellenden geven [als]mede twee openbare [lez]ingen voor een breder [pu]bliek. Eerdere gastschrij[ver]s aan de RUG waren Dick [Hart]enius, Doeschka Meysing, [H.C.] ten Berge, Willem Wil[mi]nk, J.C. Guépin en Mon[ika] van Paemel.

Otten geeft donderdag 19 [en] 26 november twee open[ba]re lezingen over respectie[vel]ijk *De ultieme zichtbaar[hei]d* en over *De ultieme [onz]ichtbaarheid*. De eerste [lez]ing is getiteld "*Vieze beelden, schone geesten* en gaat over pornografie en de tweede lezing heet *De wijde blik* en gaat over het verlangen onzichtbaar te zijn.

Willem Jan Otten debuteerde twintig jaar gelden met de poeziebundel *Een zwaluw vol zaagsel*. Tevens schreef hij twee romans: *Een man van horen zeggen* (1984) en *De wijde blik* (1992). Hij is toneelrecensent bij *Vrij Nederland* geweest en is momenteel medewerker van het cultureel supplement van *NRC Handelsblad* en redacteur van *Tirade*.

De organisatie van het gastschrijverschap is in handen van de RUG en de stichting K.L. Poll voor Onderwijs, Kunst en Wetenschap.

Fats Domino naar Jazz Mecca in Maastricht

[Aa]n het derde Jazz Mecca in [M]aastricht, het kleine bro[er]tje van het North Sea Jazz [Fe]stival in Den Haag, nemen [di]t jaar 300 artiesten deel.

[On]der hen de inmiddels van [ee]n beroerte herstelde **Lionel Hampton**. Er zijn 60 [op]tredens op acht podia. Het [Ja]zz Mecca duurt van 30 [o]ktober tot en met 1 [n]ovember.

De hele **familie Brubeck** [tr]eedt dit jaar aan. Opval[l]end is ook de komst van **Fats Domino**. "Jazz man of [th]e year" saxofonist Joe Hen[d]erson komt ook.

Miles Davis wordt net als [i]n Den Haag herdacht met [e]en "tribute" door Herbie Han[c]ock, Wayne Shorter, Ron Carter, Wallace Roney en Tony Williams. Verder komt George Clinton voor de funk op het festival en de band Incognito voor de jazz dance. De Brecker Brothers, na tien jaar weer samen, reizen in oktober eveneens naar Maastricht.

Verrassingen zijn volgens volgens de organisatie de vocaliste Nenna Freelon, de formatie van saxofonist Karl Denson en het trio van pianist Kenny Werner.

'Imigran goed en snel ter bestrijding migraine'

Sumatriptan (dat als antimigrainemiddel onder de naam **imigran** op de markt is) werkt snel en wordt goed verdragen. Bij tachtig procent van de patiënten is het middel zeer effectief. De patiënt kan de ziekte er aanmerkelijk beter door verdragen.

Dat stelt M. Ferrari in zijn proefschrift waarop hij 1 oktober promoveert aan de rijksuniversiteit Leiden. Uit zijn studie blijkt dat migrainepatienten tijdens een aanval een tekort hebben aan de lichaamseigen stof serotonine. Onder bepaalde omstandigheden heeft dit een verwijding van de bloedvaten tot gevolg, dat hoofdpijn veroorzaakt maar ook braken en overgevoeligheid voor licht en geluid. Sumatriptan kan de bloedvaten weer vernauwen waardoor de verschijnselen verdwijnen.

Bij een aantal patienten werkt het middel te kort, waardoor de klachten na twaalf uur kunnen terugkeren. Een nieuwe dosis is dan noodzakelijk maar ook werkzaam. Imigran bestaat in tablet- en in injectievorm. Ferrari onderzocht vooral de injectievorm. Die werkt bij bijna tachtig procent van de patiënten binnen een uur en bij negentig procent binnen twee uur. Dat is dus sneller dan een tablet dat binnen twee uur werkt bij 50 tot 60 procent van de patiënten en bij 77 procent binnen vier uur.

Imigran staat onder meer bij migrainepatienten en bij fabrikant Glaxo flink in de belangstelling. Doordat tabletten en injecties in Nederland in het geneesmiddelenvergoedingssysteem (GVS) zijn ingedeeld bij veel goedkopere ergotamine-preparaten moeten de patiënten fors bijbetalen. De Patiëntenvereniging is daarover procedures tegen de staat begonnen. Volgens haar werken de ergotamine-middelen vaak niet en zijn er veel bijwerkingen. Fabrikant Glaxo heeft nog even de tijd gekregen om met absolute bewijzen te komen dat imigran heel anders werkt dan de ergotamine-preparaten.

■ *BUKAREST - De Amerikaanse popster Michael Jackson wordt begroet door kinderen in een weeshuis tijdens de officiële opening van een speeltuin die door hem is gefinancierd. Jackson geeft vandaag een openlucht concert in de Roemeense hoofdstad, de enige oost-Europese stop in zijn Dangerous World Tour.*



Michael laat president wachten in de motregen

Net als elke rechtgeaarde fan moet de Roemeense president Ion Iliescu er wat voor over hebben om het Amerikaanse popidool Michael Jackson te mogen begroeten. Tijdens zijn bezoek aan Bukarest woensdag liet de zanger Iliescu een half uur in de regen wachten.

De Roemeense autoriteiten hadden de rode loper uitgerold voor Jackson, die donderdag in Bukarest het enige oosteuropese concert van zijn *Dangerous*-toernee geeft. Maar eerst bezocht de zanger de kinderen in Weeshuis nummer 1 in Bukarest, dat door Jacksons stichting *Heal the world* wordt gesteund. De president, die zichtbaar in de wolken was over het hoge bezoek, bleef zolang buiten in de motregen op Jackson wachten, totdat deze zich verwaardigde het staatshoofd te begroeten.

Na tien minuten zoentjes, teddy-beren en speelgoed aan kinderen uitdelen en de hand van de president geschud te hebben, ging de zanger ervandoor. Hij dook nog even op bij een persconferentie ter promotie van zijn stichting, waar ook premier Theodor Stolojan aanwezig was. Deze begroette hem met de woorden: "May the force be with you, Michael Jackson", naar een zinsnede uit de Amerikaanse film *Star Wars*. Jacksons benefietconcert donderdag wordt het grootste pop-evenement dat ooit in Roemenië is gehouden. De popster verblijft zolang op een landgoed in de buurt van Bukarest dat ooit voor de dictator Nicolae Ceausescu werd gebouwd. Ook zeilde hij met de boot van de *conducator* naar een eiland in een meer waar Vlad de Spietser, de inspiratiebron voor het verhaal van Dracula, begraven ligt.

Vogelspin in doos bananen

Een medewerker van het groenteverwerkingsbedrijf Moll uit Zoetermeer heeft deze week een vogelspin ontdekt in een doos bananen uit **Colombia**. Dat heeft de directeur van het bedrijf woensdag gemeld. Volgens een woordvoerder van de Centrale Organisatie voor de Groot- en Tussenhandel in Groenten en Fruit uit Den Haag is het de vondst "hoogst zeldzaam".

De werknemer van het groentebedrijf ontdekte de spin tijdens het uitpakken van een doos. Na een hevige schrikreactie deed die de doos meteen weer dicht. Vervolgens schakelde het bedrijf zowel de politie als de dierenambulance in. De vogelspin, een nog jong maar nogal agressief exemplaar van de soort *dolonedes finbriatus*, is uiteindelijk overgebracht naar een opvangcentrum voor reptielen in Rijswijk.

De spin moet volgens woordvoerder Nico Janssen van het opvangcentrum tijdens de verscheping vanuit Colombia zijn geboren omdat ook de cocon is aangetroffen in het fruit. De spin kan "vuistgroot" worden, aldus Janssen. Een beet van deze spin is volgens Janssen in eerste instantie te vergelijken met een wespensteek hoewel een snelle doktersbehandeling wel noodzakelijk is. Bij onvoldoende weerstand tegen het gif kan de gebeten persoon overlijden.

De bananen uit Zuid-Amerika waarin de spin is ontdekt, doen er zeker een maand over om in de Nederlandse winkels te belanden. De dan nog groene vruchten worden op een constante temperatuur gekoeld tijdens het transport en uiteindelijk in Nederland nog eens opge[slagen] in zogenoemde rijpe[ri]jen. Pas daarna gaan ze vi[a] de groothandel naar de groen[]teboer.

Volgens de zegsman kwam het tientallen jaren geleden vaker voor dat vogelspinnen meeliftten tussen de bananen uit Zuid-Amerika. "Aangezien de transporten goed worden gekoeld en de controle sterk is verbeterd kunnen we stellen dat we nu te maken hebben met een zeer taai beestje."

Russen kunnen op reis

Vanaf 1 januari a.s. hebben de Russen geen uitreisvisum meer nodig om naar het buitenland te reizen. Dat heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken in Moskou dinsdag bekendgemaakt.

De Russische burgers zullen die dag een **internationaal paspoort** ontvangen, terwijl hun binnenlandse pas wordt vervangen door een identiteitskaart, conform de internationale regels, aldus een zegsman van het ministerie. Rusland voert daarmee een besluit uit dat het vroegere Sovjetparlement vorig jaar al had goedgekeurd.

Onder het Sovjetbewind waren reizen naar het buitenland slechts weggelegd voor een kleine groep bevoorrechte burgers. Thans moet de reislustige Rus daarvoor nog steeds dezelfde maandenlange bureaucratische procedure doorlopen als in het communistische tijdperk. De functionaris zei te verwachten dat 15 tot 20 miljoen mensen die tot dusver geen buitenlandse reizen maakten, het paspoort zullen aanvragen.

Schimmels nu snel opspoorbaar

Het vaststellen of levensmid[del]en zijn besmet met schim[mels] kan voortaan aanzien[lijk] sneller gebeuren. **Ir. H.J. Kamphuis**, die dinsdag aan de Landbouwuniversiteit in Wageningen promoveert heeft hiervoor een revolutio[naire] methode ontwikkeld die beter en vele malen sneller is dan andere methodes, aldus een woordvoerster van de Landbouwuniversiteit.

Kamphuis maakte bolletjes van latex gevuld met antilichamen (stoffen die reageren op lichaamsvreemde stoffen) zoals de schimmels aspergillus en penicillium. De bolletjes worden toegevoegd aan voedsel. Gaan ze klonteren dan is het voedsel besmet met schimmels en ongeschikt voor consumptie. De methode kost hooguit een half uur en is zeer betrouwbaar.

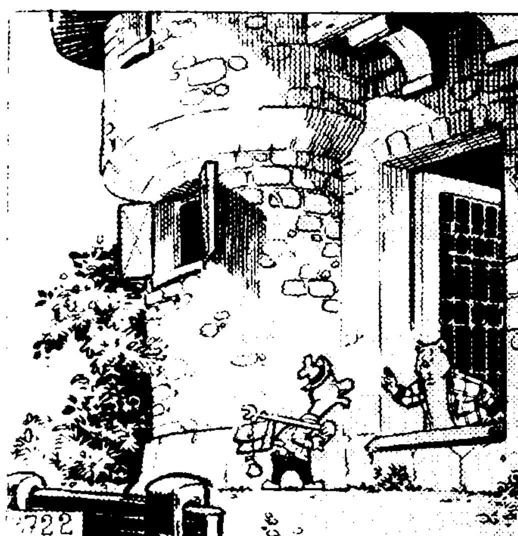
Tot nu toe moesten besmettingen in levensmiddelen via kweekmethodes vastgesteld worden. Die methode duurt minstens vijf dagen en toont bovendien alleen levende schimmels aan. De latex bolletjes van Kamphuis sporen ook dode bacterieën op, die nog steeds voedselvergiftiging kunnen veroorzaken.

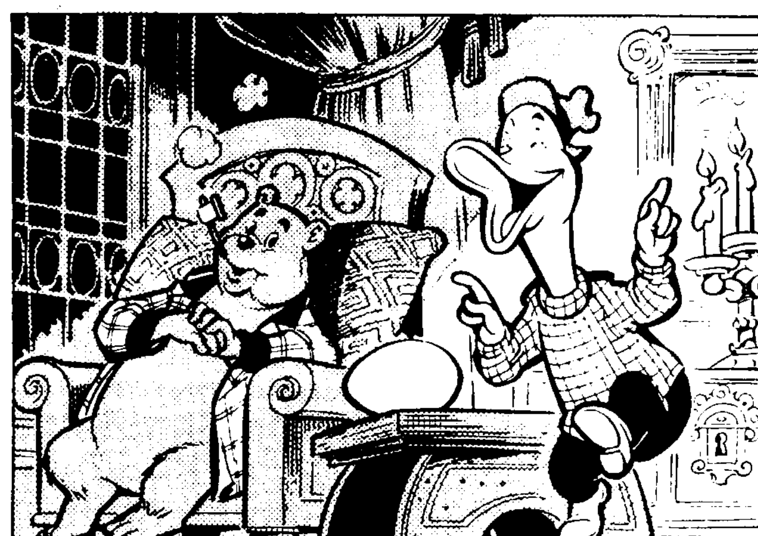
Kamphuis' vinding is van belang voor de volksgezondheid, aldus de Landbouwuniversiteit, aangezien omvangrijke voedselvergiftigingen ook dodelijke slachtoffers kunnen veroorzaken.

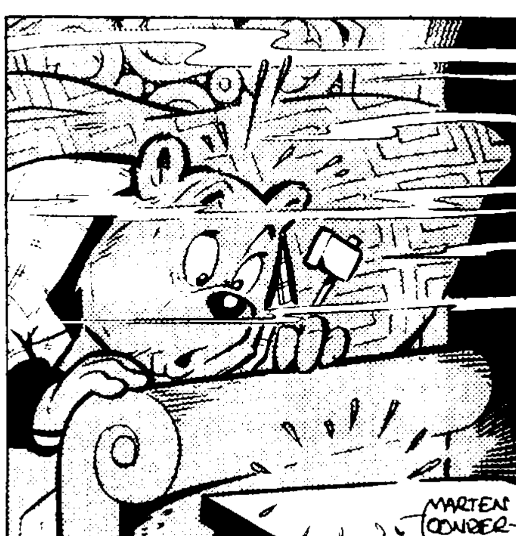
***

De nettowinst van het ITALIAANSE kledingconcern Benetton is in de eerste helft van dit jaar met 16,5 procent gestegen tot 92,8 miljard lire (Nf 124 miljoen). De omzet groeide met zeven procent tot 1.233 miljard lire (Nf 1,64 miljard).

Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder







3722 — Wammes Waggel zag heer Ollie uit zijn venster hangen en hield met een vriendelijke groet de pas in.

"Hoi!" riep hij. "Wat een dol weertje, hè? Loop een [e]indje mee dan kunnen we pret maken".

"Mijn hoofd staat niet naar pret maken", zei heer Bommel op droevige toon. "Ik ben geheel verlaten - en [n]u zit ik alleen voor een grootse, maar zware taak".

"Wat mal", zei Wammes, terwijl hij zoekend rond[]keek. "Ik zie helemaal geen taak. Maar het lijkt me wel [ge]zellig. Mag ik mee doen?"

Heer Ollie dacht enige tijd na en toen klaarde zijn [gezicht] op.

"Dat is een goed idee, Wammes", zei hij. "Joost heeft [m]ij verlaten en ik zoek iemand voor de huishouding. Kom maar binnen".

Wammes Waggel liet zich dit geen twee maal zeggen. Giechelend klom hij door het venster de kamer in.

"We gaan een feestmaal maken", kondigde hij aan. "Wammeskoeken, dat is nu waar ik trek in heb".

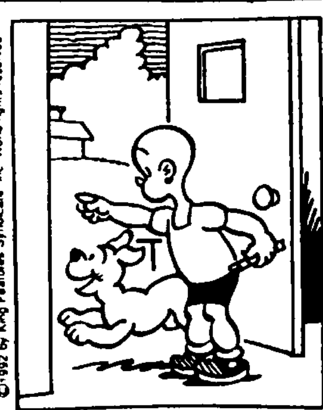
Met deze woorden begaf hij zich naar de keuken en heer Ollie hoorde hem even later bezig met potten en pannen.

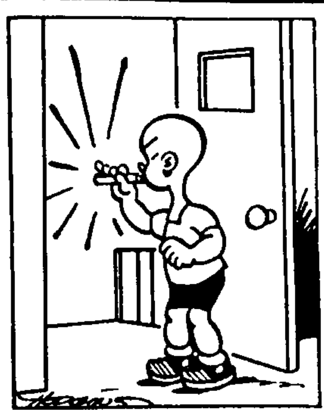
Dat was een vreedzaam geluid en heer Bommel voelde zijn goede stemming terugkeren. Met zorg schikte hij het kussen in zijn stoel recht om zich over te kunnen geven aan een kleine ontspanning.

Doch toen schrok hij vreselijk. Want het tafeltje, waarop het feunix-ei gelegen had, was ledig en vanuit de keuken dreef een zware bakwalm naar binnen..................

HENRY ® **By Dick Hodgins**

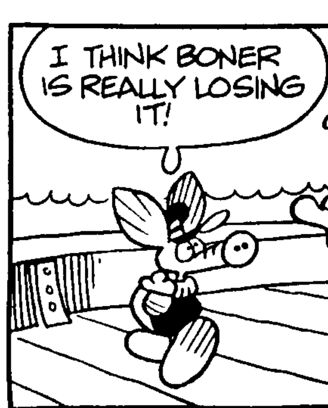




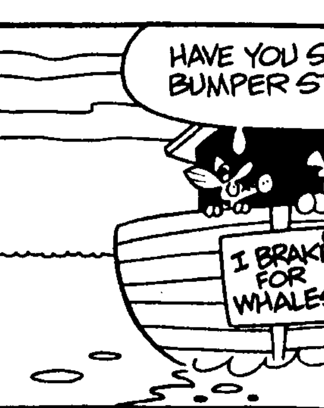


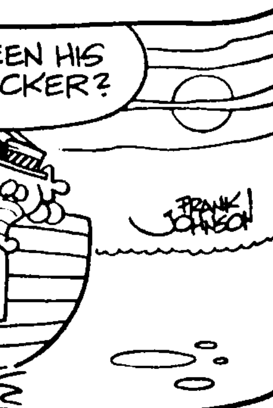


BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



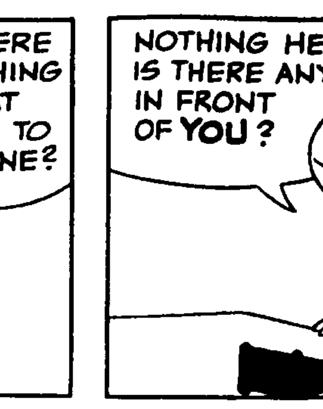






BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



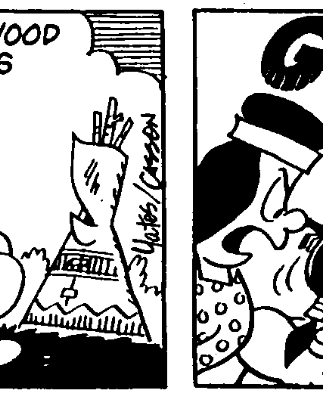




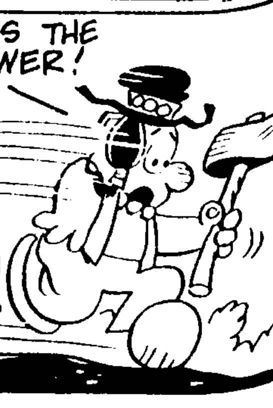


REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**











[Z]eer verdrietig, maar dankbaar voor wat hij voor ons betekend heeft, maken wij het overlijden bekend van mijn [e]nig geliefde man, onze dierbare vader, schoonvader, grootvader, broer, zwager en oom:

William F. (Scotty) BARBOUR

Namens : Aida N. Barbour-Henriquez
Margaret, Frans en Michel Hage
Joyce, Leonard, Jimmy en Gwen Diaz
Eileen, Rodney, Rod en Gabi Croes
Olga Barbour
Boefie, Evelyn, Sherryn en Elton Barbour
Aida, Roy, Andy en Gary Hollander
Andrew Barbour en familie
Morag en Margaret en familie
Alix de Veer en familie
Annie en Boyce Wynn en familie
Clothilda Merryweather en familie
Elsa Koopman en familie
Vic en Paula Henriquez en familie
Etty Henriquez en familie
neven en nichten en verdere familieleden.

De ter aarde bestelling vindt plaats op vrijdag 2 oktober om 4:30 uur vertrekkende vanuit de Protestantse kerk in Oranjestad naar de Protestantse begraafplaats aan de [Be]erhaavestraat. De overledene zal vanaf 2:30 uur in de [ker]k opgebaard zijn.
De plechtige uitvaartdienst begint om 4:00 uur.
In plaats van bloemen zou de familie een bijdrage aan "Ambiente Feliz" op prijs stellen. Aan de ingang van de [kerk] zal er een collecte-doos geplaatst worden.

Na de begrafenis gelieve geen condoleance aan huis.

Aruba, 30 september 1992.

BEKENDMAKING

Wegens het overlijden van de heer

WILLIAM F. (SCOTTY) BARBOUR

vader van onze directeur de heer Boefie Barbour

zullen alle afdelingen van de Aruba Trading Company gesloten zijn op vrijdag 2 october, 1992, na 12.00 uur p.m.

Aruba Trading Company

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

AMIGOE N.V.
[Scherpenheu]vel z/n of P.O.B. 577
11-07-313
N.V.
...974.925.10
...Bank N.V.

...Hollander
...Holding

(hoofdredacteur)
(adjunct-hoofdredacteur)
(eindredacteur NAPA)

Redactie:
... Jacoline Debrot-...
..., Sheila Rhodes
... Chris van Grol (sport-...)
... (opmaak)

AFDELING:
... Bernardus en Janny

... vrijdag van 07.30-15.30
... voor de komende
... 1 dag van tevoren vóór
... zijn.

... verschijnen op dindag
... iedere dag tussen
... uur worden opgegeven,
...

... die op maandag en
...

AMIGOE ARUBA
... Cross 110

... Ramiro Tromp,
... Van der Sluis(?)

... Ettsen

... Kaya Gobernador N.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, ... Road,
Pointe Blanche, tel. 22619.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willems
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hellamp:
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AFP
... The Miami Herald, De Haagsche Courant,
De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Distrco N.V. Tel: 370503,
370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 205.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.06 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina,
Blvd. J. Abraham 18, tel.: 8204
(na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 65 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 26,– per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 6 oktober: **zuster Felipa. Tel.: 692255.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Filesia. Tel.: 626314, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Filesia. Tel.: 626314.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel.: 682857.
Punda
Vredenberg, Socratesstraat 3. Tel.: 613300/54492.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

TBS
(kanaal 89)

DONDERDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Happy Days
18.05 Three's Company
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Major League Baseball San Francisco Giants at Atlanta Braves (L)
22.35 Movie: 'A Man Called Horse' (1970; Richard Harris)
24.50 Movie: 'Tall Man Riding' (1955; Randolph Scott)
03.35 Movie: 'Nowhee to Hide' (1977; Lee Van Cleef)
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN News.

AE
(kanaal 73)

DONDERDAG
16.00 The Fugutive
17.00 City of Angels
18.00 Rockford Files
19.00 Lorne Greene's New Wilderness
19.30 In Search Of....
20.00 Real West
21.00 Baboons
22.00 Brute Force: The History of Weapons at War
23.00 An Evening at the Improv
24.00 Real West
01.00 Baboons
02.00 Brute Force: The History of Weapons at War
03.00 An Evening at the Improv
04.00 Movie: 'Dear Murderer' (1947; Eric Portman)

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

VRIJDAG

TOERISTENSCHIP
05.30-(maandag 5)06.30 uur 'Freewinds' (CUR).

Wega di Number Kòrsou
3468
8578
6560

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DONDERDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 Musical Special.
18.15 Agedrea na Plaka Chikí met Omalio Merieh
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Rikesa Universal met Mavis Albertina
20.00 Telenotisia
20.30 Toespraak minister-president Maria Liberia-Peters
20.40 Telenovela: *'Ti Ti Ti'*
21.00 Desirée's Banquet met Desirée Leito: *'Sweet Patatoe Pudding'*
21.30 Aktividat Special (presentator Hubert Hoogvliet): 'Uitzending Autoshow vanuit het Curaçao Festival Center'
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 vervolg Aktividat Special
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

HBO
(kanaal 83)

DONDERDAG
16.00 Adventures of Tintin: Tintin in America
16.30 Movie: 'Return of the Jedi' (1983; Mark Hamill/Harrison Ford)
19.00 First Look: Hero
19.30 Movie: 'The Outsiders' (1983; C. Thomas Howell/Ralph Macchio)
21.00 Movie: 'Interceptor' (1992. Andres Divoff/Elizabeth Morehead);
22.30 Russell Simmons' Def Domedy Jam (Host Martin Lawrence)
23.00 Inside the NFL (pros Len Dawson, Nick Buoniconti and Chris Collinsworth)
24.00 Movie: 'Double Impact' (1991; Jean-Claude van Damme/Geoffrey Lewis)
01.55 One-Night Stand
02.30 Movie: 'Friday the 13th Part 3' (1982; Tracie Savage/Dana Kimmel)
04.05 Dream On
04.35 Movie: 'Imagine: John Lennon' (1988).

ABC
(kanaal 99)

DONDERDAG
20.00 Delta
20.30 Room for Two
21.00 Homefront
22.00 PrimeTime Live.

EURO-TV
(kanaal 76/77)

DONDERDAG
19.00 Bassie & Adriaan
19.30 NOS Journaal
19.50 TROS Kompas TV-Ster Gala
20.00 Eigen Baas
20.35 TROS Actua
21.00 Sluiting.
(vrijdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

DE NEDERLANDSE TOP 40

IEDERE VRIJDAG TUSSEN DRIE & ZES...
<< LASER 101 >>
PRESENTATIE: WILLEM DEKKER

DOE MEE MET DE TOP-40 PRIJSVRAAG!
(15.30/16.30/17.30 UUR)
& MAAK KANS OP VELE LEUKE PRIJZEN!!

Deze Week	Vorige Week	Aantal Weken	AlarmSchijf	SuperStip	Titel / Artiest
01	01	04	@		TOO MUCH LOVE WILL KILL YOU-brian may
02	05	05	@		SWEAT-inner circle
03	02	08			MY DESTINY-lionel richie
04	08	10			NOVEMBER RAIN-guns n' roses
05	03	13			IT'S MY LIFE-dr alban
06	14	03		*	DONT YOU WANT ME-felix
07	04	10			HOW DO YOU DO-roxette
08	09	05			A DEEPER LOVE-clivilles & cole
09	12	03	@		JAM-michael jackson
10	11	05			CHE SARA-bzn
11	15	04			HEADING FOR A FALL-vaya con dios
12	06	07			THE MAGIC FRIEND-2 unlimited
13	07	08			WISHING ON A STAR-the cover girls
14	35	02	@	*	BAKERSTREET-undercover
15	24	17			DANCING QUEEN-abba
16	10	07			HUMPIN' ROUND-bobby brown
17	20	03			SAD BUT TRUE-metallica
18	21	03			WOENDERBAAR-willem dut normaal
19	30	02		*	SUCCES HAS MADE A.....-sinnead o'connor
20	28	02			REST IN PEACE-extreme
21	22	04			DILDO-interactive
22	–	01		*	END OF THE ROAD-boyz 2 men
23	16	06			JUMP AROUND-house of pain
24	–	01		*	ONE LOVE-dr alban
25	–	01		*	PIECE OF MY HEART-erma franklin
26	13	13			BARCELONA-freddy mercury&montserat caballe
27	23	03			TOTDAT IK JOU ZAG-andre van duin
28	18	06			DONT CHAIN MY HEART-toto
29	17	09			CAN'T TAKE MY EYES...-gerard joling&tatjana
30	37	02			DIGGING IN THE DIRT-peter gabriel
31	38	02			MIJN KIJKDOOS-hanny
32	–	01			IK WEET DAT ER EEN.....-marianne weber
33	–	01	@		IRON LION ZION-bob marley
34	19	07			AIN'T NO DOUBT-jimmy nail
35	–	01			YOUR PLACE OR MINE-rene froger
36	–	01			KEEP IT COMIN'-c&c music factory
37	31	03			WHAT'S IN A WORD-the christians
38	36	10	@		JUST ANOTHER DAY-jon secada
39	34	03			MUSIC MUSIC-anita meyer
40	29	04			DIDI-khaled

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 2 okt. t/m 8 okt.

MUZIEK

CENTRO PRO ARTE (tel.376111)
Zo. 4 okt. om 10 uur organiseert de stichting Dierenbescherming Curaçao een koffieconcert. Werken van Mozart, Telemann, Schubert e.a. worden vertolkt door het **Mozart Plus Ensemble o.l.v. Eric Gorsira.**

CLUB L.A.
Za. 3 okt.'**Special Ladies Night**' met optredens van **The Band Survival and Leticio Rosa.**

LUXOR (tel. 657931)
Woe. 7 okt. vanaf 21 uur Merengue Night met **220.**

DOWN TOWN RESTAURANT (tel. 616722)
Do. 1 okt. van 19 tot 21 uur live muziek met **Walter Wout.**

THE PUB (tel. 612190)
Elke donderdagavond **Karaoke.**

TINASHI BAR LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 2 okt. vanaf 21 uur **Pikaballen, Spice & Pepper en Future.** Zo. 4 okt. om 18 uur **Chips.**

RUMOURS (tel. 617555)
Iedere vrijdagavond live jazz vanaf 18.00 uur.

JAN'S PLACE (tel. 623192)
Iedere vrij. en zo. om 21 uur live muziek met **Carla en de Bruine Piraten.**

THEATER

INTERNATIONAL TRADE CENTER (tel.636100)
Zo. 4 okt. om 19.30 uur de cabaret show 'Who's that girl' door Fundashon Pueblo Consiente.

MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Expositie keramiek van Yvonne van Gogh. Voorts een nieuwe collectie zeefdrukken. Open: di. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15 - 17.30 uur, ma. en za. 9.30 - 12 uur.

GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914)
Werk van **John Baselmans** te bezichtigen op afspraak.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623777)
'Uniek Curaçao' een foto-expositie over de unieke plekjes op Curaçao van 11 sept. t/m 11 okt. Open: di. t/m za. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Zo. 10 tot 16 uur. Ma. gesloten. Deze tijden gelden ook voor het Rotary Kinder Museum voor wetenschap, gesitueerd in de kelder van het Curaçaosch Museum.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp muziek en zang onder de titel 'Van Amadeus tot Elvis'. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Vanaf 21 juni een expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 17 uur zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo** (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 6408087), dagelijks rondleidingen na telefonische afspraak. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur.**Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rool Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak.

EVENEMENTEN

VAN DE VALK PLAZA (tel. 612500)
Familiefilms van 1 okt. t/m woe. 7 okt. om 19.30 uur. Do. Three men and a little baby, vrij. Indiana Jones and the Temple of doom, za. Tom & Jerry, zo. I love you to death, ma. When Harry met Sally, di. Adventure in babysitting, woe. The Flintstones. Hoofdfilms om 20.30 uur, za. Witness, woe. Dick Tracy.

INTERNATIONAL TRADE CENTER (tel. 376111)
Van 6 tot 8 okt. van 8 tot 17 uur een Maritiem congres over 500 jaar Transatlantisch e navigatie.

De Rotary Club Curaçao organiseert een Feria Rotaria op za. 3 okt. van 16 tot 24 uur op het terrein van het St. Paulus College achter de Dr. Maalweg. Met muziek van **Mariachi Fortuna, Rudy Plaate en Edmund Chatlein** en een optreden van de Politie Drumband.

Buurtcentrum Janwe (tel. 615058) organiseert op zo. 4 okt. om 15 uur een dierendag. Jongeren kunnen hun huisdieren laten zien, vogels en katten in kooien en honden aan de lijn. Apen zijn niet welkom.

DMO organiseert in het Wilhelminapark op za. 3 okt. een dierendag. Kinderen kunnen hun (niet gevaarlijke) dieren meenemen. Er is ook een liedjeswedstrijd.

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di.t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
Een beeld van de onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Met minimaal vijf personen kan er een tocht gemaakt worden met de glass bottom boat. Afvaart om 10 uur, 11 uur, 13.15 uur, 14.30 uur en 16 uur.

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Naast drie autoroutes zijn er nu ook twee wandelroutes uitgeschreven. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 17 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect de hr. A. v.d. Wouden of de hr. de Vries. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718)
Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Joop Hart. Elke woensdagmiddag en zo. 4 okt. om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon: 672000.